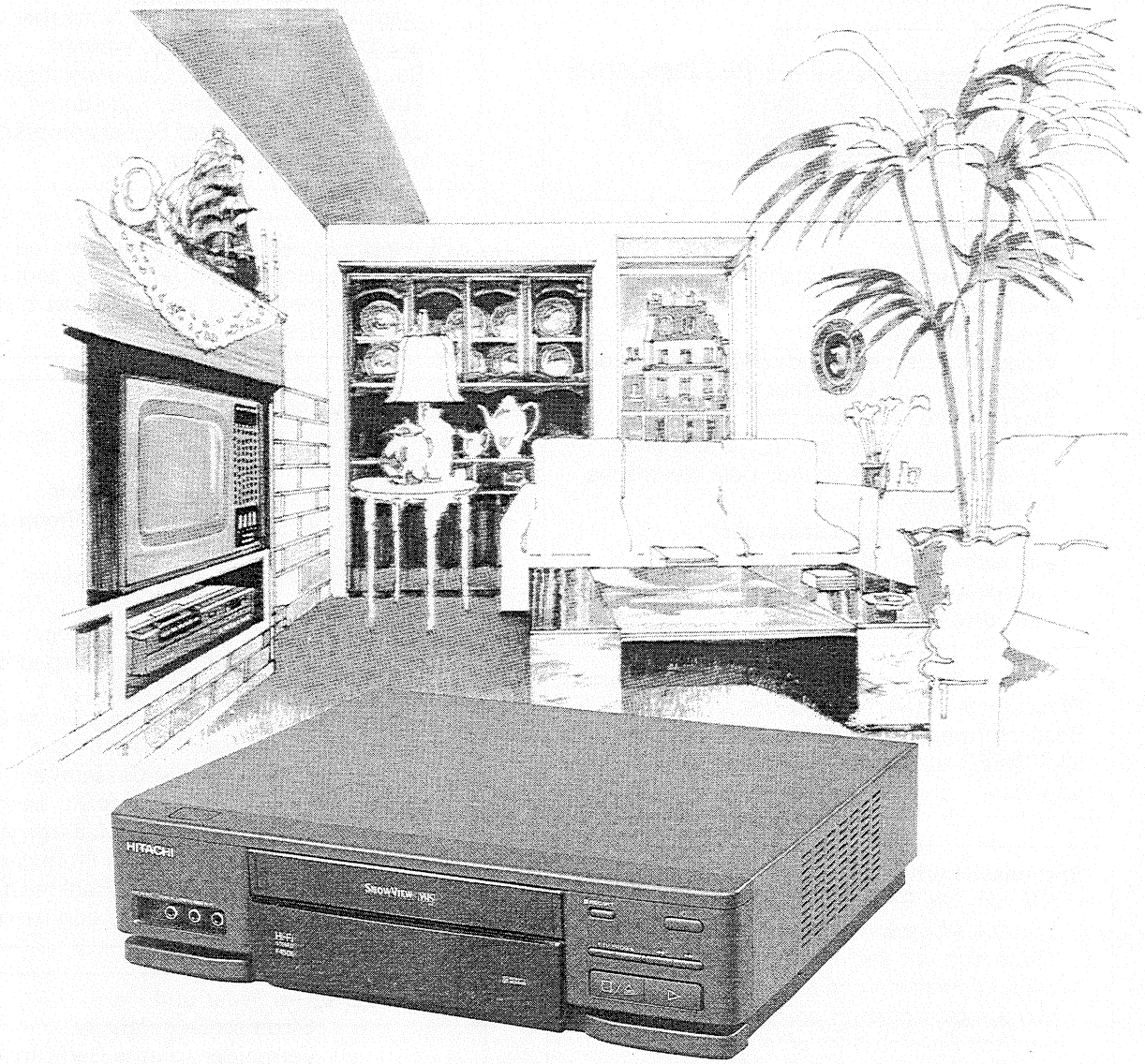
HITACHI

Videorecorder

VT-F450E(VPS)

Bedienungsanleitung

SHOWVIEW



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um durch richtige Bedienung jahrelangen und störungsfreien Betrieb zu gewährleisten.

VHS
PAL

Sehr geehrter Hitachi-Kunde!

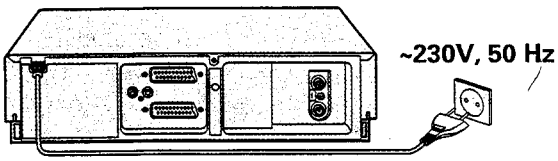
Herzlichen Glüchwunsch zur Wahl eines Hitachi-Videorecorders. Und willkommen in der großen Familie der zufriedenen Hitachi-Kunden.

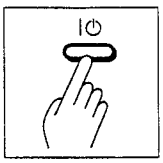
INFORMATIONEN FÜR IHRE SICHERHEIT

Bitte lesen Sie die folgenden Anleitungen sorgfältig durch, bevor Sie diesen Videorecorder verwenden.

Netzstromversorgung

- **Wichtig:** Netzstromversorgung nur 230 V, 50 Hz





- Mit der an der Frontseite des Videorecorders angeordneten Betriebstaste wird nur die Stromversorgung des Videorecorders ein- und ausgeschaltet, d.h. die Zeituhr und der Timer werden von dieser Taste nicht betroffen.
- Die Betriebstaste ist mit "|⏻" bezeichnet; diese Taste läßt Sie Betrieb oder elektrische Bereitschaft wählen.
- Der Betriebstaste ist sekundär angeschlossen, d.h. auch im ausgeschalteten Zustand ist das Gerät nicht vom Stromnetz getrennt.

Dieses Produkt stimmt mit den EEC-Bestimmungen 76/889/EEC, 82/499/EEC und 87/308/EEC zur Vermeidung von Funkstörungen überein.

Betriebssicherheit

- Niemals die Befestigungsschrauben lösen und die Abdeckungen entfernen. Dieser Videorecorder darf nicht vom Anwender selbst gewartet werden; wenn Wartungsarbeiten erforderlich sein sollten, wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Service-Techniker oder an einen Kundendienst.
- Sollten Gegenstände oder Flüssigkeiten in das Innere dieses Gerätes gelangen, sofort den Netzstecker ziehen; das Gerät von einem qualifizierten Kundendiensttechniker überprüfen lassen, bevor es wieder in Betrieb genommen wird.
- Um das Netzkabel von der Netzdose abzuziehen, immer an dem Netzkabelstecker und niemals an dem Kabel ziehen.
- Wird der Videorecorder für längere Zeit nicht benötigt und auch nicht für Timer-Aufnahmen in Ihrer Abwesenheit eingesetzt, dann sollte das Netzkabel von der Steckdose abgezogen werden. Bei Durchführung von unbeaufsichtigten Timer-Aufnahmen sollten Sie daran denken, daß dafür der Fernsehempfänger nicht eingeschaltet sein muß.

Hinweis: Fernsehprogramme dürfen nur dann aufgezeichnet werden, wenn dadurch das Urheberrecht und andere Rechte nicht verletzt werden.

Hinweis zu Farbfernsehsystemen

1. Dieser Videorecorder kann die in dem B/G-SECAM-System ausgestrahlten Programme empfangen und diese Programme in schwarzweiß aufnehmen und wiedergeben.
2. Wenn die gemäß 1. aufgenommene Cassette auf einem SECAM- oder PAL-Videorecorder abgespielt wird, dann wird nur ein Schwarzweiß-Bild wiedergegeben.
3. Wird eine auf einem SECAM-Videorecorder aufgenommene Cassette oder eine im Fachhandel erhältliche, bereits bespielte SECAM-Cassette auf diesem Videorecorder abgespielt, dann wird ein Schwarzweiß-Bild wiedergegeben.
4. Dieser Videorecorder kann in Frankreich nicht verwendet werden; in Frankreich ist ein SECAM-Videorecorder zu benutzen.

WARNUNG: Um Feuer und Stromschlaggefahr zu vermeiden, dieses Gerät niemals Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.

INHALTSVERZEICHNIS

Diese Bedienungsanleitung besteht aus den folgenden vier Abschnitten.

Abschnitt 1 — Einstellung

Dieser Abschnitt erläutert die Einstellung Ihres neuen Videorecorders und die Verwendung der Bedienungselemente des Videorecorders.

Anschlußdiagramm 5
Bedienungselemente 7
Fernbedienung 9
Einstellen des Videokanals an Ihrem Fernseher 10
Einstellen des eingebauten Video-Tuners 11
Einstellen der Uhr 15
Magnetband-Cassetten 16

Abschnitt 2 — Grundlegende Bedienungsvorgänge

Dieser Abschnitt erläutert die Wiedergabe einer Cassette und die Aufnahme eines Fernsehprogramms.

Wiedergabe 18
Wiedergabe mit dem Einstellring 20
Aufnahme von Fernsehprogrammen 21
Sofortaufnahme in Intervallen (IRT) 23
Timer-Aufnahme 24

Abschnitt 3 — Zusätzliche Bedienungsvorgänge

Dieser Abschnitt erläutert die Verwendung der zusätzlichen Funktionen.

Sonderfunktionen
- Echtzeit-Zählwerksfunktion 33
- Zählwerk-Speicherfunktion 33
- Rücklaufautomatik 34
- Rücklauf-Abschaltautomatik 34
- Modusverriegelungsfunktion 34
- Restbandanzeige 35
- Indexfunktion 36
- Anspielfunktion (GO-TO) 37

Bildschirmdialog 38
"ShowView"-Einstellung 42
Editieren
- Kopieren von Videosignalen 43
- Kopieren von Audiosignalen 45
- Kopieren von Videocassetten 47
- Synchron-Editierfunktion 49

Bedienung bei angeschlossenem "Pay TV"-Decoder 51
Bedienung bei angeschlossenem Satelliten-Empfänger 53
HiFi-Ton 58
Bedienung Ihres Fernsehempfängers mit Hilfe der Fernbedienung 59

Abschnitt 4 — Zusätzliche Informationen

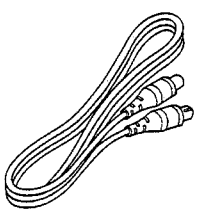
Fehlersuche 62
Wartung 63
Technische Daten 64
VPS-Funktion 65

MERKMALE

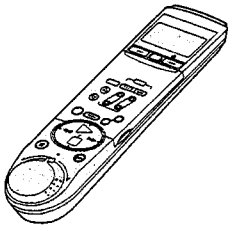
- **Die ShowView* Funktion gestattet die Programmierung des Videorecorders für Timer-Aufnahme durch einfache Eingabe einer ShowView* Nummer**
  * ShowView ist ein beantragtes Warenzeichen der Gemstar Development Corp. Das ShowView-System wurde hergestellt unter der Lizenz der Gemstar Development Corporation.
- **Bedienung bei angeschlossenem Satelliten-Empfänger**
- **Ausgerüstet mit "Pay TV"-Decoderbuchse**
- **VHS HiFi-Stereo-System**
- **Programmierbarer Timer — kann bis zu einem Jahr im voraus für die unbeaufsichtigte Aufnahme von acht verschiedenen Programmen eingestellt werden**
- **Vielseitige Automatikfunktionen für hohen Bedienungskomfort**
  - —Die automatische Programm-Wiedergabe startet sofort mit der Wiedergabe eines aufgezeichneten Programms, indem einfach die Betriebstaste nach Beendigung einer Timer-Aufnahme eingeschaltet wird
  - —Ein automatisches Kopfreinigungssystem minimiert die Notwendigkeit von Zubehör-Reinigern und sorgt für professionelle Kopfreinigung
  - —Automatisches Spurlagensystem stellt automatisch die Spurlage für optimales Bild ein
  - —Die Leihcassetten-Wiedergabefunktion beginnt sofort mit der Wiedergabe einer Cassette ohne Löschschutzlamelle, spult das Band nach Beendigung der Wiedergabe zurück und schaltet die Stromversorgung aus, nachdem die Cassette ausgeworfen wurde
  - —Die Wiedergabeautomatik beginnt sofort mit der Wiedergabe einer Cassette ohne Löschschutzlamelle
  - —Cassetten-Auswurf- und -Freigabeautomatik wirft die Cassette mit Aufnahmesperre automatisch aus, wenn der Videorecorder auf die Aufnahmefunktion geschaltet wird
  - —Einschaltautomatik für automatisches Einschalten der Stromversorgung mit dem Einsetzen einer Cassette
  - —Endlos-Wiedergabeautomatik sorgt für wiederholte Wiedergabe des Cassetten-Magnetbandes vom Beginn bis zum Ende
  - —Rücklaufautomatik/Rücklauf-Abschaltautomatik sorgt nach dem Erreichen des Bandendes für automatisches Rückspulen des Magnetbandes, worauf am Bandbeginn die Abschaltung automatisch erfolgt, wenn der Videorecorder in den Bereitschaftsmodus geschaltet ist
- **Regelbare Zeitlupen- und Standbildfunktion mit hoher Bildqualität — plus Bildsuchlauf- und Einzelbildfunktion**
- **High Quality (HQ)-Bildtechnologie für hervorragende Bildschärfe und ausgezeichnete Auflösung**
- **Der Frequenzsynthesizer-Tuner gewährleistet einfache Abstimmung von bis zu 49 Positionen einschließlich Kabelfernsehkanäle**
- **Sofortaufnahmefunktion in Intervallen (IRT) ermöglicht Ihnen ein schnelles Einstellen des Videorecorders für die Aufnahme eines Fernsehprogramms mit bestimmter Zeitdauer**
- **Wählbarer Bildschirmdialog (OSD) in sieben Sprachen**
- **Mit der Fernbedienung lassen sich nicht nur zwei Videorecorder, sondern auch 14 verschiedene Typen von Fernsehern steuern**
- **Index/Bandzählwerk-Anspielfunktionen** für bequemes Auffinden gewünschter Programme auf einer Magnetband-Cassette
- **Modusverriegelung kann verwendet werden, um den Videorecordermodus zu verriegeln (Aufnahme, Wiedergabe usw.)**
- **Das Kopieren von Video- und Audiosignalen gestattet einfaches Einfügen von neuen Video- und Audiosequenzen in bestehende Bänder**
- **Eine Rücklauftaste gestattet das Rückspulen des Bandes mit extrem hoher Geschwindigkeit**
- **Video-Programm-System (VPS)** — Keine Chance, daß Sie Ihr Programm verpassen

Mitgeliefertes Zubehör

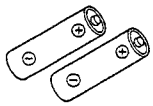
Das mitgelieferte Zubehör kontrollieren und identifizieren. Falls ein Teil fehlt oder beschädigt erscheint, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

① 

Antennenkabel für Verbindung des Videorecorders mit einem Fernseher

② 

Fernbedienung

③ 

2 Stück

Batterien (R6) für Fernbedienung

④

Staubschutzabdeckung für die EDIT IN/OUT-, VIDEO IN- und AUDIO IN-Buchsen an der Frontseite des Videorecorders

Abschnitt 1 Einstellung

Anschlußdiagramm Seiten 5 — 6

Dieser Abschnitt erläutert Ihnen, wie Sie den Videorecorder an eine Antenne, ein Fernsehgerät usw. anschließen können.

Bedienungselemente Seiten 7 — 8

Dieser Abschnitt beschreibt die Anordnung und die Funktionen der Schalter, Tasten, des Displays des Videorecorders und der Anschlußbuchsen am Videorecorder.

Fernbedienung Seite 9

Dieser Abschnitt erklärt Ihnen, wie Sie die Batterien in die Fernbedienung einsetzen und Ihren Videorecorder fernbedienen können.

Einstellen des Videokanals an Ihrem Fernseher Seite 10

Der Videorecorder gibt Signale aus, die gleich den bei Fernsehsendungen ausgestrahlten Signalen sind. Diese Signale werden von der RF OUT-Buchse über das mitgelieferte Kabel an den Fernseher gesandt.
Um diese Signale sehen zu können, müssen Sie eine Programmnummer an Ihrem Fernseher abstimmen. Dies ist dann der "Videokanal", den Sie immer wählen müssen, wenn Sie die Signale von Ihrem Videorecorder sehen möchten.
Falls Sie Ihren Videorecorder mit einem 21-Stift-Steckverbinder an Ihren Fernseher anschließen, dann müssen Sie den Fernseher auf den richtigen Video-Eingang einstellen, um die Signale von dem Videorecorder zu sehen. (Für Einzelheiten siehe die Bedienungsanleitung Ihres Fernsehers.)

Einstellen des eingebauten Video-Tuners Seiten 11 — 14

Dieser Videorecorder ist mit einem Fernsehtuner (gleich wie ein normaler Fernseher) ausgestattet und kann für den Empfang von bis zu 49 Fernsehprogrammen abgestimmt werden.

Einstellen der Uhr Seite 15

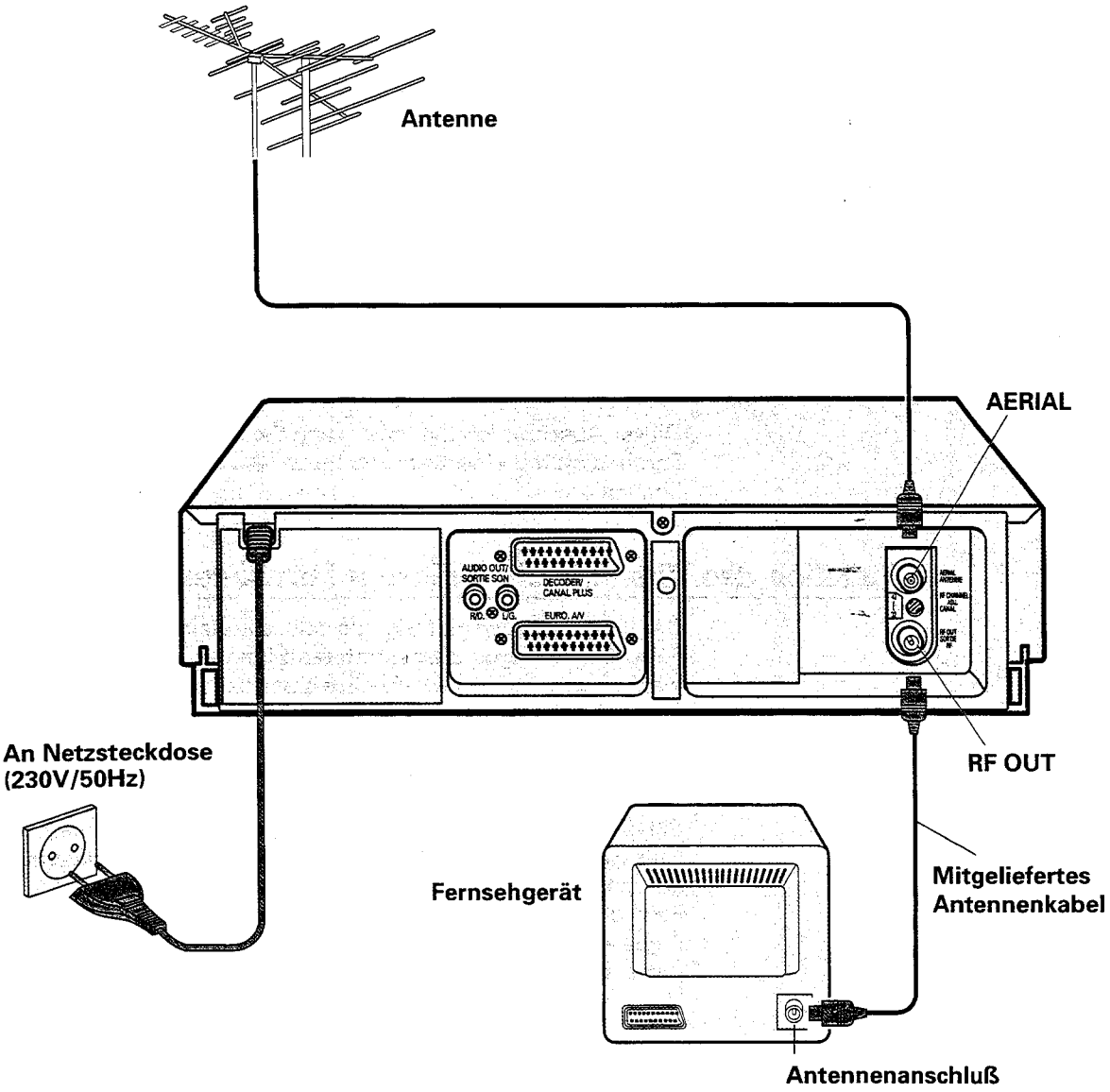
Der Uhranzeigebereich im Display des Videorecorders erscheint als "– –:– –", bis Sie die 24-Stunden-Uhr einstellen. Die Uhr muß auf die richtige Uhrzeit eingestellt werden, bevor Sie den Videorecorder für Timer-Aufnahme oder Sofortaufnahme programmieren können. Um die Uhr des Videorecorders einzustellen, zuerst die Uhr in der Fernbedienung einstellen und danach die eingestellte Zeit auf die Uhr im Videorecorder übertragen.

Magnetband-Cassetten Seite 16

Dieser Abschnitt erläutert, wie eine Cassette eingesetzt und entfernt werden kann und wie Sie die Aufnahmen vor unbeabsichtigtem Löschen schützen können.

ANSCHLUSSDIAGRAMM

Grundlegende Anschlüsse



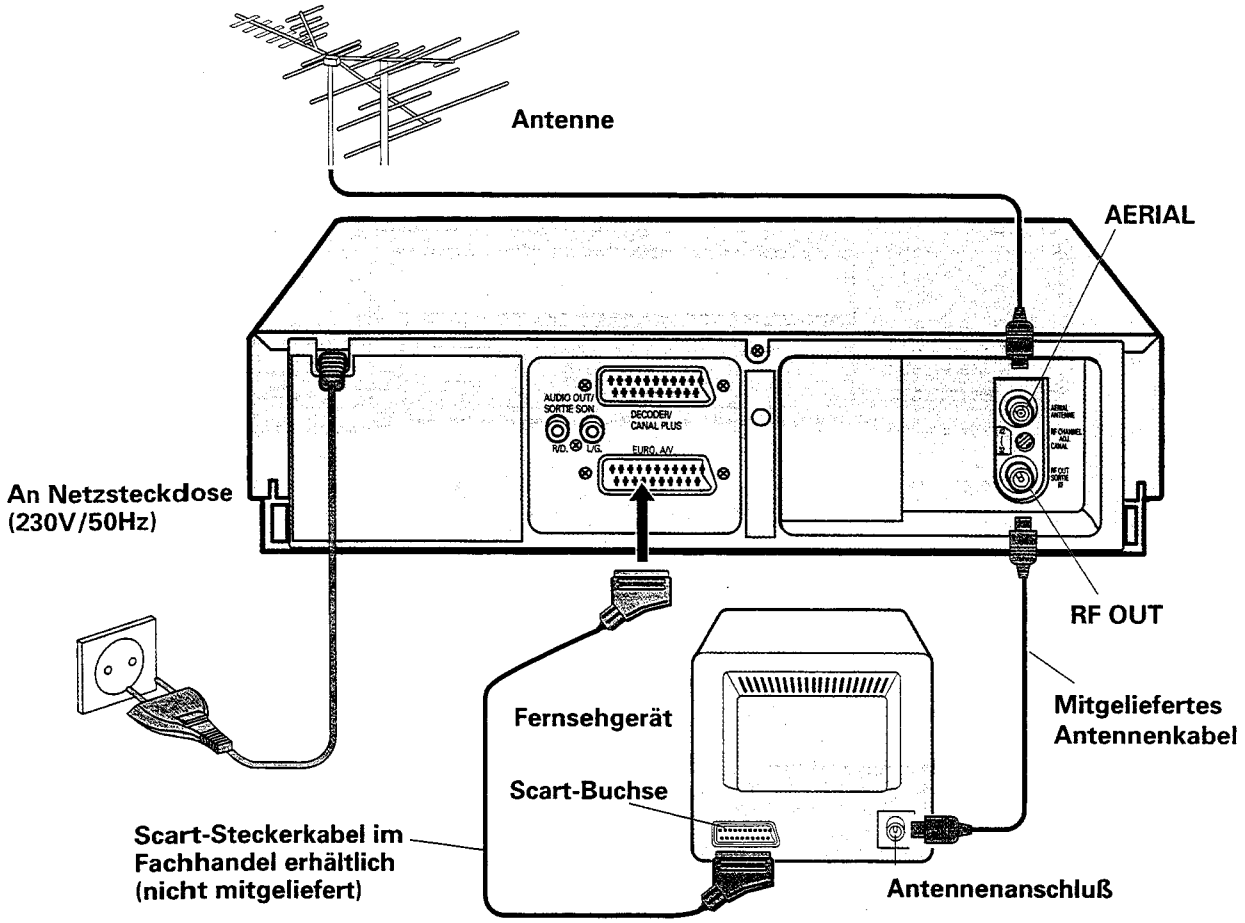
Mit diesen Anschlüssen werden die Video- und Audiosignale des Videorecorders über das Antennenkabel an Ihren Fernseher geliefert.
Um diese Signale an Ihrem Fernseher zu empfangen, Ihren Fernseher auf den auf Seite 10 beschriebenen Videokanal abstimmen.

VORSICHTSMASSNAHMEN

Aufstellung

- Bei der Aufstellung ist zu beachten, daß die Belüftungsschlitze an der Unter-, Ober- und Rückseite des Gerätes nicht abgedeckt sind.
  Richtige Belüftung ist erforderlich, um Überhitzung zu vermeiden.
- Das Gerät niemals in der Nähe von Wärmequellen (wie Heizkörpern oder Warmluftauslässen) aufstellen und direkte Sonnenbestrahlung, übermäßigen Staub, mechanische Erschütterungen und Stöße vermeiden.
- Niemals Magnete oder magnetische Gegenstände in die Nähe des Videorecorders bringen, da anderenfalls das Leistungsvermögen des Videorecorders beeinträchtigt werden kann.
- Den Videorecorder immer auf einer stabilen und waagerechten Unterlage aufstellen.

Zusätzliches Verfahren (für Aufnahme und Wiedergabe)



Mit diesen Anschlüssen werden die Video- und Audiosignale des Videorecorders über das Antennenkabel und das Scart-Steckerkabel an Ihren Fernseher geliefert.

Um diese Signale über das Antennenkabel zu empfangen, Ihren Fernseher auf den auf Seite 10 beschriebenen Videokanal abstimmen.

----------ODER----------

Ihren Fernseher auf den richtigen Scart-Eingang einstellen, um diese Signale über das Scart-Steckerkabel zu empfangen. Dieser Anschluß verbessert die Bild- und Tonqualität.

Darauf achten, daß die VCR-Anzeige im Display des Videorecorders aufleuchtet, um die Audio- und Videosignale von dem Videorecorder an das Fernsehgerät zu liefern. Gegebenenfalls die VCR/TV-Taste an der Fernbedienung drücken, um diese Anzeige anzuzeigen.

Dieser Anschluß gestattet es Ihnen auch, das am Fernseher angewählte Fernsehprogramm aufzunehmen. Um dies auszuführen, die TRANS/AUX-Taste an der Fernbedienung drücken, so daß die "L1"-Anzeige anstelle des Videokanals im Display des Videorecorders angezeigt wird.

Betrieb

- Kondensatbildung
  Wird z.B. eine kalte Flüssigkeit in ein Glas gegossen, dann bildet sich an der Oberfläche des Glases ein Beschlag, der als Kondensat bezeichnet wird. Der gleiche Vorgang tritt ein, wenn der Videorecorder von einem kalten Ort an einen warmen Ort (oder umgekehrt) gebracht wird. Dabei kommt es zu Kondensatbildung an der Kopftrommel, dem wohl kritischsten Teil des Videorecorders. Deshalb sollte der Videorecorder für mindestens zwei Stunden nicht verwendet werden, wenn er von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wurde, um Kondensatbildung an der Bildkopftrommel zu vermeiden.

Reinigung

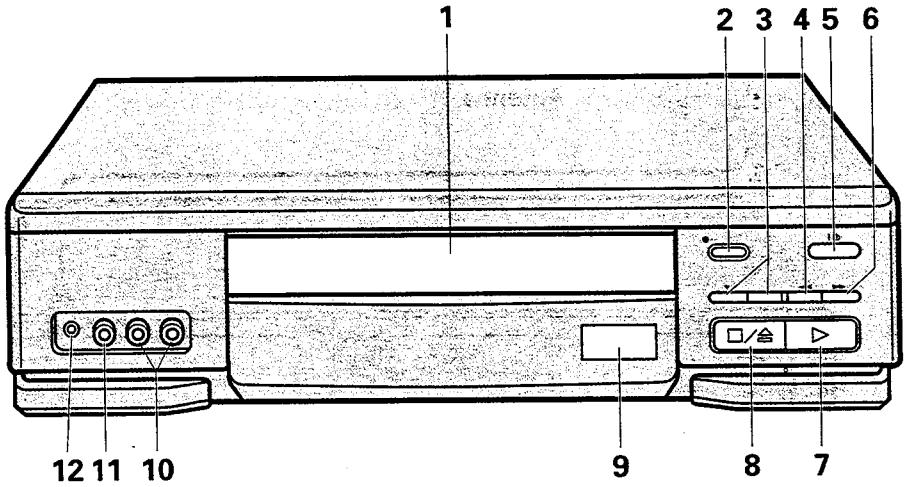
- Niemals flüchtige Mittel wie Benzin, Alkohol, Verdünner oder chemisch behandelte Tücher verwenden, um die Oberfläche des Gehäuses des Videorecorders abzuwischen. Diese Mittel können eine Verfärbung oder ein Abblättern des Gehäusefinish verursachen.

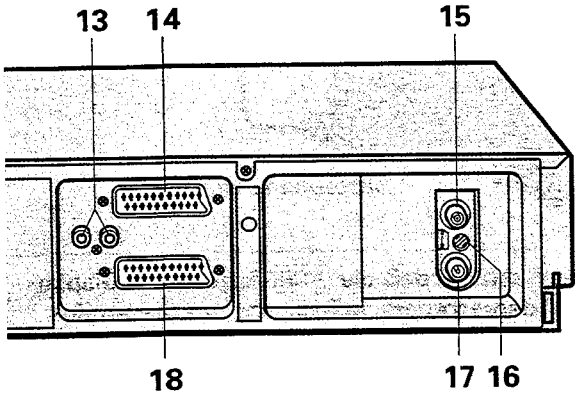
Verpackung

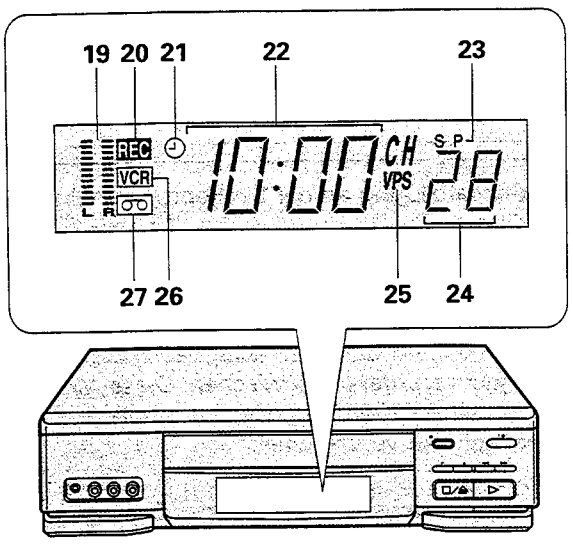
- Das Verpackungsmaterial und der Original-Karton sind aufzubewahren, da sie für etwaigen Transport oder Lagerung wieder benötigt werden.

BEDIENUNGSELEMENTE

Bedienungselemente des Videorecorders

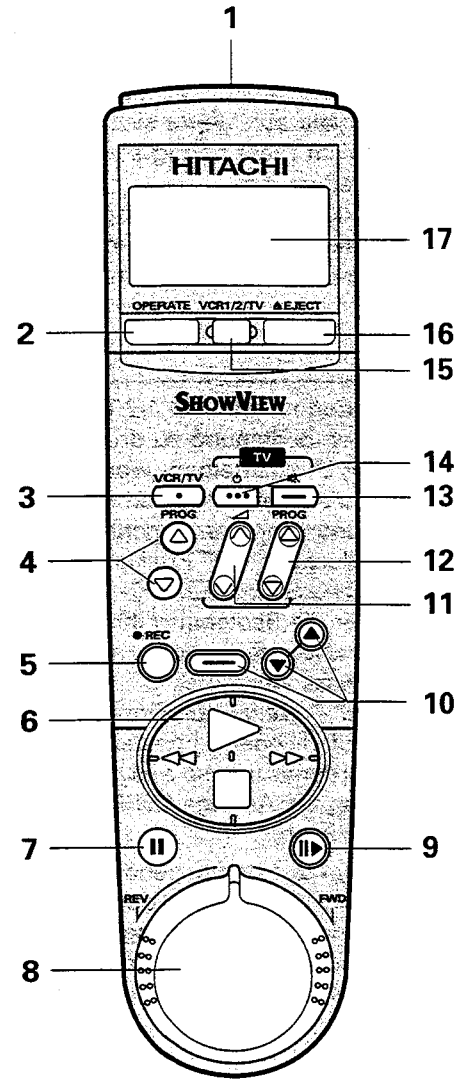


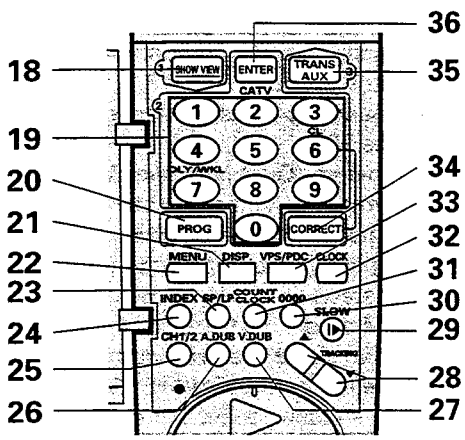




Posten-Nr.	Funktion	Seite
1	Cassettenfach	16
2	Taste für Aufnahme/Sofortaufnahme in Intervallen (REC/IRT)	21
3	TV PROG — Programmwahl	12
4	Rücklauftaste	18
5	Betriebs/Bereitschaftstaste	1
6	Schnellvorlauftaste	18
7	Wiedergabetaste	18
8	Stopp/Auswurftaste	18
9	Fernbedienungs-Empfangsfenster	9
10	AUDIO IN (L-Mono)/(R)-Buchsen	47
11	VIDEO IN-Buchse	47
12	EDIT IN/OUT-Buchse	49
13	AUDIO OUT (L-Mono)/(R)-Buchsen für Anschluß des Stereo-Systems	—
14	Decoder-Buchse	51
15	AERIAL — Signaleingang	5
16	RF CHANNEL ADJ — Vorprogrammiert auf Kanal CH37	10
17	RF OUT — Signalausgang zum Fernseher	5
18	Scart-Buchse	6
	Videorecorder-Display	
19	Tonpegelanzeigen	19
20	REC — Aufnahme (blinkt während Aufnahme-Pause)	21
21	Timer-Anzeige	30
22	Zeit, Zeitzähler	33
	Videorecorder-Modusanzeige	18
	PLAY — Wiedergabe	18
	SRCH — Wiedergabe mit doppelter Geschwindigkeit und Bildsuchlauf ["–" erscheint während Rückwärts-Wiedergabe]	18
	SLOW — Zeitlupe	18
	REW — Rücklauf	18
	FFWD — Schnellvorlauf	18
	STILL — Wiedergabe-Pause	18
23	Bandgeschwindigkeit SP/LP	16
24	Fernsehprogrammnummer oder Zusatz (L1/L2/L3)	21 43
25	VPS-Anzeige	65
26	VCR — Betriebsmodus	18
27	Anzeige für eingesetzte Cassette	16

Fernbedienungs-Bedienungselemente

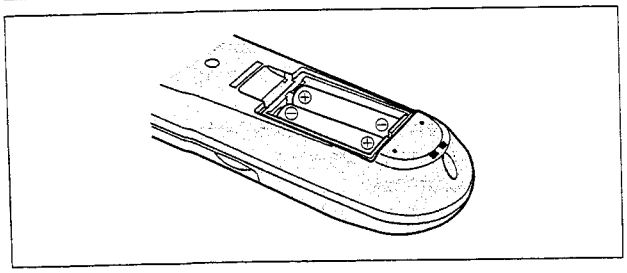




Posten-Nr.	Funktion	Seite
1	Übertragungsfenster	9
2	OPERATE — Umschalten zwischen Betriebs- und Bereitschaftsmodus	24
3	VCR/TV-Wahltaste	18
4	Programm-Aufwärts/Abwärts-Taste	12
5	REC — Aufnahmetaste	21
6	Bandtransporttaste ▷ — Wiedergabe ◁◁ — Schnellrücklauf oder Bildsuche ▷▷ — Schnellvorlauf oder Bildsuche □ — Stoppt die Wiedergabe/ Aufnahmefunktion	18
7	Pause/Standbildtaste	18
8	Einstellring	20
9	Einzelbildschaltung bei Standbild	18
10	Diese Tasten werden nicht verwendet.	—
11	Fernseher-Lautstärketasten	60
12	Fernseher-Programmtaste	60
13	Fernseher-Stummschalttaste	60
14	Fernseher-Betriebstaste	60
	Diese Tasten dienen nur für die Bedienung des Fernsehers.	
	Hinweis: Die vier Tasten 11 - 14 werden nur für die Bedienung des Fernsehers verwendet.	
15	VCR1/2/TV-Wahltaste	9
16	EJECT — Auswerfen der Cassette	16
17	Anzeige der Uhr/Timer-Programminformationen	15
18	ShowView-Programmierung	25
19	Zifferntasten	15
20	PROG — Eingabe der Timer-Programminformationen	28
21	DISP. — Aufrufen des Bildschirmdialogs	38
22	MENU — Aufrufen des Bildschirmdialog-Menüs	37
23	SP/LP — Ändert die Bandgeschwindigkeit während der Aufnahme	16
24	INDEX-Taste — INDEX/GO-TO-Funktion	36
25	CH1/2-Taste	19
26	A.DUB — Taste für Kopieren der Audiosignale	45
27	V.DUB — Taste für Kopieren der Videosignale	43
28	TRACKING-Tasten	19
29	SLOW-Taste	18
30	0000 — Löscht den Zeitzähler	33
31	COUNT/CLOCK — Ändert die Anzeige des Videorecorders	33
32	CLOCK — Zeit an Fernbedienung eingeben oder berichtigen	15
33	VPS/PDC-Taste	65
34	CORRECT-Taste	15
35	TRANS/AUX-Taste — Übertragen von Daten, Eingabe für Wahl von L1, L2 oder L3	26
36	CATV/ENTER-Taste — Voreinstellen von Kabelfernsehstationen oder Eingabe der ShowView-Nummer	25

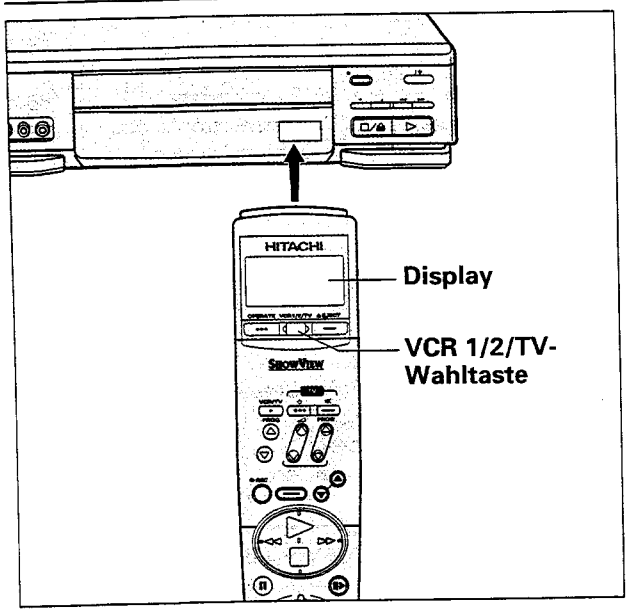
FERNBEDIENUNG

Stromversorgung der Infrarot-Fernbedienung



Die Stromversorgung der Infrarot-Fernbedienung erfolgt mit Hilfe von zwei Batterien (IEC-Standardgröße R6). Die Lebensdauer dieser Batterien beträgt etwa ein Jahr, hängt aber natürlich von den Betriebsbedingungen und der Verwendungshäufigkeit ab. Wenn sich die Gerätefunktionen nicht mehr richtig steuern lassen oder mit der Fernbedienung sehr nahe an den Videorecorder herangegangen werden muß (um die gewünschten Funktionen aktivieren zu können), die Batterien erneuern.

Fernbedienung

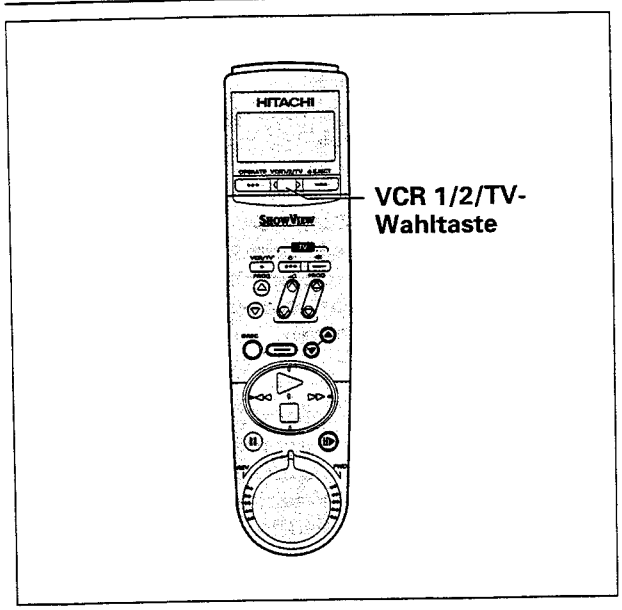


Für die Fernbedienung ist die VCR 1/2/TV-Wahltaste an der Fernbedienung zu drücken, um "VCR 1" oder "VCR 2" anzuzeigen, worauf die Fernbedienung auf den Empfänger an der Vorderseite des Videorecorders zu richten ist.

- Die EJECT-, Wiedergabe- ▷, Rücklauf- ◁◁, Schnellvorlauf- ▷▷, Stopp- □, ⏸- und ⏭-Tasten können für die Bedienung Ihres Videorecorders verwendet werden, auch wenn "TV" angezeigt wird, wenn die "FERNBED.CODE"-Anzeige (für Einzelheiten siehe Seite 40) auf [1] oder [–] gestellt ist.
- Dieser Videorecorder wurde so ausgelegt, daß die Fernbedienung bei Anzeige "VCR 1" oder "VCR 2" erfolgen kann.

Hinweis: Unbedingt die entsprechende Markierung (▷, ◁◁, ▷▷, □) auf der Bandtransporttaste der Fernbedienung drücken (nicht die Mitte der Taste), um den Videorecorder zu bedienen. Drücken in der Mitte der Taste kann zu Fehlbetrieb führen.

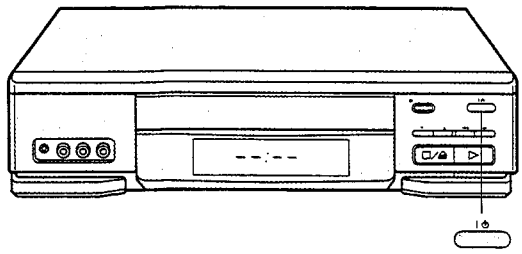
VCR 1/2/TV-Wahltaste



Die mitgelieferte Fernbedienung kann bis zu zwei Hitachi Videorecorder und 14 verschiedene Typen von Fernsehgeräten steuern.

- Für die Fernsteuerung eines Fernsehgerätes vergleiche Seite 59.
- Für das Überspielen (Dubbing) von Bändern können der Aufnahme-Videorecorder und der Wiedergabe-Videorecorder von einer Fernbedienung aus gesteuert werden. Um zwei Videorecorder steuer zu können den Fernbed.Code dieses Videorecorders auf "VCR 2" und den des anderen Videorecorders auf "VCR 1" stellen, wie es im "FERNBED.CODE [1], [2] oder [–]"-Abschnitt auf Seite 40 beschrieben ist.

EINSTELLEN DES VIDEO-KANALS AN IHREM FERNSEHER

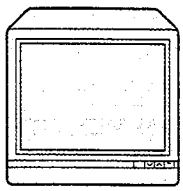


Videorecorder Fernseher

Den Netzstrom einschalten.

Video-Display nach Anschluß der Netzstromversorgung
(**HINWEIS:** In dieser Stufe befindet sich der Videorecorder in dem Bereitschaftsmodus.)
Falls das Display dem Schritt 4 entspricht (zeigt Fernsehprogrammnummer, Bandgeschwindigkeitsanzeige und L/R-Anzeige), die |⏻ -Taste am Videorecorder einmal drücken.

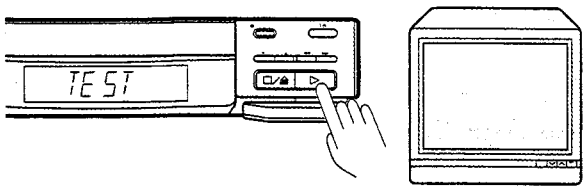
1



Ihren Fernseher einschalten und einen nicht belegten UHF-Kanal (Programmnummer) wählen. (Beachten Sie bitte die Bedienungsanleitung Ihres Fernsehers, da Ihr Fernseher vielleicht einen bestimmten Videorecorderkanal aufweist, der verwendet werden muß.)

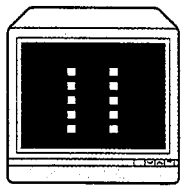
Hinweis: Dieser Kanal ist ab nun Ihr Videorecorderkanal.

2



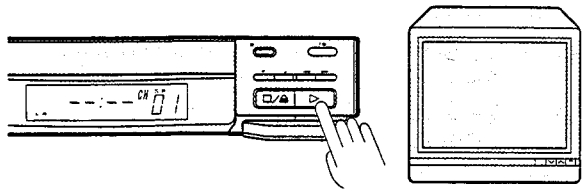
Die ▷-Taste drücken (**Hinweis:** Der Videorecorder befindet sich noch immer im Bereitschaftsmodus.), und " TEST " erscheint wie gezeigt im Display.

3



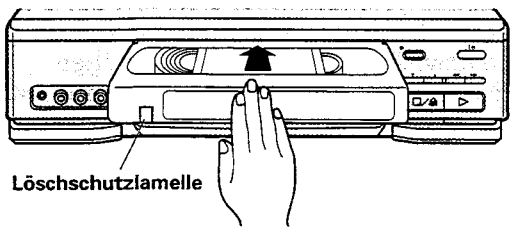
Ihren Fernseher abstimmen (beachten Sie dazu die Bedienungsanleitung Ihres Fernsehers), bis das hier gezeigte Testbild erscheint.
Die richtige Abstimmposition ist erreicht, wenn das Bild klar erscheint. Sicherstellen, daß dieser Kanal an Ihrem Fernseher abgespeichert wird.

4



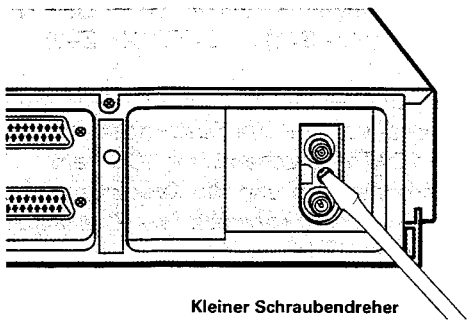
Die ▷-Taste nochmals drücken, wodurch das Testbild verschwindet und der Videorecorder von dem Bereitschaftsmodus in den Betriebsmodus geschaltet wird.

5



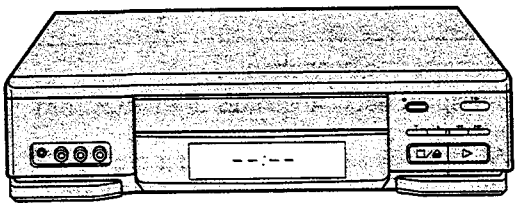
Nun sollten Sie in der Lage sein, eine vorbespielte Cassette wiederzugeben.
Die Cassette vorsichtig einsetzen (siehe Seite 16 für Magnetband-Cassetten). Falls die Löschschutzlamelle entfernt ist, beginnt sofort die Wiedergabe; wenn nicht, die ▷-Taste drücken, wodurch das Bild am Bildschirm erscheint.

6



Falls Sie Ihren Fernseher nicht richtig auf das Testbild abstimmen können, oder falls das Signal Muster aufweist, dann muß vielleicht der HF-Kanal des Videorecorders geändert werden. Den an der Rückwand Ihres Fernsehers angebrachten RF CHANNEL ADJ-Regler mit einem kleinen Schraubendreher etwas drehen. Danach Ihren Fernseher erneut abstimmen. Falls das Testbild nicht verbessert wurde, den genannten Regler etwas weiter drehen und den Fernseher erneut abstimmen. Diesen Vorgang (Drehen des Reglers in beide Richtungen und Abstimmen des Fernsehers) fortsetzen, bis ein klares Testbild empfangen wird.

EINSTELLEN DES EINGEBAUTEN VIDEO-TUNERS



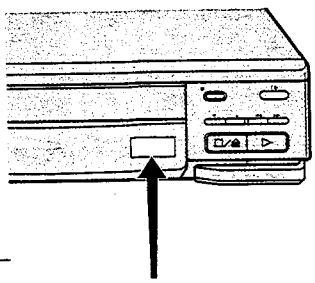
Bedienungselemente Bildschirm

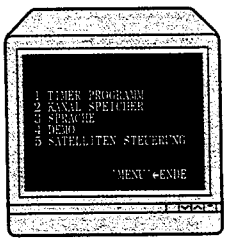
Video-Display nach dem Anschluß des Netzkabels.

1

Den Fernseher und den Videorecorder einschalten, und danach den Fernseher auf den Videokanal einstellen, wie es auf Seite 10 beschrieben ist.
Falls Sie den Videorecorder und den Fernseher mit Hilfe eines 21-Stift Scart-Steckerkabels verbunden haben, den 21-Stift Scart-Eingang an Ihrem Fernseher wählen.

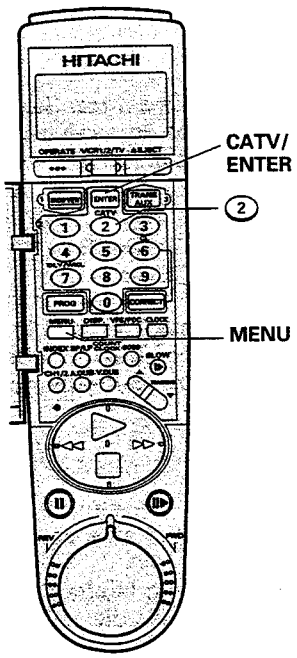
2

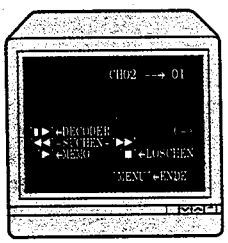




Die MENU-Taste drücken.
Das englische Menü erscheint am Bildschirm des Fernsehers. Die Taste ③ drücken und die gewünschte Sprache wählen, indem die entsprechende Zifferntaste gedrückt wird. Das Menü erscheint erneut wie gezeigt.

3





Die Taste ② drücken.
Das Menü ändert auf die Programmplatzanzeige, wie sie als Beispiel links dargestellt ist.

4

Die Schnellvorlauftaste ▷▷ oder Rücklauftaste ◁◁ drücken und freigeben, um die Suche nach einem Fernsehsender zu beginnen.

▷▷: Die Suche erfolgt von den niedrigen Frequenzen zu den hohen Frequenzen.
◁◁: Die Suche erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

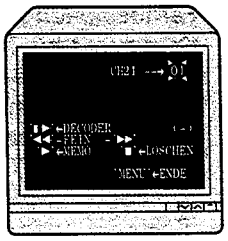
Falls ein Fernsehsender (der ein Programm ausstrahlt) gefunden wird, erscheint das Bild am Bildschirm des Fernsehers. Falls ein bedeutungsloses Bild am Bildschirm des Fernsehers erscheint, die ▷▷-Taste oder ◁◁-Taste nochmals drücken.

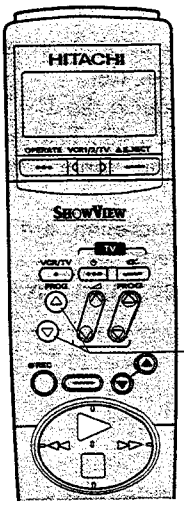
Hinweise:

- Die ▷▷- Taste drücken; die Fernsehsender werden nun in der Reihenfolge VHF (2 - 12) → Italienische Kanäle 13 - 20 (A - H) → UHF (21 - 69) → CATV (S1 - S41) → CATV (X - Z+2) gescannt.
- Um CATV-Sender zu scannen, die CATV/ENTER-Taste einmal vor der ▷▷-Taste oder ◁◁-Taste drücken. "CATV" erscheint vor "CH" am Fernseherbildschirm und die Kanalnummer wird auf "– –" zurückgestellt. ": – –" erscheint im Display des Videorecorders.

Bedienungselemente **Bildschirm**

5

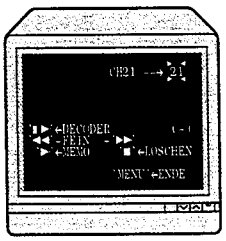


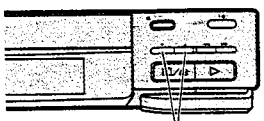


Die Wiedergabetaste ▷ drücken, um den empfangenen Sender an dieser Programmplatznummer abzuspeichern, wenn das Bild des abzuspeichernden Senders am Bildschirm des Fernsehers erscheint.
Die Programmnummer beginnt zu blinken. Wenn nicht, die ▷-Taste nochmals drücken.

Hinweis: Falls das Bild etwas verrauscht erscheint, können Sie die Feinabstimmung nach dem Abspeichern durch Drücken der ▷▷- oder ◁◁-Taste vornehmen, um das beste Bild zu erhalten. Nach der Feinabstimmung auf das beste Bild, **die ▷-Taste drücken**, um den Sender erneut abzuspeichern.

6

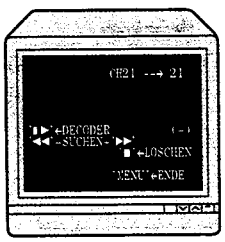


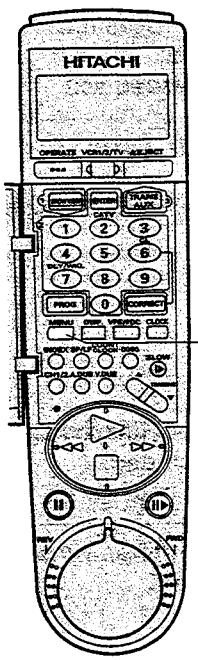


Die PROG- oder TV PROG-Taste drücken, um die abzuspeichernde Programmplatznummer (eine von 01 bis 49) zu wählen.
Wir empfehlen die folgende Einstellung, um bereit für die "ShowView"-Timer-Programmierung zu sein.

Hinweise:
- Siehe "ShowView"-Programmierung auf Seite 25.
- Die Programmplatznummern "01" bis "49" können nun aufeinanderfolgend gewählt werden, indem die PROG- oder TV PROG-Taste (entweder aufwärts oder abwärts) gedrückt wird.

7





Die Wiedergabetaste ▷ drücken, um diese Programmplatznummer abzuspeichern.

Voreinstellen eines "Pay-TV"-Programms:
Falls es sich bei dem angezeigten Bild um ein "Pay-TV"-Programm handelt, die ⏭-Taste drücken, um das Display von "DECODER (–)" auf "DECODER (0)" zu ändern. Danach die ▷-Taste drücken, um dieses Programm zu speichern.
Um nach einer nächsten Fernsehstation zu suchen, die ⏭-Taste nochmals drücken, damit das Display von "DECODER (0)" auf "DECODER (–)" geändert wird.

8

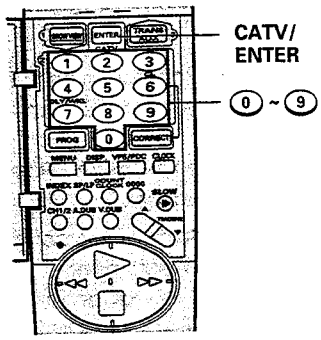
Die Schritte 4 bis 7 für andere Sender wiederholen.

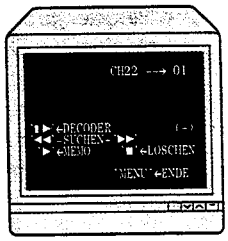
9

Nachdem Sie alle Sender voreingestellt haben, **die MENU-Taste drücken.** Das Display des Videorecorders ändert von der Kanalanzeige auf die Uhrzeitanzeige (oder Zeitzähleranzeige) und der Bildschirm des Fernsehers kehrt auf normal zurück.

(EINSTELLEN DES EINGEBAUTEN VIDEO-TUNERS)

Direkte Voreinstellung





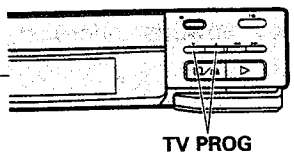
Die Tasten der Zennertastatur an der Fernbedienung drücken (anstelle der in den Schritten 4 bis 7 beschriebenen Vorgängen), um die gewünschten Sender voreinzustellen.
Um z.B. den Kanal 22 für die Programmplatznummer "01" zu programmieren, die Tasten ② ② (in Schritt 4) an der Fernbedienung drücken und danach die ▷-Taste (Schritt 5) betätigen. Anschließen die Tasten ⓪ ① (in Schritt 6) drücken und danach die ▷-Taste (in Schritt 7) betätigen.
Um einen CATV-Sender voreinzustellen, die CATV/ENTER-Taste drücken, bevor die Kanalnummer (in Schritt 4) eingegeben wird.

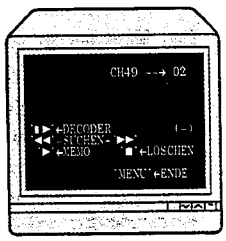
Sie können die Sendernummer oder die Programmnummer nach dem Voreinstellen Ihres Videorecorders ändern.

Ändern der Sender- oder Programmnummer

1

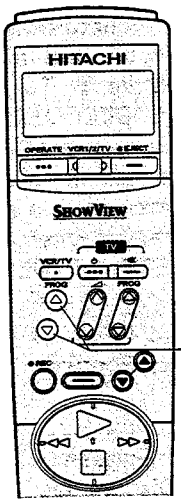
2

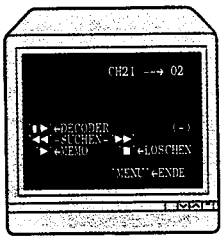




Die MENU-Taste und danach die Taste ② drücken.
Das links gezeigte Menü erscheint am Bildschirm des Fernsehgerätes.

3

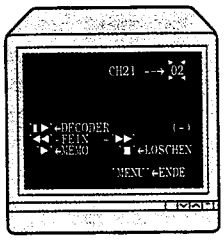




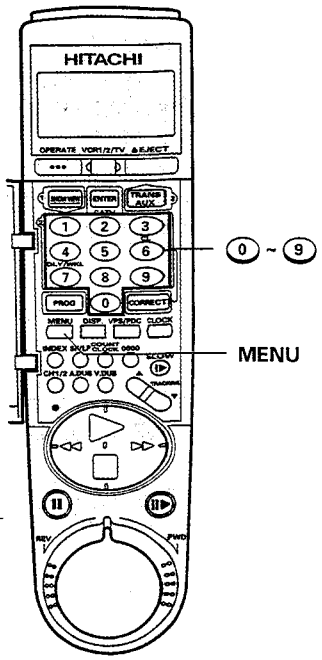
Ändern der Sendernummer:
Die Schnellvorlauftaste ▷▷ oder Rüchlauftaste ◁◁ drücken, um die Suche nach dem gewünschten Fernsehsender zu beginnen.

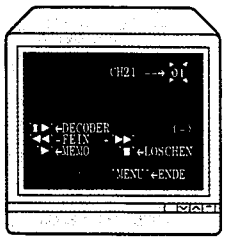
ODER

Zwei Zifferntasten drücken, um die gewünschte Sendernummer direkt einzugeben.

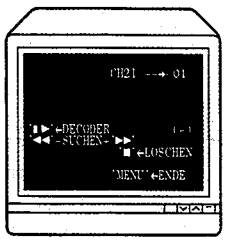


Die Wiedergabetaste ▷ drücken, um diese Sendernummer abzuspeichern, wenn das Bild des gewünschten Senders am Fernseherbildschirm erscheint.
Falls Sie auch die Programmnummer änder möchten, die folgenden Schritte einhalten.





Ändern der Programmnummer:
Die Wiedergabetaste-▷ drücken, so daß die Programmnummer zu blinken beginnt; danach zwei Zifferntasten, die PROG- oder die TV PROG-Taste drücken, um die gewünschte Programmnummer anzuzeigen.



Nach der Eingabe der Programmnummer, **die ▷-Taste drücken**, um diese abzuspeichern.

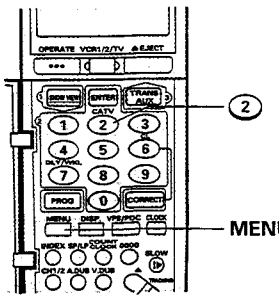
4

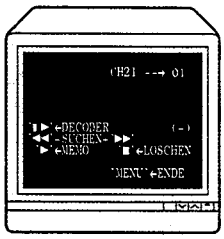
Um den Vorgang zu beenden, **die MENU-Taste drücken.**

Sie können die gewünschten Sender neu arrangieren, indem Sie unerwünschte Programmplätze löschen.

Löschen unerwünschter Programmplätze

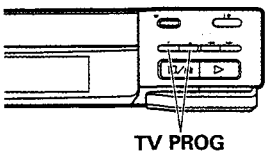
1

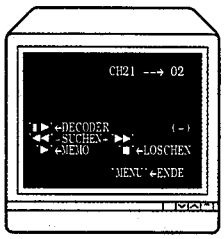




Die MENU-Taste und danach die ② - Taste drücken.

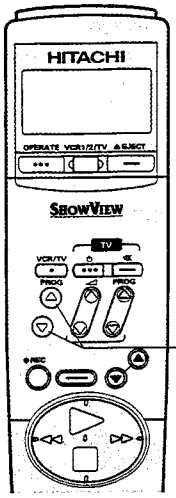
2





Die PROG- oder TV PROG-Taste drücken, bis ein unerwünschter Sender aufgefunden ist.

3



Die Stopptaste □ drücken.
Die Programmplatznummer blinkt und zeigt damit an, daß dieser Sender aus dem Speicher gelöscht wurde.

4

Die Schritte 2 und 3 wiederholen, bis alle unerwünschten Sender gelöscht sind.

5

Nach dem Löschen der unerwünschten Sender, **die MENU-Taste drücken.**

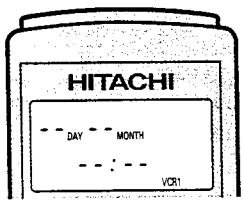
EINSTELLEN DER UHR

Was Sie wissen sollten, bevor Sie anfangen

- Während Sie die Uhr einstellen, führt Sie das Display der Fernbedienung durch die Vorgänge.
- Immer die "0" Taste **vor** einer einstelligen Stunden-, Minuten-, Tages-, Monats- bzw. Jahreszahl drücken.
- Falls Sie bei der Einstellung der Uhr versehentlich eine falsche Taste drücken, die CORRECT-Taste mehrmals drücken, bis die fehlerhafte Eingabe zu blinken beginnt. Dann den korrekten Wert eingeben.
- Für jeden Vorgang steht etwa eine Minute zur Verfügung. Wenn Sie nicht mit dem nächsten Vorgang fortsetzen, werden alle Eingaben gelöscht und Sie müssen neu beginnen.
- Bevor der Timer für automatische Aufnahme bzw. Sofortaufnahme (IRT) benutzt wird, muß die korrekte Uhrzeit eingestellt werden.

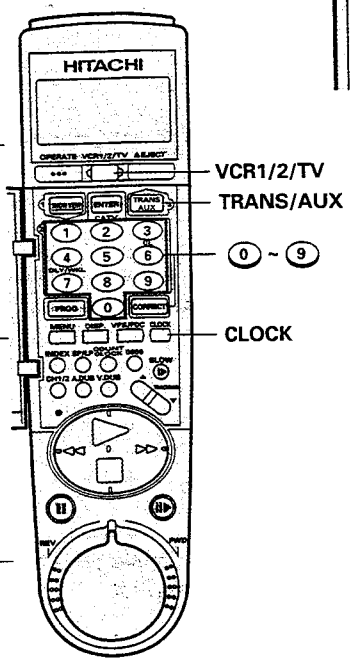
Bedienungselemente **Fernbedienung-Display**

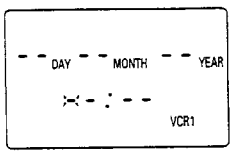
1



Unbedingt darauf achten, daß "VCR 1" oder "VCR 2" angezeigt wird.
Dieser Videorecorder wurde so voreingestellt, daß er gesteuert werden kann, wenn "VCR 1" oder "VCR 2" angezeigt wird.
Siehe "FERNBED.CODE" auf Seite 40.

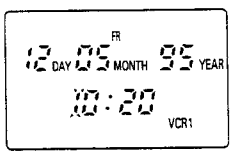
2





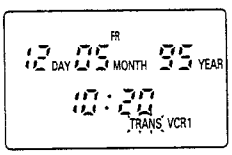
Die CLOCK-Taste drücken.

3



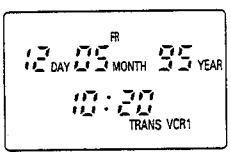
Die Zeit und das Datum einstellen.
Zum Beispiel die Tasten 1020 für 10:20 Uhr und danach die Tasten 120595 für den 12. Mai 1995 drücken.
(0:00 für Mitternacht, 12:00 für Mittag)
Der Wochentag wird automatisch angezeigt.

4



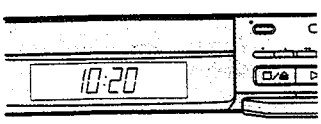
Nach dem Einstellen des Datums **die CLOCK-Taste drücken.** Die Uhr läuft los und der blinkende Schriftzug "TRANS" erscheint.

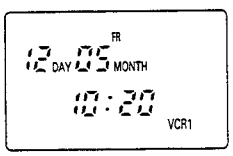
5



Die Fernbedienung auf den Videorecorder richten und **die TRANS/AUX-Taste betätigen.**
Die übertragene Uhrzeit erscheint nun im Display des Videorecorders.
Die CLOCK-Taste drücken.

6



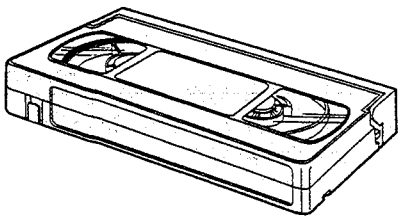


Die Uhren der Fernbedienung und des Videorecorders sind nun eingestellt.

Hinweise:

- Falls Sie die Zeit im Display des Videorecorders nach dem Übertragen der Informationen auf den Videorecorder berichtigen möchten, die obigen Schritte befolgen, um die Informationen zu berichtigen, und danach die richtigen Informationen übertragen.
- Falls die Stromversorgung unterbrochen wird, erscheint "– –:– –" in dem Display, um darauf hinzuweisen, daß die Uhr und der Timer neu eingestellt werden müssen.

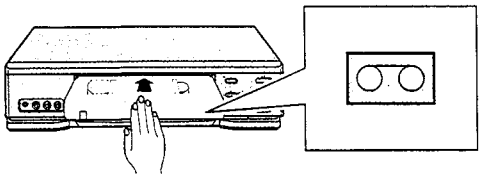
MAGNETBAND-CASSETTEN



Für diesen Videorecorder nur Videocassetten mit dem Zeichen VHS verwenden.

Einsetzen der Cassette

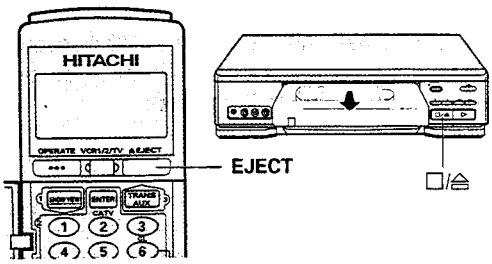
1



Die Cassette in den Cassettenschacht einschieben, bis das Bandlaufwerk die Cassette in den Videorecorder zieht.
Durch der Einsetzen einer Cassette wird der Videorecorder automatisch eingeschaltet; sobald die Cassette richtig eingezogen ist, leuchtet die Anzeige für eingesetzte Cassette ⊡ auf.

Herausnehmen der Cassette

1



Die EJECT-Taste der Fernbedienung oder die Stopp/Auswurftaste □/⏏ des Videorecorders **drücken.**
Die Cassette wird nun teilweise aus dem Cassettenschacht ausgeworfen, so daß sie einfach herausgenommen werden kann.

- Mit dem Entfernen der Cassette erlischt die Anzeige für eingesetzte Cassette ⊡.
- Um die Cassette auszuwerfen, kann der Videorecorder ein- oder ausgeschaltet sein.

Wichtige Hinweise:

—Der Videorecorder schaltet automatisch auf Wiedergabe, wenn eine Cassette mit Aufnahmesperre in den Videorecorder eingesetzt wird.

—Der Videorecorder wirft die Cassette automatisch aus, wenn die Aufnahmesperre der Cassette aktiviert ist (Löschschutzlamelle ausgebrochen) und die REC- oder REC/IRT-Taste gedrückt wird.

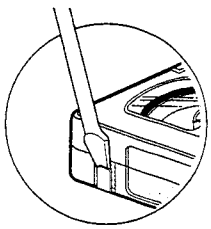
—Aus den obigen Gründen sollte vor dem Einsetzen einer Cassette kontrolliert werden, ob die Löschschutzlamelle intakt ist oder ausgebrochen wurde.

Typ der Video-Cassette
Die folgende Tabelle zeigt die Aufnahmedauer der verschiedenen Cassetten.

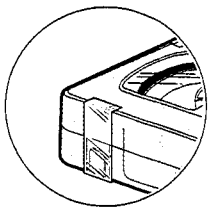
TYP	SPEED-Wahlschalter	
	SP	LP
E-30	30 Minuten	60 Minuten
E-60	60 Minuten	120 Minuten
E-120	120 Minuten	240 Minuten
E-180	180 Minuten	360 Minuten
E-240	240 Minuten	480 Minuten

- Die SP/LP-Taste an der Fernbedienung drücken, um die Aufnahmegeschwindigkeit vor Beginn der Aufnahme zu wählen. Während der Wiedergabe wird automatisch die richtige Geschwindigkeit gewählt, so daß diese nicht umgeschaltet werden muß.
- Für bessere Bild- und Tonqualität wird empfohlen, die Aufnahme in dem SP-Modus durchzuführen.

Aufnahmesperre
Um die Aufnahmen einer Cassette vor unbeabsichtigtem Löschen zu schützen, die Löschschutzlamelle entfernen (Schraubendreher oder ähnliches Werkzeug verwenden).



Aufhebung der Aufnahmesperre
Sollte eine so geschützte Cassette jemals wieder für Aufnahmen verwendet werden, einfach die entstandene Öffnung mit einem Stück Klebeband abdecken.



Abschnitt 2 Grundlegende Bedienungsvorgänge

Wiedergabe Seiten 18 — 20

Dieser Abschnitt erläutert Ihnen, wie Sie eine Cassette wiedergeben und eine Szene mit variabler Bandgeschwindigkeit abspielen können.
Einstellring: Ermöglicht einfaches Abspielen einer Cassette mit variabler Bangeschwindigkeit.

Aufnahme von Fernsehprogrammen Seiten 21 — 22

Dieser Abschnitt beschreibt die Aufnahme eines Fernsehprogramms, während Sie das gleiche oder ein anderes Fernsehprogramm am Bildschirm des Fernsehers sehen.

Sofortaufnahme in Intervallen (IRT) Seite 23

Dieser Abschnitt beschreibt die Sofortaufnahmefunktion.
Die Sofortaufnahme in Intervallen (IRT) ermöglicht Ihnen ein schnelles Einstellen des Videorecorders auf Aufnahme eines Fernsehprogramms für eine bestimmte Zeitdauer.

Timer-Aufnahme Seiten 24 — 31

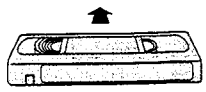
Der eingebaute 24-Stunden-Timer ermöglicht unbeaufsichtigte Aufnahme von bis zu 8 voreingestellten Programmen innerhalb einer Periode von einem Jahr, einschließlich täglicher und wöchentlicher Programme.
Zusätzlich zu dem konventionellen Timer-Programmiervorgang weist dieser Videorecorder auch einen neuen Programmiervorgang auf, der als "ShowView" bezeichnet wird.

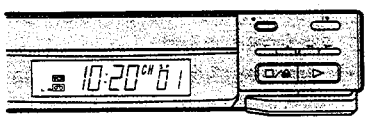
WIEDERGABE

Startpunkt: Den Fernseher einschalten und den Videokanal wählen (beschrieben auf Seite 10).

Bedienungselemente **Videorecorder-Display**

1

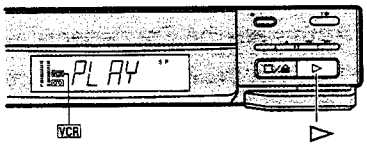




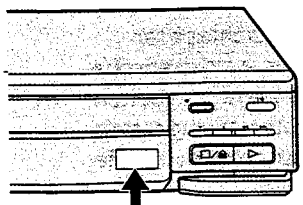
Eine Cassette einschieben.

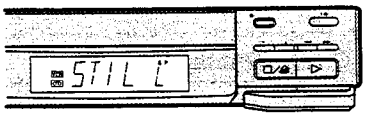
Hinweis: Beim Einsetzen einer Cassette mit entfernter Löschschutzlamelle wird automatisch mit der Wiedergabe begonnen.

2



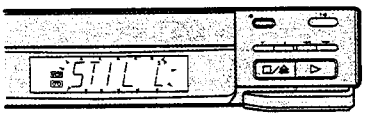
Die Wiedergabetaste ▷ drücken.
Die VCR-Anzeige muß für die Video-Wiedergabe über das Scart-Anschlußkabel aufleuchten. Ist dies nicht der Fall, die VCR/TV-Taste an der Fernbedienung drücken, so daß diese Anzeige aufleuchtet.



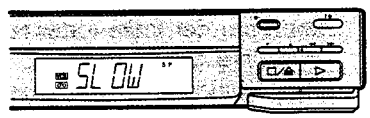


Während der Wiedergabe können Sie die folgenden Funktionen verwenden.

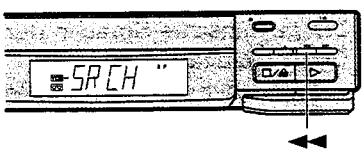
Standbild-Wiedergabe
Die ⏸-Taste an der Fernbedienung drücken, um das Bild während der Wiedergabe am Bildschirm zu stoppen. Die ⏸-Taste nochmals drücken um mit normaler Wiedergabe fortzusetzen.
Falls das Bild vertikal "zittert", kann dies durch Drücken der TRACKING-Tasten verbessert werden.

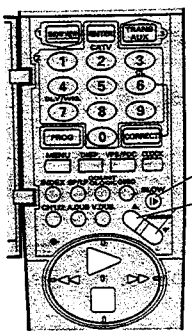


Einzelbildwiedergabe
Die ⏭ -Taste während der Standbildfunktion drücken, um auf das jeweils nächste Einzelbild weiterzuschalten.
Die ⏭-Taste betätigen und gedrückt halten, um die Einzelbilder kontinuierlich weiterzuschalten.



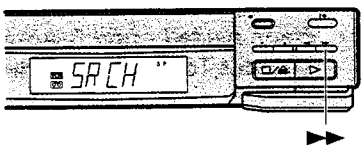
Zeitlupe
Die SLOW-Taste während der Wiedergabe drücken, um langsame Wiedergabe (Zeitlupe) zu erhalten.



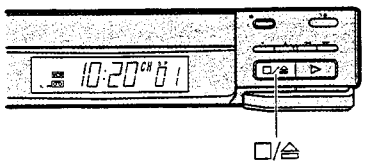


Bildsuchlauf
Die Rücklauftaste ◁◁ oder die Schnellvorlauftaste ▷▷ während der Wiedergabe drücken.
Die Bilder können nun in schneller Folge (Zeitraffer) in Vor- oder Rückwärtsrichtung durchgesehen werden. Die ◁◁ - oder ▷▷ -Taste erneut (oder die ▷ -Taste) drücken, um auf die normale Wiedergabe zurückzukehren.

Hinweise:
- Das Wiedergabebild weist während des Bildsuchlaufs einige horizontale Rauschbalken auf.
- Diese Rauschbalken können bei in dem LP-Modus bespielten Bändern viel deutlicher in Erscheinung treten.

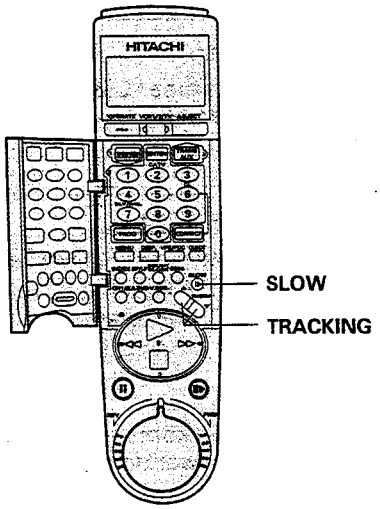


3



Die Taste □ oder □/⏏ drücken, um die Wiedergabe zu stoppen.

(WIEDERGABE)



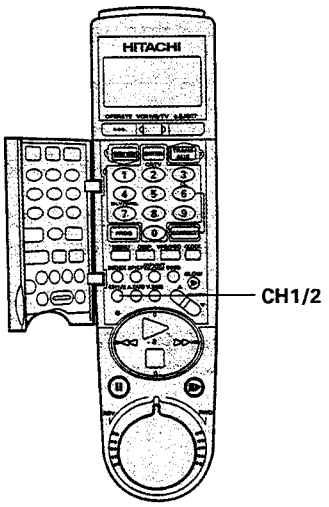
Hinweise:

- Falls während der Standbild- oder Zeitlupenwiedergabe ein Rauschbalken im Bild erscheint, die SLOW-Taste und danach eine der TRACKING-Tasten drücken, bis das Rauschen reduziert wird.
- Um Beschädigung des Magnetbandes zu verhindern, schaltet der Videorecorder nach etwa 5 Minuten aus dem Standbild/Zeitlupenmodus in den Stoppmodus.

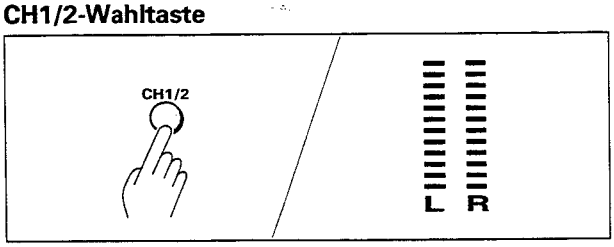
Automatische Spurlagenregelung

Wird die Wiedergabe gestartet, schaltet sich die Spurlagenregelung automatisch zur Optimierung des Bildes ein.

- Bei verkratztem Band oder schlechter Aufnahmequalität kann die automatische Spurlagenregelung nicht korrekt arbeiten. In diesem Fall die Spurlagenregelungstasten (TRACKING) ▲ oder ▼ betätigen und die Spurlage manuell einstellen.



CH1/2-Wahltaste



■ Wiedergabe von Stereo- oder Mono-Bändern

Die CH1/2-Wahltaste an der Fernbedienung drücken, so daß die L- und R-Anzeigen an der Fronttafel des Videorecorders leuchten.

- Wenn nur die L- (oder R-) Anzeige leuchtet, kann nur der linke (oder rechte) Tonkanal der HiFi-Spur gehört werden.
- Wenn beide L- und R-Anzeigen nicht leuchten, wird der Ton der Mono-Tonspur gehört.

■ Wiedergabe von zweisprachigen Sendungen

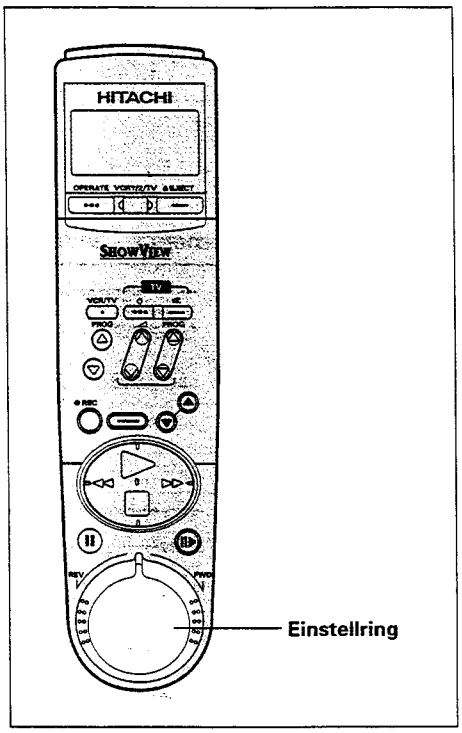
Die gewünschte Sprache durch Drücken der CH1/2-Wahltaste wählen.

- Wenn nur die L-Anzeige leuchtet, wird die Hauptsprache gehört.
- Wenn nur die R-Anzeige leuchtet, wird die Zweitsprache gehört.
- Wenn beide L- und R-Anzeigen leuchten, werden die Hauptsprache und die Zweitsprache gehört.
- Wenn beide L- und R-Anzeigen nicht leuchten, wird der Ton von der Mono-Tonspur gehört.

WIEDERGABE MIT DEM EINSTELLRING

Die Verwendung des Einstellringes ermöglicht viele Arten der Wiedergabe: Zeitlupe, normale Wiedergabe, Wiedergabe mit doppelter Geschwindigkeit, Suchlauf vorwärts, Rückwärts-Wiedergabe in Zeitlupe, Rückwärts-Wiedergabe, Rückwärts-Wiedergabe mit doppelter Geschwindigkeit und Suchlauf rückwärts.

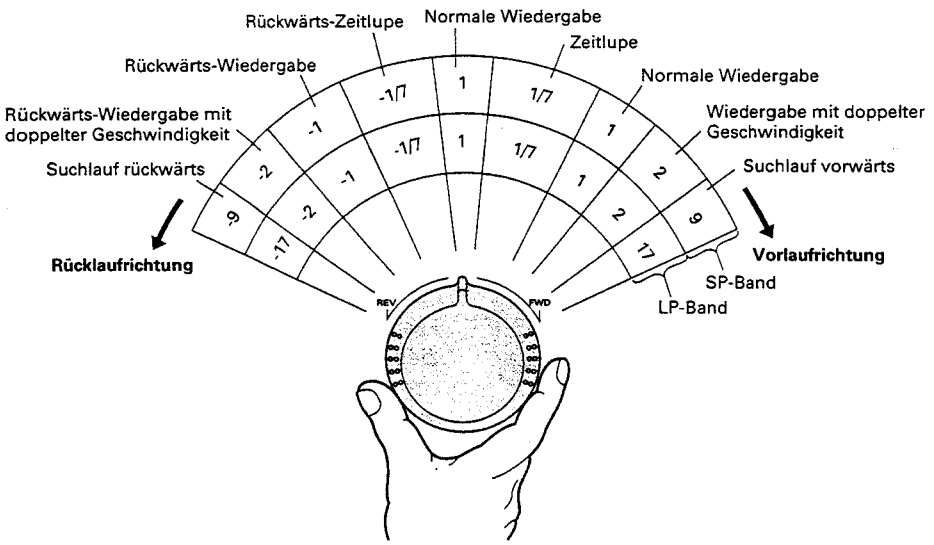
Hinweis: Falls der Einstellring in dem Stoppmodus betätigt wird, dann schaltet der Videorecorder auf Schnellvorlauf oder Rücklauf.



■ Verwendung des Einstellringes

Falls der Einstellring während der Wiedergabe gedreht wird, dann werden in Abhängigkeit von den angegebenen Positionen diese Spezial-Effekte erhalten.

- Nehmen Sie die Hand von dem Einstellring, um auf normale Wiedergabe zurückzukehren.
- Falls der Einstellring während der Standbildwiedergabe betätigt und danach freigegeben wird, schaltet der Videorecorder wiederum auf den Standbildmodus. Falls der Videorecorder für länger als eine Minute auf Standbild verbleibt, nachdem von Rückwärts-Wiedergabe, Rückwärts-Wiedergabe mit doppelter Geschwindigkeit oder Suchlauf rückwärts wiederum auf Standbild umgeschaltet wurde, dann schaltet der Videorecorder automatisch auf den Stoppmodus, um eine Beschädigung des Bandes zu vermeiden.



- Die Nummern geben die Bandgeschwindigkeit an, wobei normale Wiedergabe der Nummer 1 entspricht.

HINWEISE:

- Das Bild kann Rauschstörungen, Störstreifen oder andere Verzerrungen aufweisen, wenn die Geschwindigkeit geändert wird.
- Falls Rauschbänder während des Zeitlupen/Standbild-Modus auf dem Fernseher erscheinen, zuerst den Videorecorder in den Zeitlupen-Modus stellen und danach die TRACKING-Taste (▼ oder ▲) drücken, um die Rauschbänder zu minimieren. Nun werden die Rauschbänder in dem Standbild-Modus automatisch reduziert. Nach der Einstellung der Spurlage während des Zeitlupenmodus, den Videorecorder auf Rückwärts-Zeitlupe stellen und danach die TRACKING-Taste (▼ oder ▲) drücken, um die Rauschbänder zu minimieren.

AUFNAHME VON FERNSEHPROGRAMMEN

Für die Aufnahme eines Fernsehprogramms muß Ihr Fernsehempfänger nicht eingeschaltet werden, da der Videorecorder mit einem Video-Tuner ausgerüstet ist. Der Fernsehempfänger wird also nur für die Aufnahmekontrolle, die Wiedergabe bzw. den Fernsehempfang (ohne Aufnahme) benötigt.

Bedienungselemente **Videorecorder-Display**

1

Eine Cassette einschieben.

Hinweis: Unbedingt darauf achten, daß die Löschschutzlamelle intakt ist. Ist die Löschschutzlamelle ausgebrochen, dann schaltet der Videorecorder automatisch auf die Wiedergabefunktion.

2

Den Programmplatz, auf dem das aufzunehmende Programm gesendet wird, durch Drücken der PROG-, TV PROG-Taste oder zweier Zifferntasten anwählen.

3

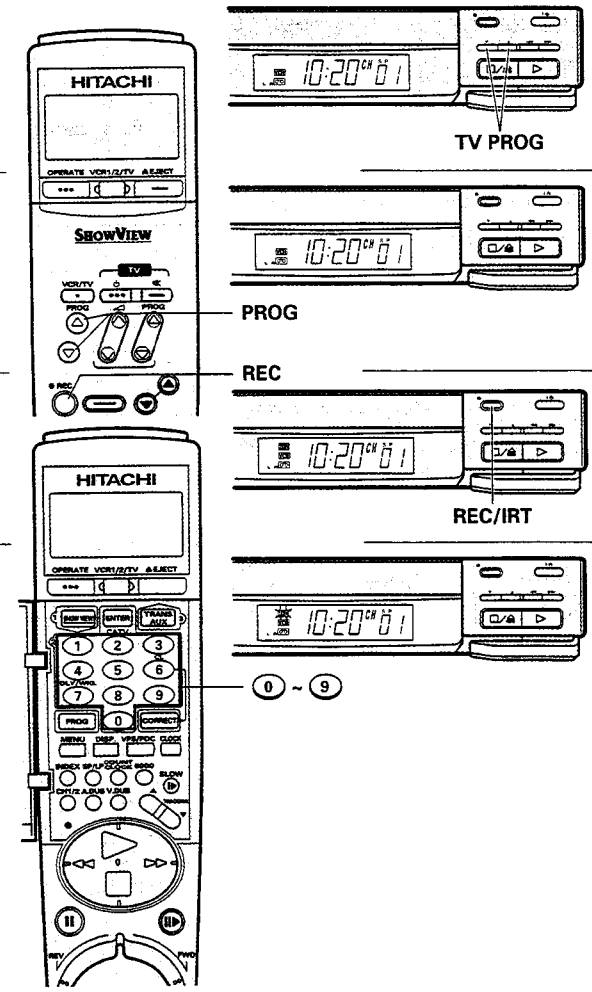
Die Aufnahmegeschwindigkeit SP/LP im Display überprüfen und wie erforderlich einstellen.

4

Die REC- oder REC/IRT-Taste drücken. Nun wird mit der Aufnahme begonnen.

5

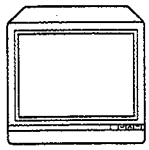
Um die Aufnahme kurz zu unterbrochen, **die ⏸-Taste betätigen.** Durch nochmaliges Drücken dieser Taste wird die Aufnahme fortgesetzt. Um Beschädigung des Bandes zu vermeiden, schaltet der Videorecorder nach etwa 5 Minuten automatisch von dem Aufnahme-Pausemodus in den Stoppmodus.



6

Empfang und Aufnahme des gleichen Programms
Sie können mit Ihrem Fernsehempfänger auch während der Aufnahme das gleiche Programm empfangen, indem Sie den Videokanal (siehe Seite 10) mit Hilfe der Programmwahltaste an Ihrem Fernsehempfänger anwählen.

7

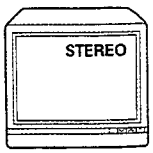


Empfang eines und Aufnahme eines anderen Programms
Sie können mit Ihrem Fernsehempfänger jedes Programm empfangen, ohne die Aufnahme des Videorecorders zu beeinflussen, z.B. Aufnahme des ersten Programms mit Hilfe des Videorecorders und Empfang des zweiten Programms mit Hilfe des Fernsehempfängers.

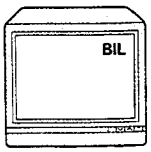
Bedienungselemente **Videorecorder-Display**

8

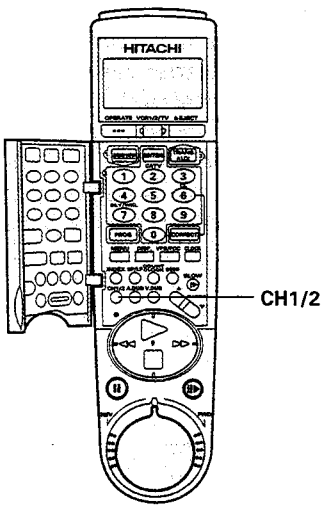
Nachdem die Ausführung durchgeführt wurde, die Stopptaste □ oder □/⏏ drücken.



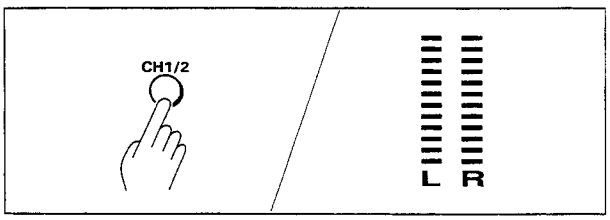
Aufzeichnung von Stereo-Fernsehsendungen
Die grundlegenden Schritte für das Aufzeichnen von Stereo-Fernsehsendungen sind gleich wie bei monoraler Aufzeichnung.
Die STERO-Anzeige erscheint für einige Sekunden am Fernseherbildschirm, wenn der Sender ein Stereo-Programm ausstrahlt.



Aufzeichnung bilingualer (zweisprachiger) Sendungen
Die grundlegenden Schritte für das Aufzeichnen von zweisprachigen Fernsehsendungen sind gleich wie bei monoraler Aufzeichnung.
Die BIL-Anzeige (zweisprachig) erscheint am Fernseherbildschirm, wenn der Sender ein zweisprachiges Programm ausstrahlt.



Hinweis:
Der gewünschte Tonkanal kann durch Betätigung des CH1/2-Wahlschalters an der Fernbedienung abgehört werden. Die CH1/2-Wahltaste drücken, bis der gewünschte Tonkanal gehört wird. Der gewählte Tonkanal wird im Videorecorder-Display angezeigt. Bei zweisprachigen Programmen dient L für die Haupt- und R für die Fremdsprache.



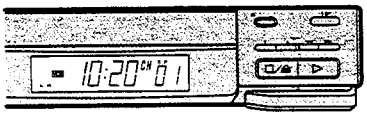
Aufzunehmender Ton gemäß Sendungstyp

Audio-Sendungstyp	Aufzunehmender Ton		
	Lineare Tonspur	HiFi-Tonspur	
		L	R
Mono	Mono	Mono	Mono
Stereo	L + R	L	R
Zweisprachig	Hauptsprache	Hauptsprache	Fremdsprache

SOFORTAUFNAHME IN INTERVALLEN (IRT)

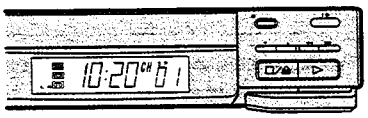
Bedienungselemente **Videorecorder-Display**

1



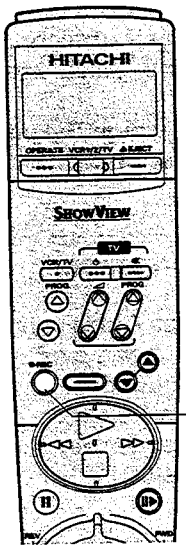
Darauf achten, daß die Zeit im Videorecorder-Display richtig eingestellt ist.

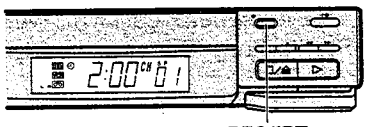
2



Die Aufnahme beginnen, wie es auf Seite 21 beschrieben ist.

3

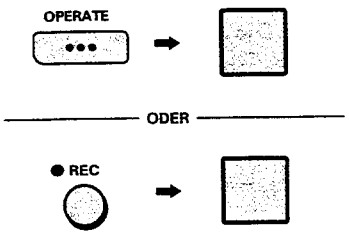




Um mit der Sofortaufnahme (IRT) zu beginnen, **die REC- oder REC/IRT-Taste erneut drücken.**

Die Aufnahmedauer wird im Display angezeigt. Die REC- oder REC/IRT-Taste drücken, bis die gewünschte Aufnahmedauer gewählt ist; die Aufnahmedauer ändert sich durch Drücken der genannten Taste in der folgenden Reihenfolge: 0:30, 1:00, 1:30, 2:00, 3:00, 4:00.

Während der Aufnahme wird die Restzeit angezeigt. Am Ende der Aufnahmedauer (wenn das Display 0:00 anzeigt) stoppt der Videorecorder automatisch die Aufnahme.



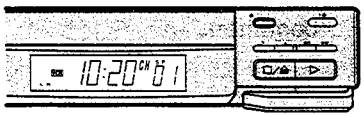
Um die Aufnahme während der Sofortaufnahme (IRT) zu stoppen, entweder die OPERATE-Taste und danach die Stopptaste (□ oder □/⏏) innerhalb von 10 Sekunden drücken oder die REC- bzw. REC/IRT-Taste drücken, bis die Timer-Anzeige ◴ vom Videorecorder-Display verschwindet, und danach die Stopptaste □ oder □/⏏ drücken.

TIMER-AUFNAHME

Für Timer-Aufnahme muß Ihr Fernsehempfänger nicht eingeschaltet werden, da der Videorecorder mit einem Video-Tuner ausgerüstet ist. Der Fernsehempfänger wird also nur für die Kontrolle, Wiedergabe bzw. für den direkten Fernsehempfang benötigt.

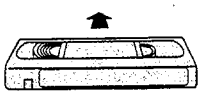
Bedienungselemente **Videorecorder-Display**

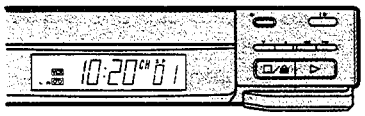
1



Überprüfen, daß die Uhrzeit richtig eingestellt ist.

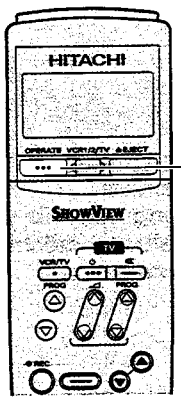
2





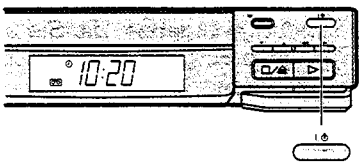
Eine Cassette einschieben.
Darauf achten, daß die Löschschutzlamelle der Cassette intakt ist, da anderenfalls Aufnahmen nicht möglich sind.

3



Den Timer programmieren.
Für Einzelheiten siehe Seiten 25 bis 31.

4



Die OPERATE-Taste ausschalten.

Um eine Aufnahme nach dem Start zu unterbrechen, die OPERATE-Taste drücken und danach die Stopptaste □ innerhalb von 10 Sekunden betätigen.
Falls eine Cassette mit ausgebrochener Löschschutzlamelle eingesetzt ist, wird diese automatisch ausgeworfen und die ◴ -Anzeige im Display des Videorecorders beginnt zu blinken, wenn die Stromversorgung ausgeschaltet wird. In diesem Fall eine Cassette mit intakter Löschschutzlamelle einschieben bzw. das Loch mit Plastikklebeband abdecken.

Falls keine Cassette in den Videorecorder eingesetzt ist, beginnt die ◴ -Anzeige zu blinken.

(TIMER-AUFNAHME)

Programmieren des Timers

Dieser Videorecorder weist zwei Programmiervorgänge für Timer-Aufnahme auf. Einer ist der normale Vorgang, bei dem Fernsehprogrammnummer, Startzeit, Stoppzeit, Aufnahmedatum usw. eingegeben werden müssen, und der andere Vorgang wird als "ShowView" bezeichnet, bei dem bis zu 9 Stellen eingegeben werden müssen.

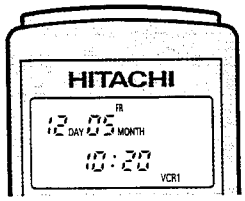
Programmieren des Timers unter Verwendung von "ShowView"

Dinge, die Sie vor Beginn wissen sollten

- Um die "ShowView"-Nummer zu finden, in dem Fernsehteil der meisten Tageszeitungen oder Fernsehmagazine nachsehen.
- Darauf achten, daß Zeit und Datum richtig eingestellt sind.
- Sie haben etwa eine Minute für die Beendigung jedes Schrittes des Programmiervorganges. Falls Sie innerhalb dieser Zeitspanne nicht mit dem nächsten Schritt fortsetzen, werden alle Eingaben gelöscht und Sie müssen nochmals beginnen.

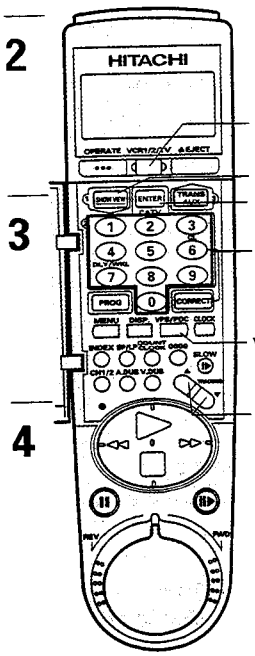
Bedienungselemente **Fernbedienung-Display**

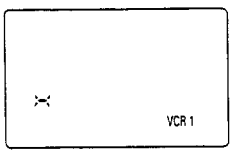
1



Unbedingt darauf achten, daß "VCR 1" oder "VCR 2" angezeigt wird.
Dieser Videorecorder wurde so voreingestellt, daß er gesteuert werden kann, wenn "VCR 1" oder "VCR 2" angezeigt wird.
Siehe "FERNBED.CODE" auf Seite 40.

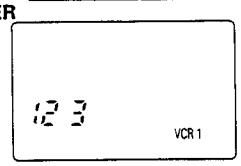
2





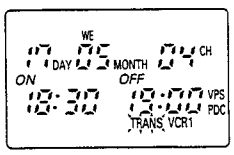
Die SHOWVIEW-Taste drücken.

3



Die "ShowView"-Nummer von einem Fernsehmagazin oder einer Zeitung usw. für die Sendung **eingeben**, die Sie aufnehmen möchten; für diese Eingabe sind die Zifferntasten zu verwenden.

4



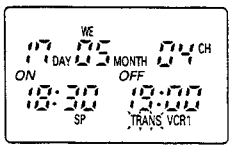
Nachdem Sie die "ShowView"-Nummer eingegeben haben, **die CATV/ENTER-Taste drücken.**
Die programmierten Einzelheiten erscheinen.
Falls Sie die Programmzuordnung ändern möchten, siehe den Abschnitt der zusätzlichen Bedienungsvorgänge für die ShowView-Einstellung auf Seite 42.
Falls Sie die Startzeit (ON) oder die Endzeit (OFF) ändern möchten, die TRACKING-Taste ▼ (für Startzeit) oder ▲ (für Endzeit) drücken. Die Startzeit (ON) kann bis zu 10 Minuten vorgestellt werden, und die Endzeit (OFF) kann in 10-Minuten-Intervallen bis zu 60 Minuten verzögert werden.

Hinweise:

- Verwendung der "ShowView"-Nummern.
  Mit den "ShowView"-Nummern können nur Programme zu den in der Fernsehzeitung angegebenen Zeiten aufgenommen werden. Der Videorecorder-Timer berücksichtigt das Fernsehprogramm nicht, wenn dessen Zeit aus irgend einem Grund geändert wird (z.B. Verzögerung aufgrund einer Verlängerung der vorhergehenden Sendung).
- Nach Betätigen der CATV/ENTER-Taste erscheint die "VPS PDC"-Anzeige. Wenn die VPS-Funktion nicht verwendet werden sollen, die VPS/PDC-Taste drücken, um diese Buchstaben zu löschen.

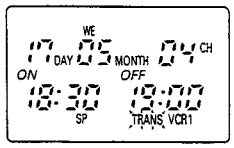
Bedienungselemente **Fernbedienung-Display**

5



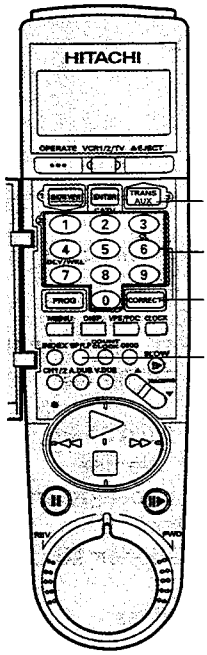
Die SP/LP-Taste drücken, um die Aufnahmegeschwindigkeit (SP, LP oder keine Anzeige) zu wählen.
Falls Sie keine Anzeige wählen, führt der Videorecorder die Aufnahme mit der im Videorecorder-Display angezeigten Geschwindigkeit aus. Sie können diese Aufnahmegeschwindigkeit kontrollieren, indem Sie den Videorecorder einschalten.

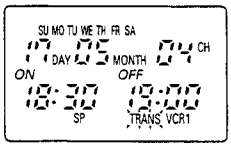
6



Den aufzunehmenden Programmtyp wählen.

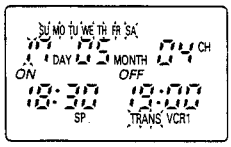
Falls Sie den Timer für einmalige Aufnahme programmieren, diesen Schritt überspringen.



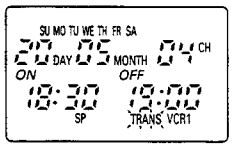


Aufnahme täglich zum gleichen Zeitpunkt

Die ⑦ (DLY/WKL) Taste einmal drücken, um alle Tage anzuzeigen.

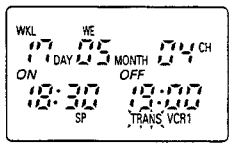


Falls Sie das erste Aufnahmedatum ändern möchten, die CORRECT-Taste wiederholt drücken, bis die erste Stelle des Tages zu blinken beginnt. (Falls der blinkende Cursor an der ersten Stelle des Tages vorbeigelangt, die CORRECT-Taste nochmals wiederholt drücken, bis der blinkende Cursor die erste Stelle des Tages erreicht.) Danach das erste Aufnahmedatum unter Verwendung der Zifferntasten wählen.



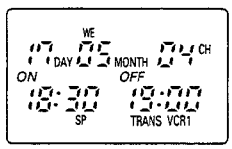
Aufnahme wöchentlich an einem bestimmten Tag zum gleichen Zeitpunkt

1. Die ⑦ (DLY/WKL) Taste zweimal drücken. Der Schriftzug "WKL" erscheint.

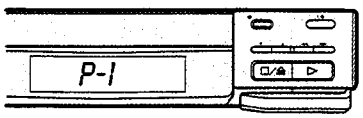


2. Die ⑦ (DLY/WKL) Taste wiederholt drücken, bis der gewünschte Wochentag, an dem Sie die Aufnahme durchführen möchten, erscheint.

7



Die TRANS/AUX-Taste drücken, um die programmierten Einzelheiten an den Videorecorder zu übertragen.
Der Fernseher kann sich in Betrieb befinden oder nicht, wenn die programmierten Einzelheiten übertragen werden.
Der Videorecorder zeigt die Timer-Programmnummer für einige Sekunden an.
Falls der Fernseher eingeschaltet und auf den Videokanal abgestimmt ist, erscheinen die programmierten Einzelheiten für einige Sekunden am Bildschirm des Fernsehers.



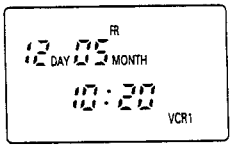
(TIMER-AUFNAHME)

Bedienungselemente Fernbedienung-Display

8

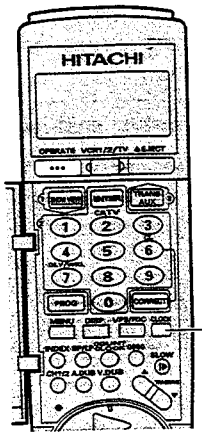
Die CLOCK-Taste drücken, um das Anzeigefeld der Fernbedienung zurück auf die Zeit/Kalender-Anzeige zu schalten.

9

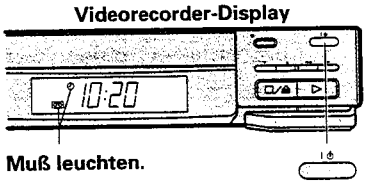


Falls Sie ein weiteres Programm programmieren möchten, die Schritte 2 bis 8 durchführen.

10



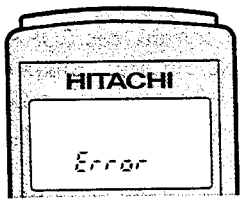
Videorecorder-Display

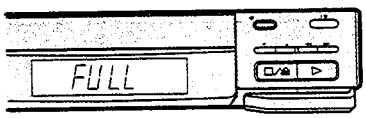


Muß leuchten.

CLOCK

Um den Timer des Videorecorders zu aktivieren und eine Aufnahme zum vorgewählten Zeitpunkt durchzuführen, **unbedingt die Betriebstaste ausschalten.**
Und natürlich muß eine Cassette mit intakter Löschschutzlamelle eingesetzt sein.





Bedienungshinweise:

- Falls Sie in Schritt 3 eine falsche Nummer eingegeben haben, erscheint "Error" am Anzeigefeld der Fernbedienung, wenn die CATV/ENTER-Taste gedrückt wird. In diesem Fall muß die richtige Nummer nochmals eingegeben werden.
- Falls die TRANS/AUX-Taste gedrückt wird, wenn alle Programmnummern, die der Videorecorder abspeichern kann, belegt sind, erscheint "FULL" am Display des Videorecorders und die Informationen können nicht übertragen werden.
- Für das Aufrufen und Löschen eines Programms aus dem Speicher des Videorecorders und für die Programm-Priorität siehe Seite 31.

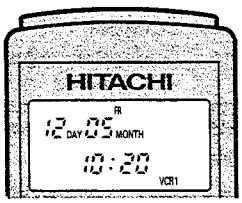
Programmieren des Timers ohne Verwendung von "ShowView"

Dinge, die Sie vor Beginn wissen sollten

- Während des Programmierens führt Sie das Display der Fernbedienung durch die einzelnen Programmierschritte.
- Vor der Eingabe einer einstelligen Zahl für Programmplatz, Stunde, Minute usw. immer eine ⓪ eingeben.
- Für jeden Vorgang steht etwa eine Minute zur Verfügung. Wenn Sie nicht mit dem nächsten Vorgang fortsetzen, werden alle Eingaben gelöscht und Sie müssen neu beginnen.
- Falls Ihnen bei der Programmierung ein Fehler unterlaufen sollte, können Sie diesen jederzeit — solange es sich nicht um den letzten Programmierschritt handelt — korrigieren, indem Sie mehrmals die CORRECT-Taste drücken, bis die fehlerhafte Eingabe zu blinken beginnt. Daraufhin den korrekten Wert eingeben.
- Darauf achten, daß Zeit und Datum richtig eingestellt sind.

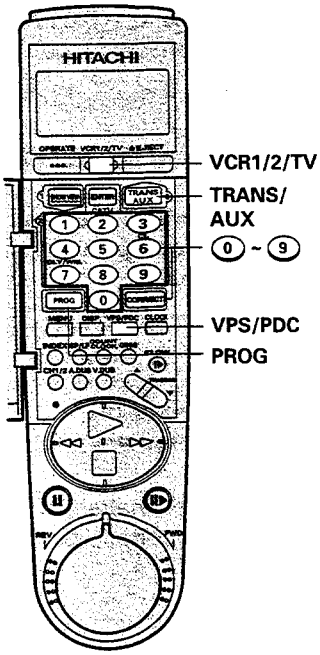
Bedienungselemente **Fernbedienung-Display**

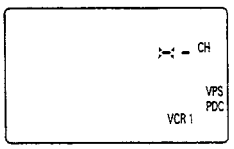
1



Unbedingt darauf achten, daß "VCR 1" oder "VCR 2" angezeigt wird.
Dieser Videorecorder wurde so voreingestellt, daß er gesteuert werden kann, wenn "VCR 1" oder "VCR 2" angezeigt wird.
Siehe "FERNBED.CODE" auf Seite 40.

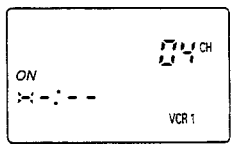
2



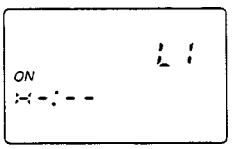


Die PROG-Taste drücken.
Hinweis: Nach Betätigen der PROG-Taste erscheint die "VPS PDC"-Anzeige. Wenn Sie die VPS-Funktion nicht verwenden möchten, die VPS/PDC-Taste drücken, um diese Buchstaben zu löschen.

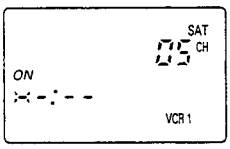
3



Die Programmplatz-Nummer der aufzunehmenden Fernsehstation wählen. Zum Beispiel 0 4 drücken, für den Programmplatz 4.

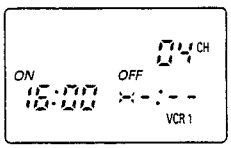


Für die Aufnahme der Video- und Audiosignale von einem externen Gerät über die Scart-Buchse an der Rückseite des Videorecorders, die TRANS/AUX-Taste drücken, so daß "L1" anstelle der Programmplatznummer im Display angezeigt wird.
Für die Aufnahme über die DECODER-Buchse an der Rückseite des Videorecorders, die TRANS/AUX-Taste drücken, um "L2" anzuzeigen.



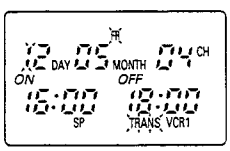
Um eine Satelliten-Programm aufzunehmen, die TRANS/AUX-Taste ein drittes Mal drücken, um "SAT" anzuzeigen. Danach die Programmnummer des Satelliten-Empfängers eingeben.

4



Die Startzeit anwählen.
Zum Beispiel 1 6 0 0 für 16:00 Uhr drücken.
0:00 für Mitternacht, 12:00 für Mittag

5

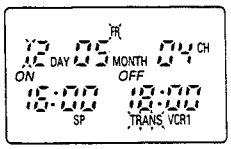


Die Stoppzeit anwählen.
Zum Beispiel 1 8 0 0 für 18:00 drücken.

(TIMER-AUFNAHME)

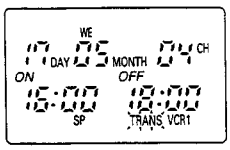
Bedienungselemente **Fernbedienung-Display**

6



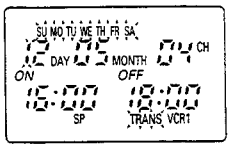
Die SP/LP-Taste drücken, um die Aufnahmegeschwindigkeit (SP, LP oder keine Anzeige) zu wählen.
Wenn Sie keine Anzeige wählen, führt der Videorecorder die Aufnahme mit der im Videorecorder-Display angezeigten Geschwindigkeit aus. Sie können diese Aufnahmegeschwindigkeit kontrollieren, indem Sie den Videorecorder einschalten.

7

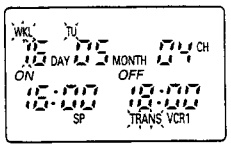


Das Datum für die Aufnahme anwählen.

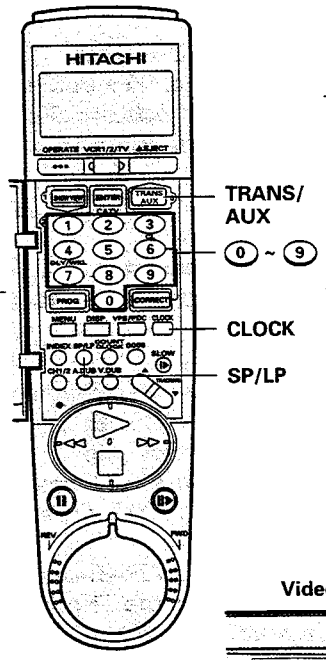
Aufnahme an einem einzigen Tag bis zu 1 Jahr im voraus
Zum Beispiel 1 7 0 5 drücken, um die Aufnahme am 17. Mai zu beginnen.



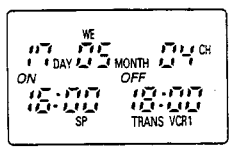
Aufnahme zur gleichen Uhrzeit an jedem Wochentag
Das erste Aufnahmedatum unter Verwendung der Zifferntasten wählen. **Danach die ⑦ (DLY/WKL)-Taste einmal drücken,** um alle Wochentage anzuzeigen.



Aufnahme an einem bestimmten Tag jede Woche zur gleichen Uhrzeit
Die ⑦ (DLY/WKL)-Taste wiederholt drücken, bis der gewünschte Wochentag angezeigt wird, an dem die Aufnahme beginnen soll.



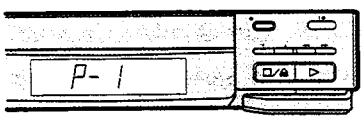
8



Damit wurde ein Timer-Programm fertig eingegeben.
Die TRANS/AUX-Taste drücken und die Fernbedieneinheit auf den Videorecorder richten.

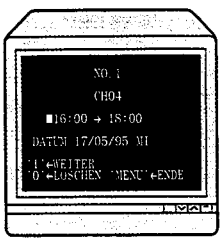
Der Betrieb kann ein- oder ausgeschaltet sein, wenn die programmierten Einzelheiten übertragen werden.

Videorecorder-Display



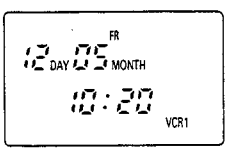
Der Videorecorder zeigt die Timer-Programmnummer für einige Sekunden an.

Bildschirm



Falls der Fernseher eingeschaltet und auf den Videokanal abgestimmt ist, erscheinen die programmierten Einzelheiten für einige Sekunden am Bildschirm des Fernsehers.

9

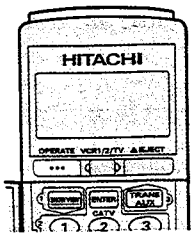


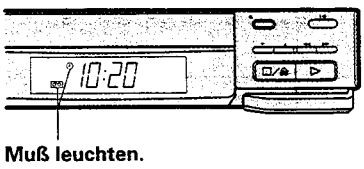
Die CLOCK-Taste drücken, um das Display der Fernbedienung auf die Uhrzeit/Kalender-Anzeige zurückzuschalten.

10

Wenn Sie ein weiters Programm programmieren möchten, die Schritte 2 bis 9 wiederholen.

11





Videorecorder-Display

Muß leuchten.

Um den Timer des Videorecorders zu aktivieren und die Aufnahme zur programmierten Zeit durchzuführen, unbedingt die Betriebstaste ausschalten. Und natürlich muß eine Cassette mit intakter Löschschutzlamelle eingesetzt sein.

Bedienungshinweise:

- Falls Ihr Timer-Programm eine Fernsehprogrammplatznummer aufweist, die in dem Videorecorder nicht voreingestellt wurde, erscheint "Err" im Display des Videorecorders, wenn Sie ein Übertragen dieses Timer-Programms an den Videorecorder versuchen. In diesem Fall muß die Programmplatznummer korrigiert werden, bevor Sie die Daten erneut an den Videorecorder übertragen.
- Falls die TRANS/AUX-Taste gedrückt wird, aber bereits alle Programmnummern belegt sind, die der Videorecorder speichern kann, erscheint der Schriftzug "FULL" im Display des Videorecorders und die übertragenen Daten werden nicht angenommen.

(TIMER-AUFNAHME)

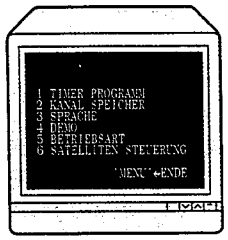
Aufrufen und Löschen der Programme aus dem Speicher des Videorecorders

Bedienungselemente **Bildschirm**

1

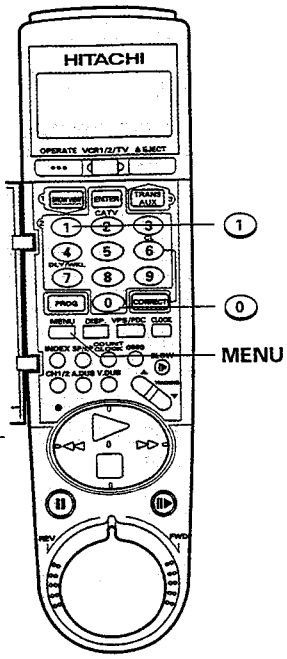
Den Videorecorder und den Fernseher einschalten.
Sicherstellen, daß das Fernsehgerät auf den Videokanal eingestellt ist.

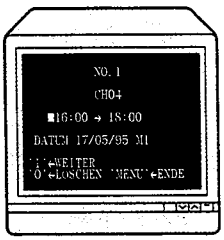
2



Die MENU-Taste drücken.
Das Dialog-Menü erscheint am Bildschirm.

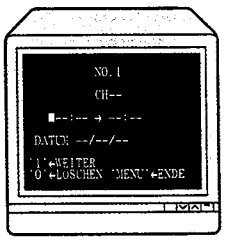
3





Die ① -Taste (TIMER PROGRAMM) drücken.
Am Bildschirm ist daraufhin für 10 Sekunden die Eingabe zu sehen, die unter der niedrigsten Programm-Nummer vorgenommen wurde.
Die ① -Taste nochmals drücken, wenn sofort die nächste Programmierung angezeigt werden soll.

4



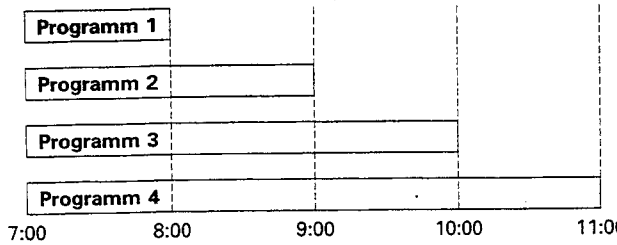
Um ein Programm zu löschen, **die ⓪ -Taste drücken**, wenn die zu löschenden Programminformationen angezeigt werden.
Die normalen Programmierungen werden aus dem Speicher des Videorecorders gelöscht, wenn die Timer-Aufnahme beendet ist; tägliche und wöchentliche Programme verbleiben jedoch im Speicher des Videorecorders, auch nachdem die Timer-Aufnahme beendet ist.

5

Die MENU-Taste drücken, um die Überprüfung zu beenden. Die Bildschirmanzeige wird dadurch ausgeschaltet.

Programm-Prioritäten

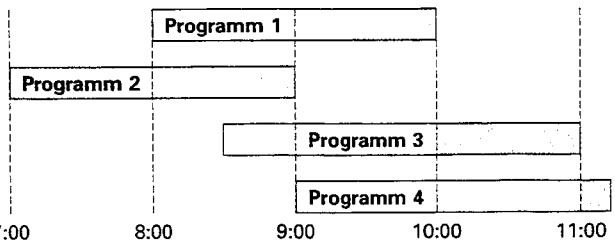
Beispiel 1: Haben Programme, die aufgenommen werden sollen, die gleiche Anfangszeit und werden am gleichen Tag ausgestrahlt, erfolgt die Aufnahme in der Reihenfolge 1, 2, 3 .... 8.



7:00 Uhr bis 8:00 Uhr für Programm 1
8:00 Uhr bis 9:00 Uhr für Programm 2
9:00 Uhr bis 10:00 Uhr für Programm 3
10:00 Uhr bis 11:00 Uhr für Programm 4

Programm 1 wird aufgenommen wie programmiert, danach, wie dargestellt, Programm 2, daraufhin Programm 3, nachdem Programm 1 und 2 zu Ende sind, schließlich, wie dargestellt, Programm 4, nachdem Programm 1, 2 und 3 beendet sind.

Beispiel 2: Wenn sich Programme, die aufgenommen werden sollen, überschneiden, hat das früher beginnende Programm Priorität.



7:00 Uhr bis 9:00 Uhr für Programm 2
9:00 Uhr bis 10:00 Uhr für Programm 1
10:00 Uhr bis 11:00 Uhr für Programm 3
11:00 Uhr bis ~ für Programm 4

Programm 2 wird aufgenommen wie programmiert, danach, wie dargestellt, Programm 1, daraufhin, wie dargestellt, Programm 3, nachdem Programm 2 und 1 zu Ende sind, schließlich, wie dargestellt, Programm 4, nachdem Programm 2, 1 und 3 beendet sind.

Abschnitt 3 Zusätzliche Bedienungsvorgänge

Sonderfunktionen

Seiten 33 — 37

In diesem Abschnitt sind die folgenden zusätzlichen Funktionen beschrieben:

Echtzeit-Zählwerk: Zeigt die tatsächlich abgelaufene Zeit in Stunden, Minuten und Sekunden an.

Zähler-Speicher: Gestattet die Rückkehr an einen bestimmten Punkt von jeder beliebigen Stelle des Bandes.

Rücklaufautomatik/Rücklauf-Abschaltautomatik: Spult das Band automatisch bis zum Bandbeginn zurück und schaltet danach den Betrieb automatisch aus, wenn der Videorecorder in den Bereitschaftsmodus geschaltet ist.

Modusverriegelung: Gestattet ein Verriegeln des Videorecorder-Modus, um unbeabsichtigten Betrieb zu vermeiden.

Restbandanzeige: Zeigt die Restzeit des Bandes am Bildschirm des Fernsehers an.

Index/Anspielfunktion: Dient für das Auffinden des gewünschten Programms an Ihrem Magnetband.

Bildschirmdialog

Seiten 38 — 41

Menu-Funktionen: Zeigt verschiedene Anzeigen an.
Timer-Programm, Sprache, Dialog, Leihkassette, Endlos Play, Fernbed. Code, automatische Programm-Wiedergabe und MIX.

ShowView-Einstellung

Seite 42

Beschreibt zusätzliche Informationen für die Timer- Programmierung mit "ShowView".

Editieren

Seiten 43 — 50

Kopieren von Videosignalen: Gestattet einfaches Einfügen von neuen Video- und HiFi-Audiosignalen in bestehende Bänder, wobei die ursprünglichen Audiosignale auf der linearen Tonspur unverändert bleiben.

Kopieren von Audiosignalen: Gestattet einfaches Einfügen von neuen Audiosignalen auf der linearen Tonspur, wobei die Video- und HiFi-Audiosignale unverändert verbleiben.

Kopierfunktion: Gestattet das Kopieren eines vorbespielten Bandes.

Synchron-Editierfunktion: Gestattet das Kopieren von Videorecorder-Aufnahmen vom Start- bis zum Endpunkt.

Pay TV/Satelliten-Empfänger

Seiten 51 — 57

In diesem Abschnitt ist beschrieben, wie Sie einen "Pay-TV"-Decoder oder einen Satelliten-Empfänger anschließen und dessen Programm aufnehmen können.

HiFi-Ton

Seite 58

Gibt die von dem Videorecorder verwendeten Tonformate an.

Bedienung Ihres Fernsehers mit der Fernbedienung

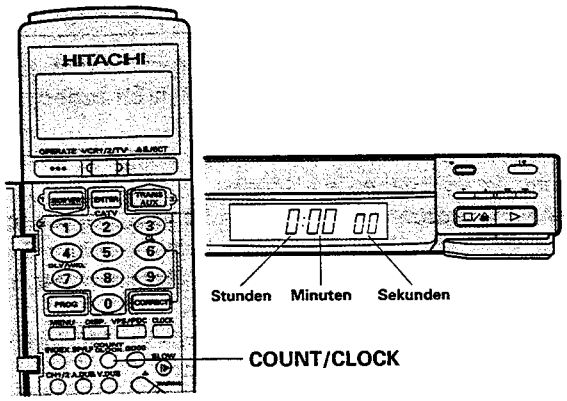
Seiten 59 — 60

Die mitgelieferte Fernbedienung ist so konstruiert, daß bis zu 14 verschiedene Typen von Fernsehern gesteuert werden können; daher müssen Sie die Fernbedienung auf den Fernbedienungs-Code Ihres Fernsehers vorprogrammieren.

SONDERFUNKTIONEN

Echtzeit-Zählwerksfunktion

1



Zum Aufrufen der Echtzeit-Zählwerksfunktion **die COUNT/CLOCK-Taste betätigen.** Mit jeder Betätigung der COUNT/CLOCK-Taste schaltet das Display des Videorecorders zwischen der Uhrzeitanzeige und der Zeitzähleranzeige um.

- Bei Auswurf der Cassette schaltet die Echtzeit-Zählwerksanzeige auf 0:00 00 um.
- Wenn das Band startet, beginnt die Zählung ab 0:00 00 und das Zählwerk zeigt danach die abgelaufene Zeit an.

Hinweis: Die Echtzeit-Zählwerksanzeige arbeitet nicht, wenn das Band unbespielt ist.

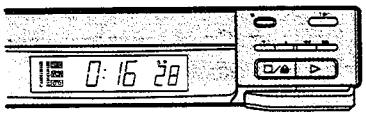
Zählwerk-Speicherfunktion

Dies ist eine praktische Funktion, wenn man einen bestimmten Bandabschnitt unmittelbar nach der Aufnahme betrachten möchte, oder um mehrmals zur gleichen Stelle am Band zurückzukehren.

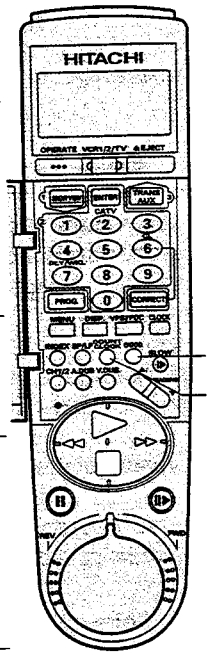
1

Mit der Aufnahme oder Wiedergabe beginnen.

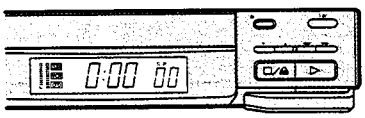
2



Die COUNT/CLOCK-Taste drücken, um den Zeitzähler im Display des Videorecorders anzuzeigen.



3

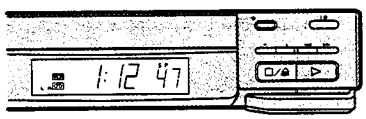


Sobald die Bandstelle erreicht ist, ab der der Bandabschnitt nach dem Rückspulen betrachtet werden soll, **das Bandzählwerk durch Drücken der Nullstelltaste 0000 auf "0:00 00" stellen.**

4

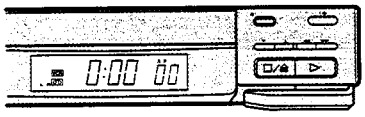
Mit der Aufnahme oder Wiedergabe fortsetzen.

5



Zum Stoppen der Aufnahme bzw. Wiedergabe **die □ - oder □/⏏ - Taste drücken.**

6



Die Rücklauftaste ◁◁ betätigen.
Das Band stoppt automatisch bei einer Echtzeit-Zählwerksanzeige von etwa "0:00 00".

Hinweis: Die Bandzählwerk-Speicherfunktion kann auch während des Schnellvorlaufmodus genutzt werden.

Rücklaufautomatik

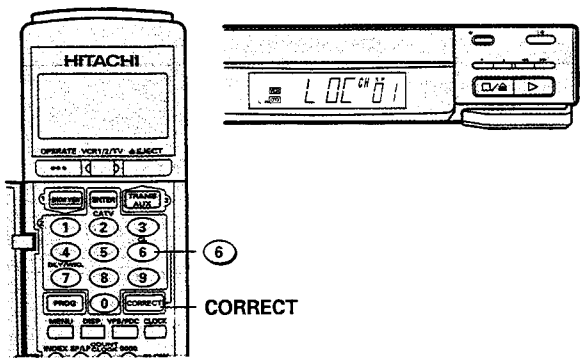
Wenn das Bandende erreicht ist, wird das Band automatisch zurückgespult.
Um ungewolltes Löschen nach der Timer-Aufnahme zu vermeiden, spult der Videorecorder das Band nicht zurück.

Rücklauf-Abschaltautomatik

Wird die OPERATE-Taste während der Rücklauffunktion betätigt, wird das Band trotzdem vollständig zurückgespult. Erst danach schaltet das Videorecorderteil automatisch ab.
Bei aktivierter Echtzeit-Zählwerksfunktion gibt der Videorecorder die Rücklauffunktion frei und schaltet das Bandlaufwerk ab, sobald die markierte Bandstelle erreicht ist.

Modusverriegelungsfunktion

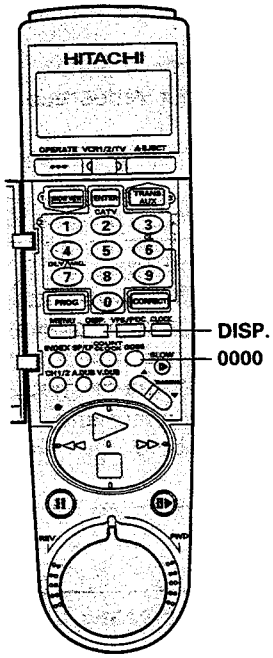
1

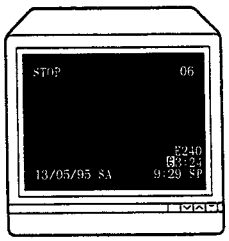


Die CORRECT-Taste und die Zifferntaste 6 der Fernbedienung gleichzeitig drücken.
Der Videorecorder-Modus ist verriegelt und "LOC" erscheint im Display des Videorecorders; gleichzeitig wird auch "( )" am Bildschirm des Fernsehers angezeigt.
Wenn der Betriebsmodus des Videorecorders verriegelt ist, nimmt der Videorecorder die Befehle von der Fernbedienung, nicht aber die Tastenbetätigungen am Videorecorder selbst an.
Um die Verriegelung des Videorecorders freizugeben, die CORRECT-Taste und die ⑥-Taste gleichzeitig drücken oder die OPERATE-Taste an der Fernbedienung betätigen.

(SONDERFUNKTIONEN)

Restbandanzeige





Wenn Sie Wiedergabe, Aufnahme, Schnellvorlauf oder Rücklauf beginnen, berechnet der Videorecorder innerhalb von 30 Sekunden die noch vorhandene Restzeit. Die Restzeit erscheint für etwa 5 Sekunden am Fernseherbildschirm, wenn Sie die DISP.-Taste drücken.

Hinweise:

- Falls Sie eine E-240 Cassette verwenden, das Display des Videorecorders auf die Zeitanzeige schalten und die 0000-Taste drücken, um das Restzeit-Anzeigesystem des Videorecorders für eine genaue Anzeige einzustellen. "E-240" erscheint am Bildschirm.
- Die Restbandanzeige nur als Referenz verwenden. Die Restbandanzeigefunktion arbeitet richtig mit den Cassetten E-30, E-60, E-120, E-180 und E-240. Falls Sie eine andere Cassette verwenden, dann arbeitet die Restzeitanzeige nicht richtig.

Indexfunktion

Die Indexfunktion kann während der Aufnahme verwendet werden, um später gewünschte Aufnahmen rasch auffinden zu können.

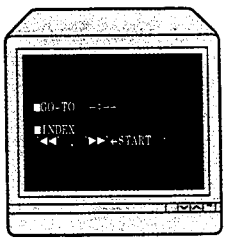
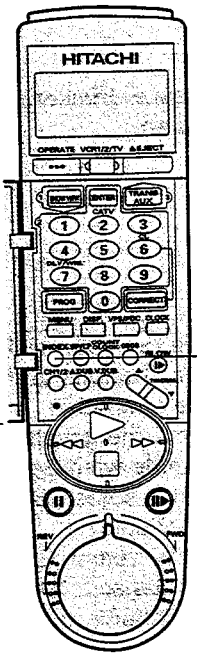
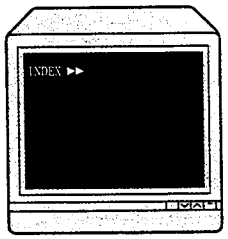
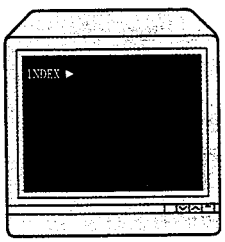
Aufnahme mittels Indexfunktion

Die Aufnahme wie gewohnt durchführen. Mit jeder Betätigung der Aufnahmetaste wird ein Indexsignal am Band aufgezeichnet.

Das Indexsignal wird nur am Band aufgezeichnet, wenn Sie zuerst mit der Aufnahme beginnen. Falls Sie die Pausefunktion zwischen unterschiedlichen aufgezeichneten Programmen verwenden, dann wird kein neues Indexsignal aufgezeichnet. Die Stopptaste drücken, und danach das Indexsignal zwischen den unterschiedlichen Aufnahmen aufzeichnen.

Auffinden von Aufnahmen mit Hilfe des Indexsignals

Die Indexfunktion gestattet die Wiedergabe der ersten Sekunden aller Aufnahmen am Magnetband. Diese Funktion ermöglicht auch einfache Kontrolle aller Aufnahmen einer Cassette. Um eine Aufnahme mit Hilfe der Indexfunktion aufzufinden, die Betriebstaste des Videorecorders einschalten und eine mit Indexfunktion bespielte Cassette einsetzen. Danach wie folgt verfahren.

Bedienungselemente	Bildschirm	
1		**Die INDEX-Taste drücken**, wenn eine Cassette eingesetzt ist und der Videorecorder in dem Stoppmodus geschaltet ist.
2 		**Die ◁◁- oder ▷▷-Taste drücken.** Das Band wird nun schnell vor- oder zurückgespult, bis ein Indexsignal aufgefunden wird.
3		Wenn der Videorecorder ein Indexsignal feststellt, dann schaltet er für etwa 15 Sekunden auf den Wiedergabebetrieb. Damit können Sie die jeweilige Aufnahme erkennen. Der Videorecorder spult dann das Band aufeinanderfolgend bis zu den verschiedenen Indexmarkierungen um.
4		Wenn Sie das gewünschte Programm sehen, **die ▷-Taste drücken**, um mit der Wiedergabe zu beginnen. Die INDEX-Anzeige verschwindet vom Bildschirm des Fernsehers.

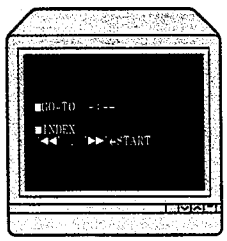
(SONDERFUNKTIONEN)

Anspielfunktion (GO-TO)

Der Videorecorder sucht für eine bestimmte Zeitdauer, unter Verwendung des Echtzeit-Zählwerks, automatisch von einer beliebigen Bandstelle aus (vorwärts oder rückwärts) eine bestimmte Bandstelle auf.

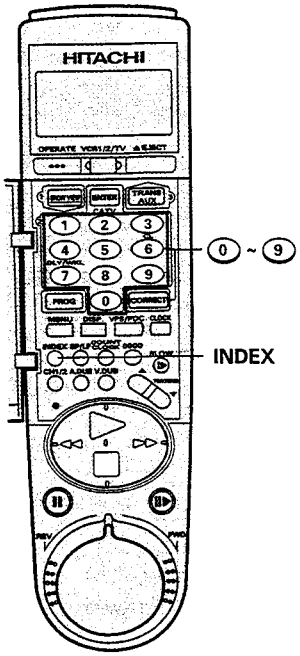
Bedienungselemente **Bildschirm**

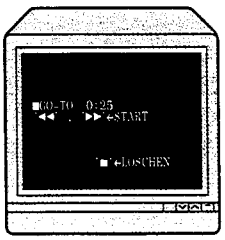
1



Die INDEX-Taste drücken, wenn eine Cassette eingesetzt ist und der Videorecorder in den Stoppmodus geschaltet ist.

2





Die Zifferntasten (0 bis 9) drücken, um die Spieldauer (Stunden und Minuten) einzugeben, um die das Band umgespult (entweder vorwärts oder rückwärts) werden soll.

Danach die ▷▷- oder die ◁◁-Taste drücken, um das Band vor- bzw. zurückzuspulen.

Beispiel 1: Sie befinden sich am Beginn des Bandes und möchten den Beginn einer Sendung auffinden, die nach der ersten Aufnahme mit 1 Stunde und 30 Minuten aufgezeichnet wurde. Sie sollten zuerst "1:30" in das Display eingeben.
Dazu zuerst ①, dann ③ und danach ⓪ drücken.
Anschließend die ▷▷-Taste drücken, um das Band vorzuspulen.

Beispiel 2: Sie befinden sich in der Mitte eines Bandes und möchten die nächste 35-Minuten-Aufnahme am Band überspringen. Sie sollten "0:35" in das Display eingeben.
Dazu zuerst ⓪, dann ③ und danach ⑤ drücken.
Anschließend die ▷▷-Taste drücken, um das Band vorzuspulen.

Beispiel 3: Sie befinden sich in der Mitte eines Bandes und haben gerade eine 45-Minuten-Aufnahme gesehen, die Sie nochmals wiedergeben möchten. Dafür sollten Sie "0:45" in das Display eingeben. Dazu zuerst ⓪, dann ④ und danach ⑤ drücken. Anschließend die ◁◁-Taste drücken, um das Band zurückzuspulen.

Hinweis: Falls Sie eine falsche Zahl eingegeben haben, die Stopptaste □ an der Fernbedienung drücken, und danach die richtige Zahl eingeben.

3

Der Videorecorder spult das Band automatisch an die von Ihnen gewählte Position vor oder zurück und beginnt dann mit der Wiedergabe des Bandes.

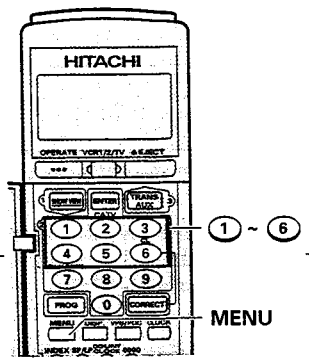
BILDSCHIRMDIALOG

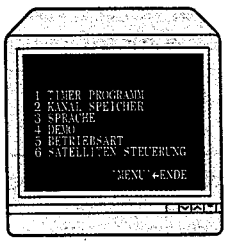
Bedienungselemente **Bildschirm**

1

Die Betriebschalter am Videorecorder und dem Fernsehgerät einschalten und das Fernsehgerät auf den Videokanal einstellen.

2



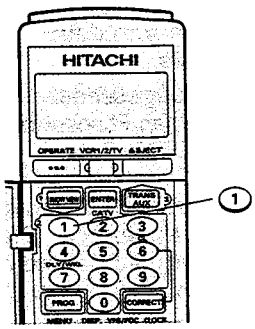


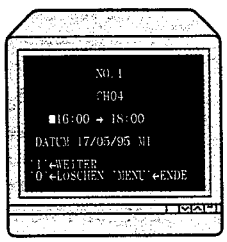
Die Fernbedienung auf den Infrarot-Empfänger des Videorecorders richten.
Das MENU-Taste drücken. Das in der Abbildung gezeigte Menü erscheint am Fernsehbildschirm.

3

Eine der Tasten ① — ⑥ drücken, um die gewünschte Funktion anzuwählen.

Kontrolle (Durchsicht) der Timerprogrammierung

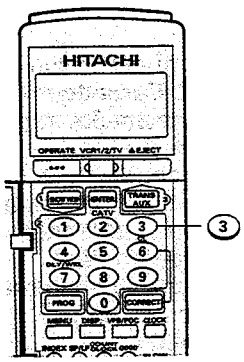


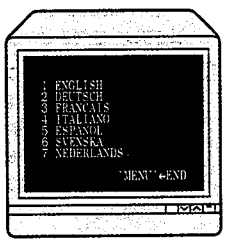


Die ①-Taste drücken.
Am Bildschirm werden nun für 10 Sekunden die Informationen angezeigt, die Sie für die niedrigste Timer-Programmierung eingegeben haben.

- Die ①-Taste nochmals drücken, wenn Sie die nächsten Timerprogrammierungen durchsehen möchten.
- Durch Drücken der ⓪-Taste wird das Programm gelöscht.
- Die MENU-Taste drücken, um auf das ursprüngliche Bild zurückzukehren.

Sprachenwahl

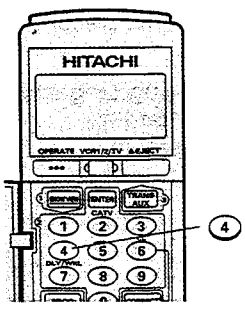


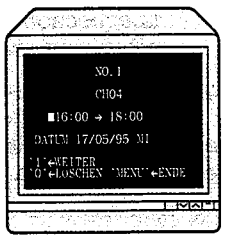


1. **Die ③-Taste drücken.**
2. **Eine der Tasten ① bis ⑦ drücken.**
   - ① für Englisch
   - ② für Deutsch
   - ③ für Französisch
   - ④ für Italienisch
   - ⑤ für Spanisch
   - ⑥ für Schwedisch
   - ⑦ für Holländisch

Ab nun können Sie den Bildschirmdialog in der gewählten Sprache sehen.

Dialog-Effekte-Demonstration

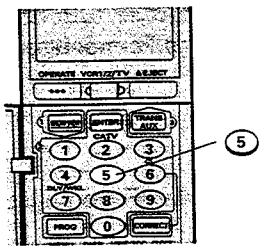


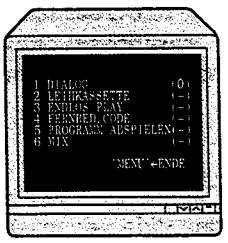


④ drücken.
Die die Dialog-Effekte demonstrierenden Bilder werden für etwa 10 Sekunden angezeigt.
Die MENU-Taste drücken, um die Dialog-Demonstration zu beenden.

(BILDSCHIRMDIALOG)

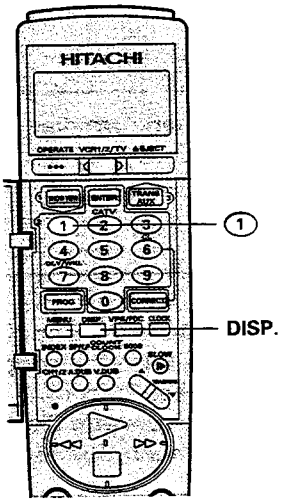
Einstellung des Videomodus

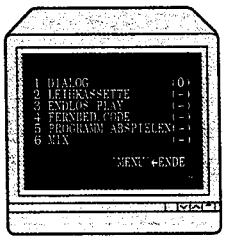




Sie können den Modus des Videorecorders wie gewünscht ändern.
Die Taste ⑤ drücken.
Das gezeigte Menü erscheint am Bildschirm des Fernsehers.
Eine der Tasten ① bis ⑥ drücken, um die erforderliche Anzeige zu ändern (für Einzelheiten siehe nachfolgende Abschnitte).

Dialog ein- oder ausgeschaltet [O] oder [–]





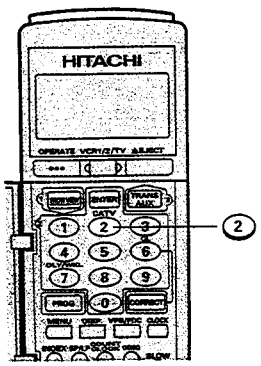
Die ①-Taste drücken, um die Dialog-Einstellung umzuschalten.

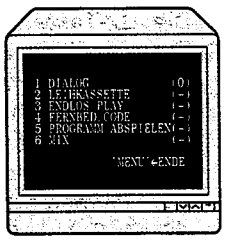
[O]: Wenn Sie den Modus ändern, wird der neue Modus automatisch für einige Sekunden am Bildschirm des Fernsehers angezeigt.

Hinweise:
- Falls die DISP.-Taste bei dieser Einstellung gedrückt wird, erscheint der Bildschirmdialog für einige Sekunden.
- Wird die DISP.-Taste nochmals gedrückt, bevor die Anzeige verschwindet, dann verschwindet die Anzeige von dem Bildschirm des Fernsehers.

[–]: Die Dialog-Funktion wird ausgeschaltet und nichts wird am Bildschirm des Fernsehers angezeigt, auch wenn die DISP.-Taste gedrückt wird. In diesem Status wird der Betriebsmodus des Videorecorders nicht am Bildschirm des Fernsehers angezeigt. Dieser Modus ist zu verwenden, um Aufnahme der Bildschirmdialog-Anzeige während des Kopierens eines Bandes zu vermeiden.

Leihcassetten-Wiedergabe ein- oder ausgeschaltet [O] oder [–]





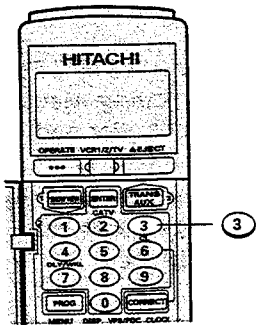
Die ②-Taste drücken, um die Leihkassetten-Einstellung zu ändern.

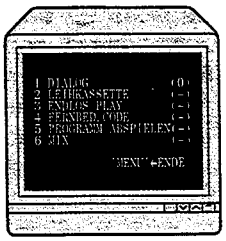
[O]: Der Videorecorder beginnt automatisch mit der Wiedergabe, wenn eine Cassette mit ausgebrochener Löschschutzlamelle in den Videorecorder eingesetzt wird. Der Videorecorder schaltet in den Rücklauf-Modus, wenn das Bandende erreicht ist oder der Videorecorder einen nicht bespielten Bandabschnitt für etwa 30 Sekunden wiedergibt; danach wirft der Videorecorder die Cassette am Bandbeginn aus und schaltet die Stromversorgung aus.

[–]: Die Leihcassetten-Wiedergabefunktion ist ausgeschaltet. (Der Videorecorder beginnt jedoch automatisch mit der Wiedergabe, wenn eine Cassette mit ausgebrochener Löschschutzlamelle in den Videorecorder eingesetzt wird.)

Die Leihcassetten-Wiedergabe- und die Endlos-Wiedergabefunktion können nicht gleichzeitig eingeschaltet [O] werden. Wenn Sie dies versuchen, wird die andere Funktion automatisch ausgeschaltet [–].
Wenn eine Cassette mit intakter Löschschutzlamelle eingesetzt wird, arbeitet die Leihcassetten-Wiedergabefunktion nicht, auch wenn diese Funktion eingeschaltet [O] ist.

Endlos-Wiedergabe ein- oder ausgeschaltet [O] oder [–]



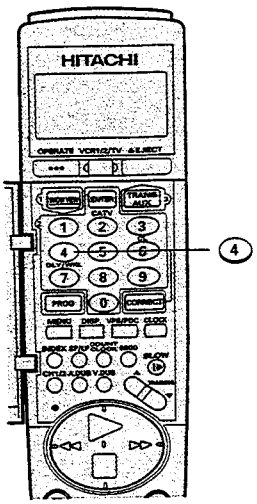


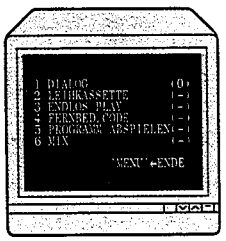
Die ③-Taste drücken, um die Endlos Play-Einstellung zu änderen.

[O]: Sie können das Band wiederholt vom Beginn bis zum Ende wiedergeben.
Während der Endlos-Wiedergabe sind Standbild, Einzelbild und Suchlauf möglich, wodurch jedoch die Endlos-Wiedergabe nicht ausgeschaltet wird. Um die Endlos-Wiedergabe auszuschalten, müssen Sie [–] mit diesem Display wählen.

[–]: Die Endlos-Wiedergabefunktion ist ausgeschaltet.

Fernbedienungscode [1], [2] oder [–]





Die ④-Taste drücken, um die Fernbed. Code-Einstellung zu ändern.
Dieses Display läßt Sie Ihren Videorecorder mit der Fernbedienung steuern, wenn "VCR 1" oder "VCR 2" im Display der Fernbedienung erscheint. Dies ist besonders dann bequem, wenn Sie Ihr System durch einen weiteren Hitachi Videorecorder erweitern und beide Videorecorder mit der gleichen Fernbedienung steuern möchten. Die "VCR 1" Anzeige im Display der Fernbedienung läßt Sie den mit diesem Display mit [1] bezeichneten Videorecorder steuern, und die Anzeige "VCR 2" läßt Sie den mit diesem Display mit [2] bezeichneten Videorecorder steuern.

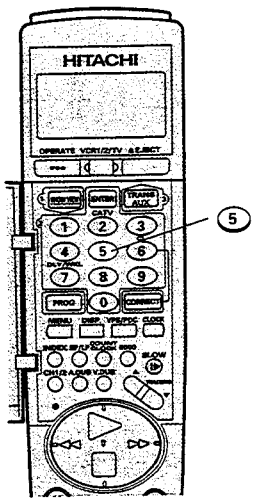
[1]: Ihr Videorecorder wird auf die Anzeige "VCR 1" an der Fernbedienung ansprechen.

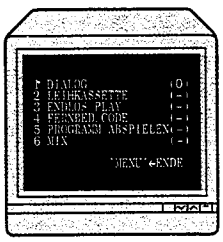
[2]: Ihr Videorecorder wird auf die Anzeige "VCR 2" an der Fernbedienung ansprechen.

[–]: Ihr Videorecorder spricht auf beide Anzeigen an.

Falls Sie z.B. [2] wählen, müssen Sie die VCR 1/2/TV-Taste an der Fernbedienung drücken, um "VCR 2" anzuzeigen, damit der Videorecorder auf die Fernbedienung anspricht.

Programm Abspielen ein- oder ausgeschaltet [O] oder [–]





Die Taste ⑤ drücken, um die Einstellung für das automatische Abspielen eines Programms zu ändern.

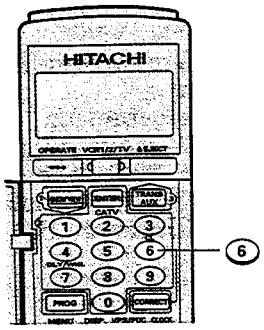
[O]: Nachdem die Timer-Aufnahme beendet ist, spult der Videorecorder das Band automatisch bis zum Beginn der eben durchgeführten Aufnahme zurück, worauf die Wiedergabe beginnt, indem der Videorecorder einfach eingeschaltet wird.

Hinweise:
- Falls zwei oder mehrere Programme gleichzeitig aufgenommen wurden, wird das zuletzt aufgezeichnete Programm wiedergegeben.
- Diese Funktion arbeitet bei kurzen Programmen (weniger als etwa 30 Sekunden) vielleicht nicht.

[–]: Die Funktion für das automatische Abspielen eines Programms ist ausgeschaltet.

(BILDSCHIRMDIALOG)

MIX ein- oder ausgeschaltet [O] oder [–]



Die Taste ⑥ drücken, um die Audio-MIX-Einstellung zu ändern.

[O]: Den Videorecorder gibt den VHS HiFi-Ton und den linearen Ton gleichzeitig wieder.

[–]: Der Videorecorder spielt entweder den VHS HiFi-Ton oder den linearen Ton.

Hinweis: Diese Anzeige hat keine Wirkung, wenn die L- und/oder R-Tonpegelanzeige nicht im Display des Videorecorders erscheinen.

SHOWVIEW-EINSTELLUNG

Ändern der Fernsehprogrammzuordnung

Wenn Sie die "ShowView"-Nummer eingeben, erscheinen die programmierten Einzelheiten am Anzeigefeld der Fernbedienung.
Falls die Stationsnummer von der Stationsnummer, die Sie aufnahmen möchten, abweicht, die Änderung wie folgt durchführen.

Für die Timer-Aufnahme unter Verwendung von ShowView siehe Seite 25.

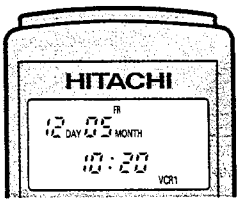
Wissenswertes vor dem Ändern der Programmzuordnung

- Sie haben etwa eine Minute für die Beendigung jedes Schrittes des Einstellvorganges. Falls Sie innerhalb dieses Zeitabschnittes nicht mit dem nächsten Schritt fortsetzen, werden alle Eingaben gelöscht und Sie müssen nochmals beginnen.
- Darauf achten, daß Zeit und Datum richtig eingestellt sind.

Falls Sie die Programmzuordnung ändern möchten, die folgenden Vorgänge einhalten.

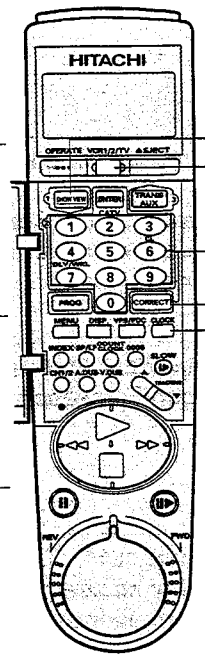
Bedienungselemente **Fernbedienung-Display**

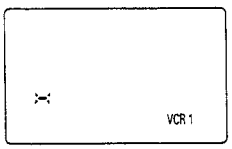
1



Unbedingt darauf achten, daß "VCR 1" oder "VCR 2" angezeigt wird.
Diese Videorecorder wurde so voreingestellt, daß er gesteuert werden kann, wenn "VCR 1" oder "VCR 2" angezeigt wird.
Siehe "FERNBED. CODE" auf Seite 40.

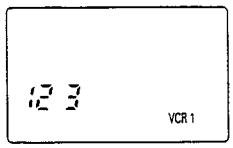
2





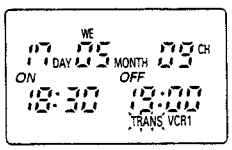
Die SHOWVIEW-Taste drücken.

3



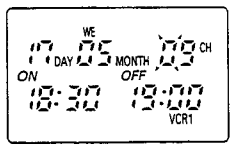
Die "ShowView"-Nummer von einem Fernsehmagazin oder einer Zeitung usw. für die aufzunehmende Sendung **eingeben**, indem Sie die Zifferntasten verwenden.

4



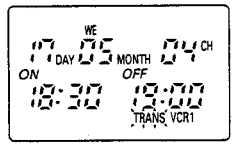
Nach der Eingabe der Code-Nummer, **die CATV/ENTER-Taste drücken.**
Die programmierten Einzelheiten erscheinen.

5

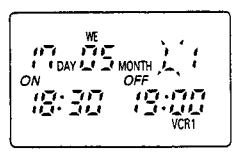


Falls Sie die Fernsehprogrammzuordnung ändern, **die CORRECT-Taste einmal drücken.**
Die erste Stelle der Programmplatz-Nummer beginnt zu blinken. Nun die richtige Programmplatz-Nummer eingeben.

6



Die CATV/ENTER-Taste drücken.
Die Programmplatz-Nummer wurde gespeichert.
Die CLOCK-Taste drücken, um das Anzeigefeld an der Fernbedienung zurück an das Uhr/Kalender-Display zu schalten.

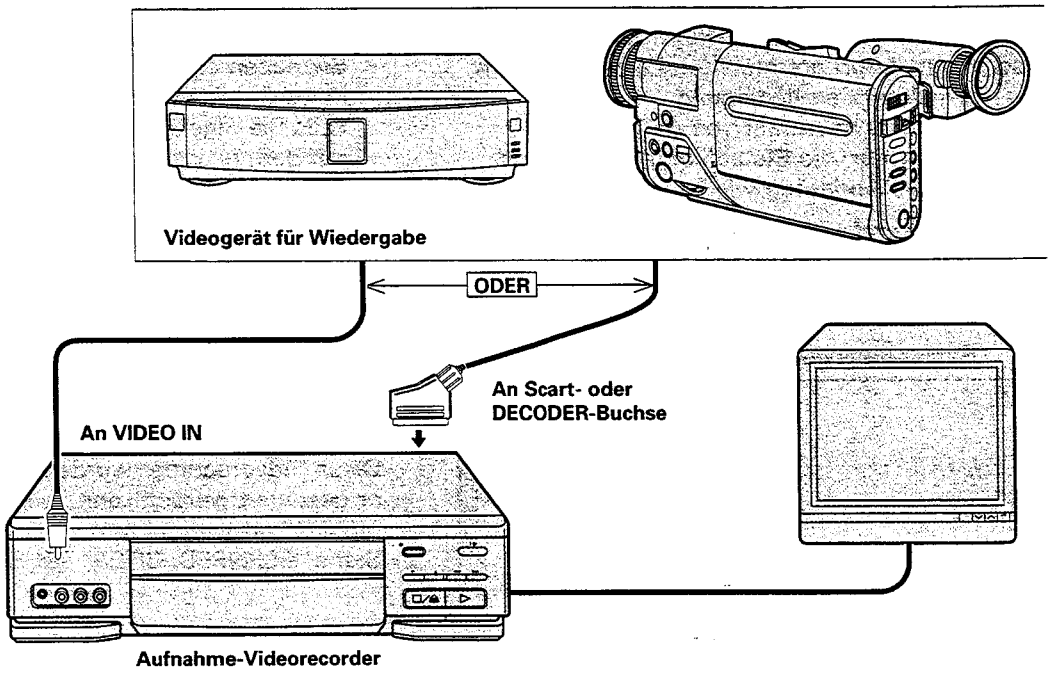


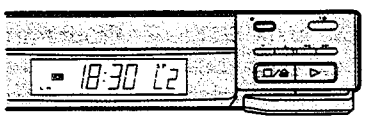
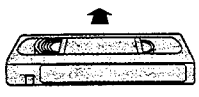
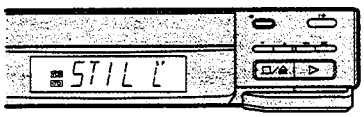
Hinweise:

- Falls Sie die Fernsehprogrammzuordnung gemäß der obigen Vorgänge ändern, wird die Fernsehprogrammnummer automatisch mit der geänderten Programmnummer geschrieben, wenn Sie die Programmierung nun fortsetzen.
- Falls Sie eine Aufnahme von einem externen Videogerät, das an die Scart-Buchse oder DECODER-Buchse angeschlossen ist, durchführen möchten, die TRANS/AUX-Taste drücken, um die Programmnummer des Fernsehers auf "L1" für die Scart-Buchse bzw. "L2" für die DECODER-Buchse zu ändern.

Hinweis: Für einzelheiten über das Ändern der Satelliten-Programm-Zuordnungen siehe Seite 57.

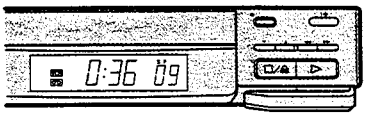
EDITIEREN — Kopieren von Videosignalen



Bedienungselemente	Videorecorder-Display	
1		Die Videosignalquelle wie oben gezeigt an diesen Videorecorder anschließen. Falls das Videogerät für Wiedergabe an die Scart-Buchse angeschlossen ist, muß der Fernseher an die RF OUT-Buchse dieses Videorecorders angeschlossen werden.
2		Die Betriebsschalter des Videorecorders und des Fernsehers einschalten; danach den Fernseher auf den Videokanal einstellen.
3		**Die TRANS/AUX-Taste drücken**, um "L1", "L2" oder "L3" im Videorecorder-Display anzuzeigen. "L3" wählen, wenn das Videosignal über die VIDEO IN-Buchse, "L2" wählen, wenn das Videosignal über die DECODER-Buchse, oder "L1" wählen, wenn das Videosignal über die Scart-Buchse an der Rückseite des Videorecorders kopiert werden soll. Falls "L1", "L2" oder "L3" nicht angezeigt wird, wird das Bild des empfangenen Fernsehprogramms aufgenommen.
4	 	**Eine Cassette in diesen Videorecorder einsetzen** und das Band wiedergeben; danach die ⏸-Taste an dem Punkt drücken, an dem das Kopieren gestoppt werden soll. Der Videorecorder schaltet in den Wiedergabe-Pausemodus.

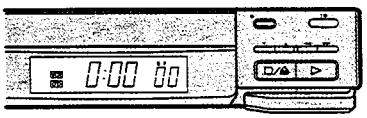
Bedienungselemente **Videorecorder-Display**

5



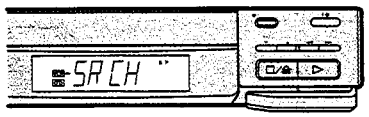
Die COUNT/CLOCK-Taste drücken, um das Echtzeit-Bandzählwerk im Display anzuzeigen.

6

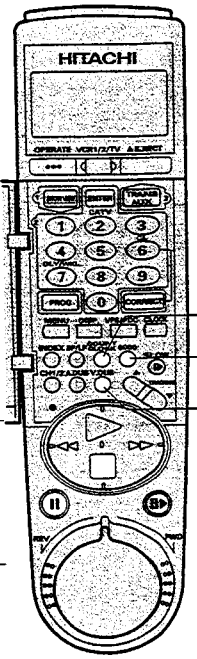


Die 0000-Taste drücken, um das Echtzeit-Zählwerk auf 0:00 00 zu stellen.

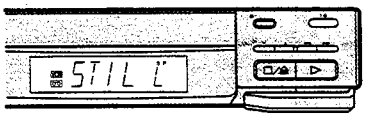
7



Die Rücklauftaste ◁◁ drücken, um einen Punkt einige Sekunden vor dem Beginn des Kopierens aufzusuchen.

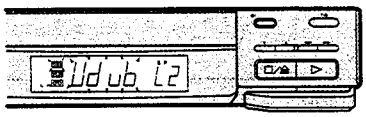


8



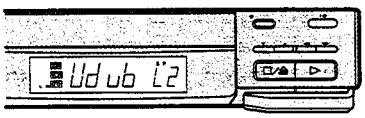
Die Wiedergabetaste ▷ und danach die ⏸-Taste genau an dem Punkt, an dem das Kopieren beginnen soll, **drücken.**

9



Die V.DUB-Taste drücken.
Der Videorecorder schaltet in den Kopier-Pausemodus. REC und "V dub" erscheinen im Display des Videorecorders, und "V.DUB **II**" erscheint am Bildschirm des Fernsehers.

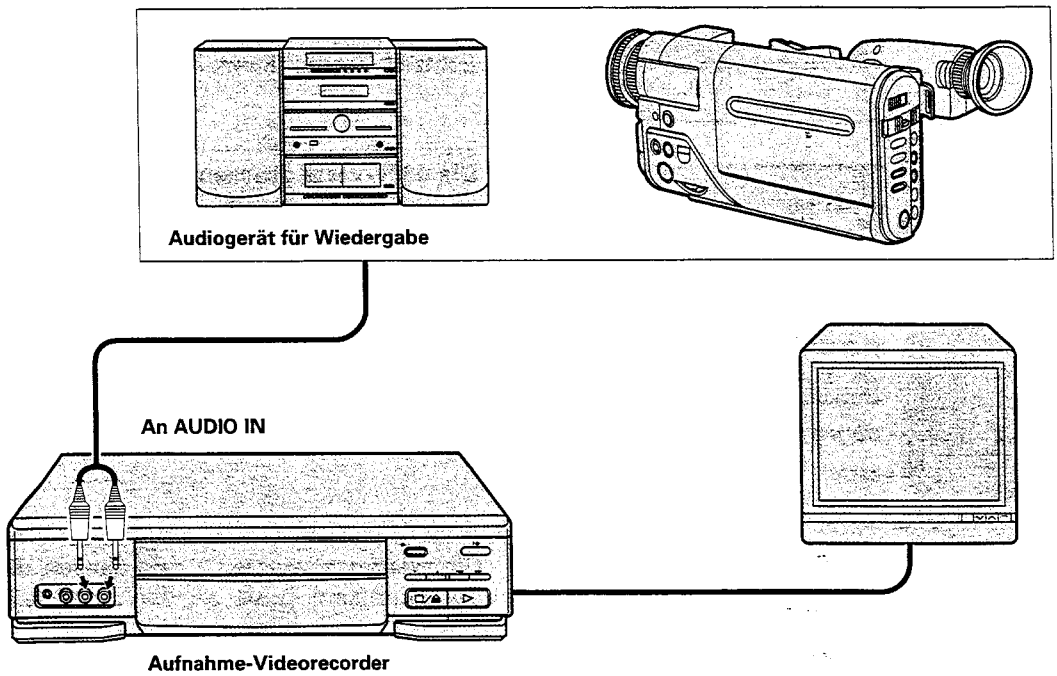
10

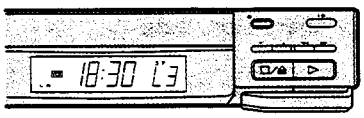
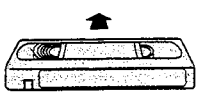
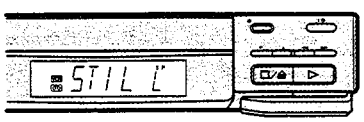


Die ⏸-Taste drücken, um mit dem Kopieren zu beginnen.
Der Videorecorder stoppt an einer Banzählwerksanzeige von 0:00 00. Falls Sie das Video-Kopieren nicht an dem vorbestimmten Punkt stoppen möchten, die Schritte 5 und 6 überspringen und die □-Taste drücken, um das Kopieren zu stoppen.

Hinweis:
Bei der Wiedergabe eines Video-Kopierabschnittes müssen Sie die CH1/2-Taste drücken, um die L- und R-Anzeigen abzuschalten und den Ton der linearen Tonspur wiederzugeben.

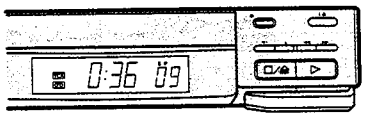
EDITIEREN — Kopieren von Audiosignalen



	Bedienungselemente	Videorecorder-Display	
1			Das Audiogerät wie oben gezeigt an den Videorecorder anschließen. Falls das Audiogerät nur über einen Audio-Ausgang verfügt, diesen an die L-AUDIO IN-Buchse an der Frontseite des Videorecorders anschließen, um den Ton am L- und R-Kanal aufzunehmen.
2			Die Betriebsschalter des Videorecorders und des Fernsehers einschalten; danach den Fernseher auf den Videokanal einstellen.
3			**Die TRANS/AUX-Taste drücken**, um "L3" anzuzeigen. Falls "L1" oder "L2" angezeigt wird, werden die über die Scart- oder DECODER-Buchse an der Rückseite des Videorecorders eingegebenen Tonsignale kopiert. Falls die Programmplatznummer angezeigt wird, wird der Ton des empfangenen Fernsehprogramms aufgezeichnet.
4			Eine Cassette in diesen Videorecorder einsetzen und das Band wiedergeben; danach die ⏸-Taste an dem Punkt drücken, an dem das Kopieren gestoppt werden soll. Der Videorecorder schaltet in den Wiedergabe-Pausemodus.

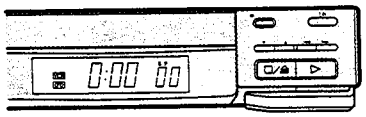
Bedienungselemente **Videorecorder-Display**

5



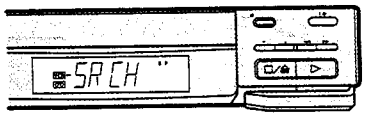
Die COUNT/CLOCK-Taste drücken, um das Echtzeit-Zählwerk im Display anzuzeigen.

6

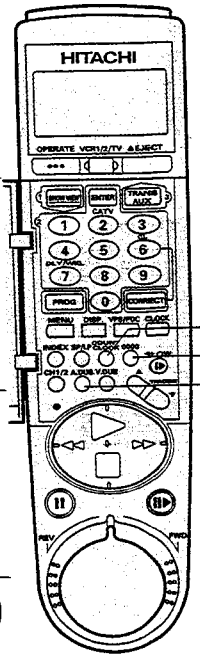


Die 0000-Taste drücken, um das Echtzeit-Zählwerk auf 0:00 00 zu stellen.

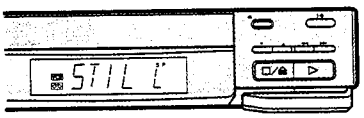
7



Die Rücklauftaste ◁◁ drücken, um einen Punkt einige Sekunden vor dem Kopierbeginn aufzufinden.

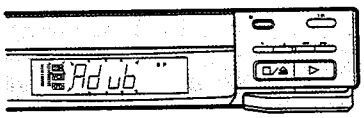


8



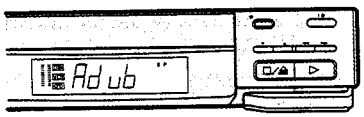
Die Wiedergabetaste ▷ und danach die ⏸-Taste genau an dem Punkt **drücken**, an dem das Kopieren beginnen soll.
Der Videorecorder schaltet in den Wiedergabe-Pausemodus.

9

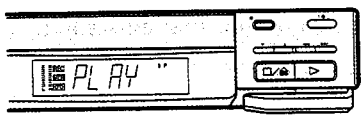


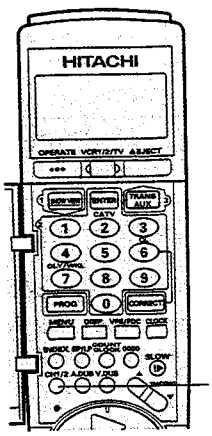
Die A.DUB-Taste drücken.
Der Videorecorder schaltet in den Kopier-Pausemodus. REC und "A dub" erscheinen im Display des Videorecorders. Der von dem Audiogerät eingegebene Ton kann vom Fernseher gehört werden.

10



Die ⏸-Taste drücken, um mit dem Kopieren zu beginnen. "A.DUB" erscheint am Bildschirm des Fernsehers. Der Videorecorder stoppt an der Zählwerksanzeige 0:00 00. Falls das Kopieren der Audiosignale nicht an dem vorbestimmten Punkt gestoppt werden soll, die Schritte 5 und 6 überspringen und die ☐-Taste drücken, um das Kopieren zu stoppen.



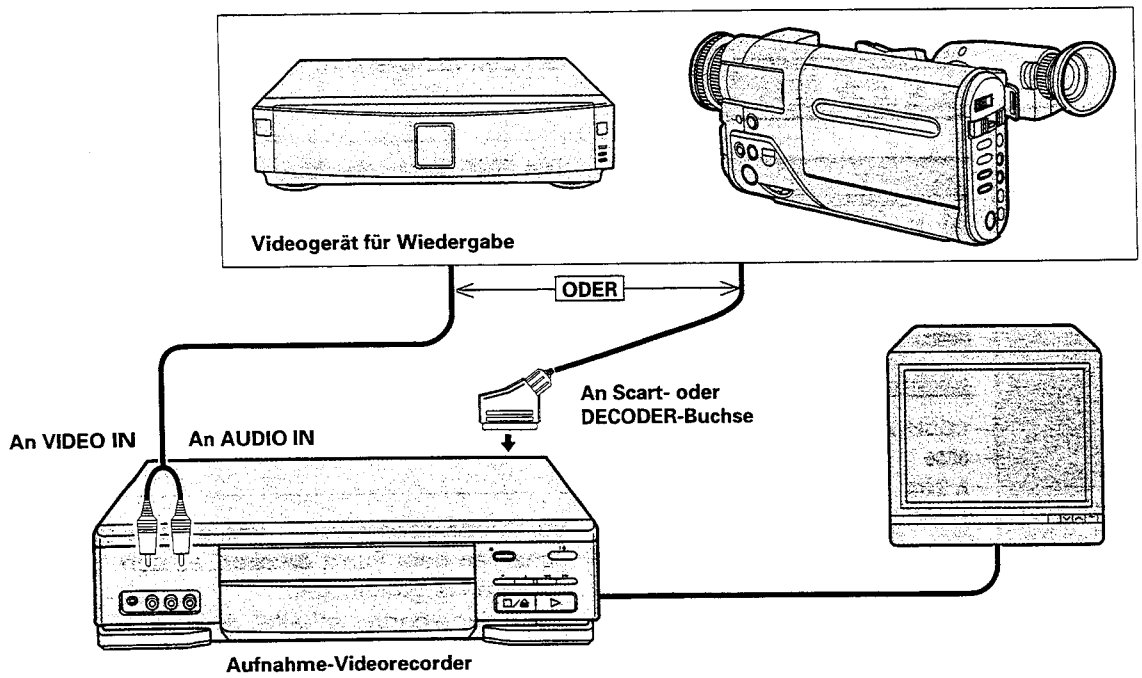


Nach dem Kopieren der Audiosignale die MIX-Anzeige (siehe Seite 41) und die CH1/2-Taste verwenden, um den wiederzugebenden Audiokanal zu wählen.

■ **Wenn [0] in der MIX-Anzeige gewählt wurde:**
- Die CH1/2-Taste drücken und die L- und/oder R-Tonpegelanzeigen einschalten, um den ursprünglichen HiFi-Ton gemischt mit dem auf der linearen Tonspur kopierten Ton wiederzugeben.
- Die CH1/2-Taste drücken und beide L- und R-Anzeigen ausschalten, um nur den kopierten Ton wiederzugeben.

■ **Wenn [–] in der MIX-Anzeige gewählt wurde:**
- Die CH1/2-Taste drücken und die L- und/oder R-Anzeigen einschalten, um den ursprünglichen HiFi-Ton wiederzugeben.
- Die CH1/2-Taste drücken und beide L- und R-Anzeigen ausschalten, um den auf der linearen Tonspur kopierten Ton wiederzugeben.

EDITIEREN — Kopieren von Videocassetten



Bedienungselemente **Videorecorder-Display**

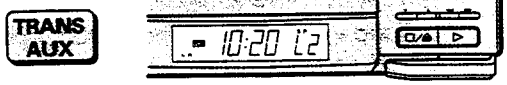
1

Das zweite Videogerät wie oben gezeigt an diesen Videorecorder anschließen. (Für den Anschluß siehe die Bedienungsanleitung des zweiten Videogerätes.)
Falls das Wiedergabe-Videogerät an die Scart-Buchse angeschlossen ist, muß der Fernseher an die RF OUT-Buchse dieses Videorecorders angeschlossen werden.
Hinweis: Falls dieser Videorecorder während des Kopierens oder einer anderen Operation für die Wiedergabe verwendet wird, müssen Sie die schwarze Scart-Buchse für den Anschluß verwenden.

2

Die Betriebsschalter des Videorecorders und des Fernsehers einschalten; danach den Fernseher auf den Videokanal einstellen.

3



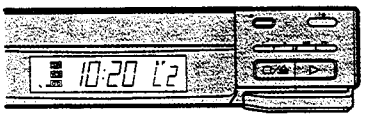
Die TRANS/AUX-Taste drücken, um "L1", "L2" oder "L3" im Display des Videorecorders anzuzeigen.
"L3" wählen, um die Vidoecassette über die VIDEO IN/AUDIO IN-Buchsen, "L2", um die Videocassette über die DECODER-Buchse, oder "L1" wählen, um die Videocassette über die Scart-Buchse an der Rückseite des Videorecorders zu kopieren. Falls "L1", "L2" oder "L3" nicht angezeigt wird, dann wird das Bild des empfangenen Fernsehprogramms aufgenommen.

4

Eine Leer-Cassette in den Aufnahme-Videorecorder und die Original-Cassette in den Wiedergabe-Videorecorder **einsetzen.**

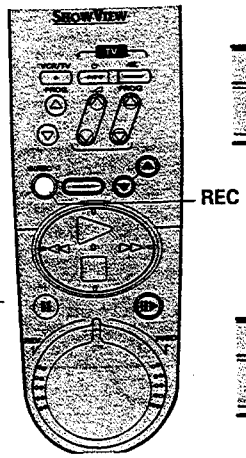
Bedienungselemente **Videorecorder-Display**

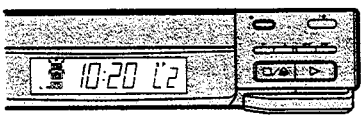
5



Die REC-Taste am Aufnahme-Videorecorder und die Wiedergabetaste am Wiedergabe-Videorecorder **drücken.**

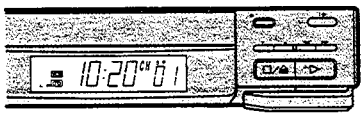
6





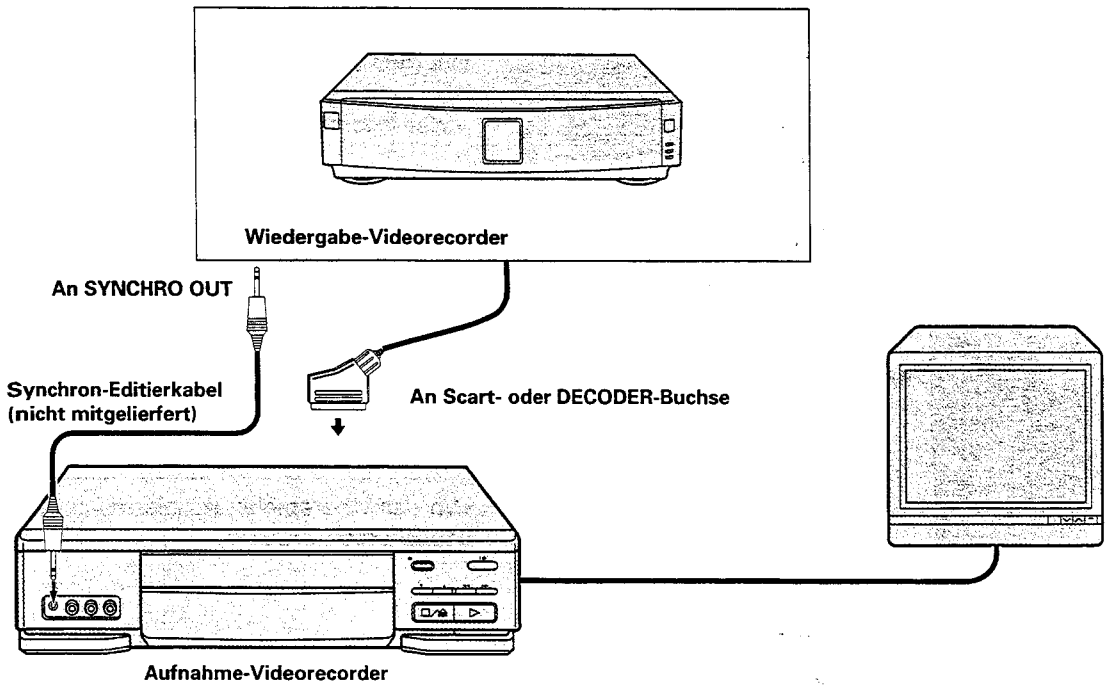
Falls bestimmte Abschnitte auf der Bandkopie nicht gewünscht werden, **die Pause-Taste** an der entsprechenden Stelle während der Aufnahme am Aufnahme-Videorecorder **drücken.** Die Pause-Taste nochmals drücken, um mit der Aufnahme wieder fortzusetzen.

7



Um das Überspielen (Kopieren) zu beenden, **beide Stopptasten drücken.**

EDITIEREN — Synchron-Editierfunktion



Dieser Videorecorder kann sowohl für Aufnahme als auch für Wiedergabe verwendet werden. Welchen Fall Sie auch immer wählen, der Vorgang ist gleich wie nachfolgend beschrieben.

Bedienungselemente

1

Den zweiten Videorecorder wie oben gezeigt an diesen Videorecorder anschließen.
Falls dieser Videorecorder als Aufnahme-Videorecorder verwendet wird, die EDIT IN/OUT-Buchse dieses Videorecorders mit der SYNCHRO OUT-Buchse des Wiedergabe-Videorecorders verbinden.
Falls dieser Videorecorder als Wiedergabe-Videorecorder verwendet wird, die EDIT IN/OUT- Buchse dieses Videorecorders mit der SYNCHRO IN- oder CAMERA PAUSE-Buchse des Aufnahme-Videorecorders verbinden.
Sie können den Wiedergabe-Videorecorder auch an die VIDEO IN- und AUDIO IN-Buchsen an der Frontseite des Videorecorders anstelle der Scart- oder DECODER-Buchse anschließen.

Hinweis: Falls das zweite Videogerät nur über einen Audio-Ausgang verfügt, diesen an die L-AUDIO IN-Buchse anschließen, um den Ton auf den L- und R-Kanälen aufzunehmen.

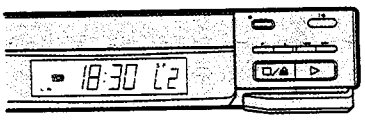
Falls das Wiedergabe-Videogerät an die Scart-Buchse angeschlossen ist, muß der Fernseher an die RF OUT-Buchse dieses Videorecorders angeschlossen werden.

2

Die Betriebsschalter des Videorecorders und des Fernsehers einschalten; danach den Fernseher auf den Videokanal einstellen.

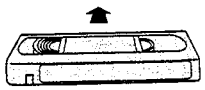
Bedienungselemente **Videorecorder-Display**

3



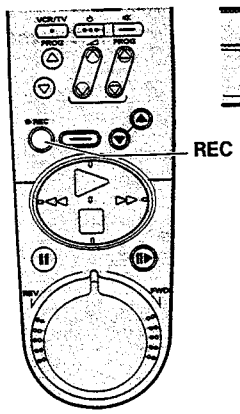
Die TRANS/AUX-Taste drücken, um "L1", "L2" oder "L3" im Display des Videorecorders anzuzeigen.
"L3" wählen, um den Signaleingang über die VIDEO IN/AUDIO IN-Buchsen, "L2" wählen, um den Signaleingang über die DECODER-Buchse, oder "L1" wählen, um den Signaleingang über die Scart-Buchse an der Rückseite des Videorecorders aufzunehmen.

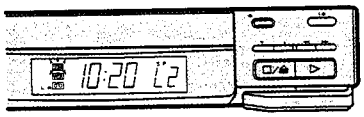
4



Die zu kopierende **Cassette** in den Wiedergabe-Videorecorder **einsetzen. Die Stelle am Band aufsuchen, ab der Sie kopieren möchten, und den Videorecorder in den Wiedergabe/Pause-Modus schalten.**

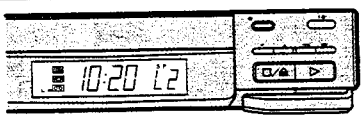
5





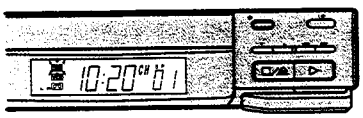
Eine Cassette mit intakter Löschschutzlamelle in den Aufnahme-Videorecorder **einsetzen. Den Aufnahme-Videorecorder in den Aufnahme/Pause-Modus schalten.**

6



Die Pausetaste am Wiedergabe-Videorecorder **drücken**, um mit der Bandkopie zu beginnen. Beide Videorecorder werden gleichzeitig in Betrieb gesetzt.

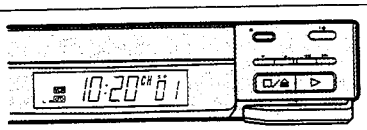
7



Die Pausetaste nochmals **drücken**, wenn Sie die Bandkopie stoppen möchten. Beide Videorecorder werden in den Pause-Modus geschaltet.

Falls der nächste zu kopierende Bandabschnitt weiter entfernt ist, die Schnellvorlauf-, Rücklauf- oder Wiedergabetaste an dem Wiedergabe-Videorecorder verwenden, um die Stelle für den Beginn der nächsten Kopie aufzusuchen.
Danach den Wiedergabe-Videorecorder wieder in den Wiedergabe/Pause-Modus schalten. Die Pausetaste nochmals drücken, und beide Videorecorder werden für die nächste Kopie in Betrieb gesetzt.

8



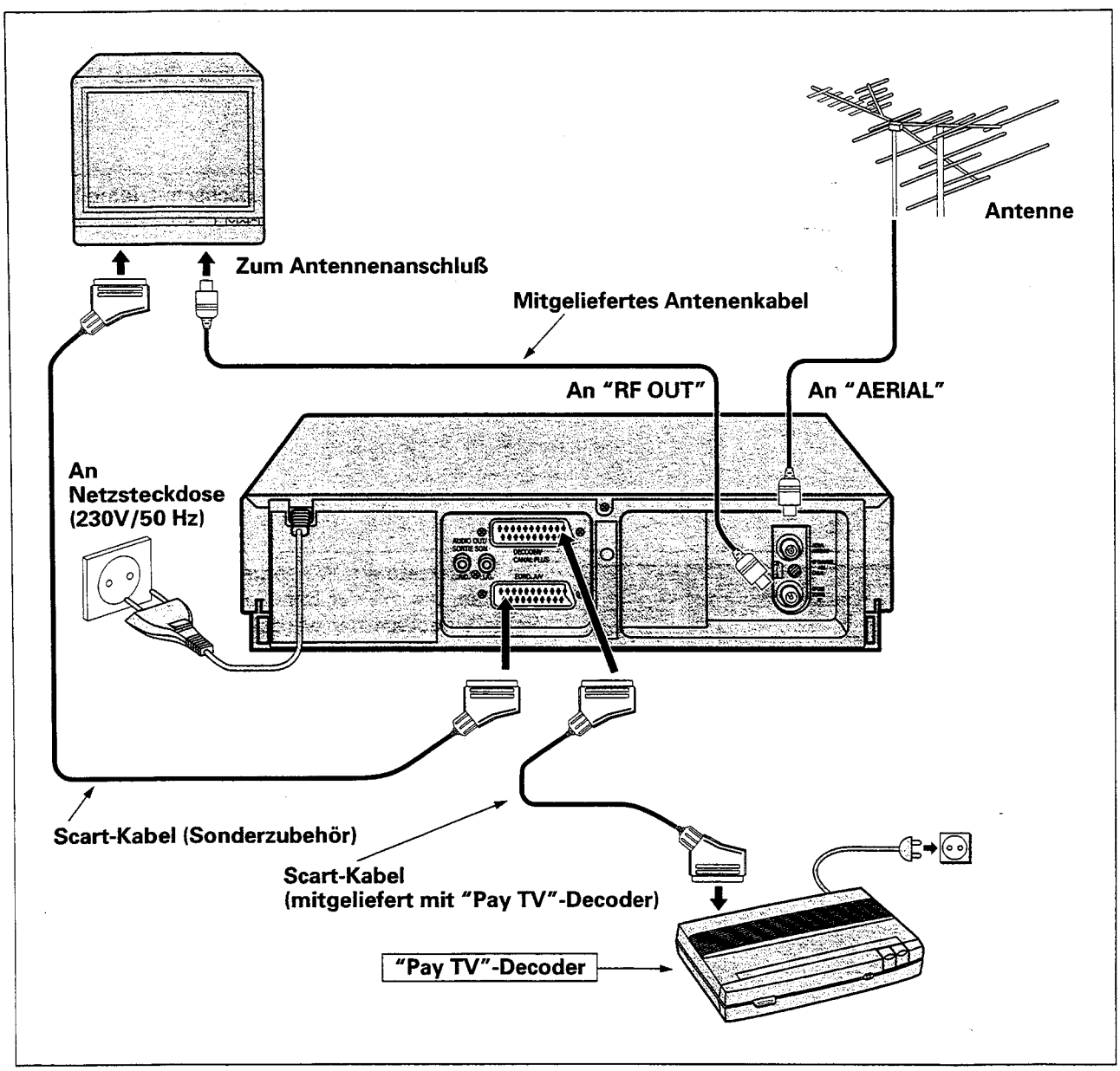
Wenn Sie mit den Bandkopie fertig sind, **die Stopptasten** an beiden Videorecordern **drücken.**

BEDIENUNG BEI ANGESCHLOSSENEM "PAY-TV"-DECODER

Den "Pay TV"-Decoder wie folgt anschließen.

Was ist eine "Pay TV"-Sendung?

Bei dem "Pay TV"-System werden die Funkwellen gleich wie bei einer gewöhnlichen Fernsehsendung von einem Sender ausgestrahlt; die Funkwellen sind dabei jedoch verwürfelt, so daß diese nicht ohne Modifikationen von einem Fernseher empfangen werden können. Sie müssen einen exklusiven Decoder anschließen, um die Verwürfelung wieder aufzuheben; danach können Sie eine "Pay TV"-Sendung gleich wie eine normale Fernsehsendung empfangen.
Für Einzelheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.



■ **Aufnahme und Empfang eines "Pay TV"-Programms**

1. Die Stromversorgung des Fernsehers und Videorecorders einschalten.
2. Den Fernseher auf den Kanal für den Videorecorder (Video-Kanal) einstellen.
3. Die PROG- oder TV PROG-Taste am Videorecorder drücken, um "Pay TV" zu wählen.
4. Mit der Aufnahme beginnen.

■ **Sie können ein "Pay TV"-Programm auch während der Wiedergabe einer Cassette empfangen, indem Sie die VCR/TV-Taste drücken, um den Videorecorder auf den TV-Modus zu schalten.**

■ **Aufnahme eines "Pay TV"-Programms und Empfang eines anderen Programms als dem "Pay TV"-Programm**

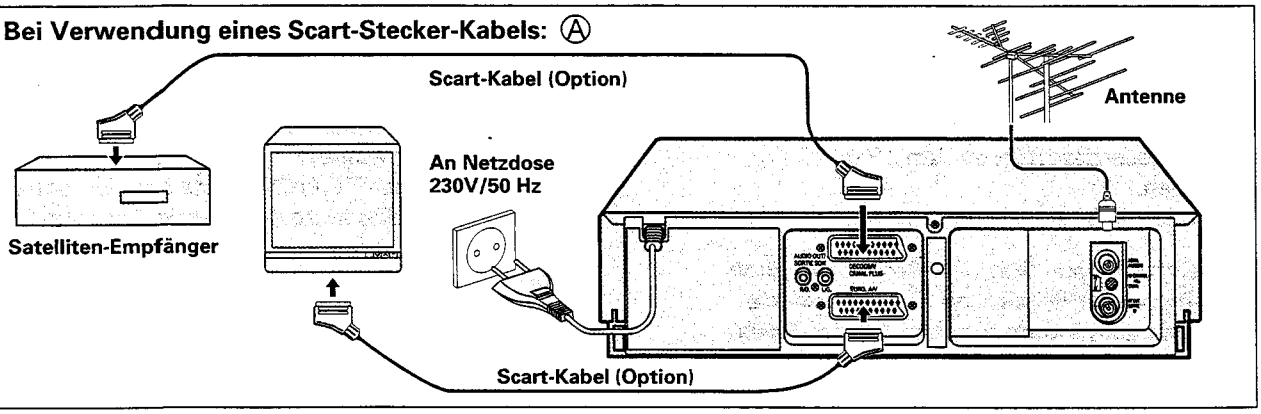
1. Die Stromversorgung des Fernsehers und Videorecorders einschalten.
2. Die PROG- oder TV PROG-Taste am Videorecorder drücken, um das "Pay TV"-Programm zu wählen.
3. Die PROG- oder TV PROG-Taste am Fernseher drücken, um das zu empfangende Programm zu wählen.
4. Mit der Aufnahme beginnen.

BEDIENUNG BEI ANGESCHLOSSENEM SATELLITEN-EMPFÄNGER

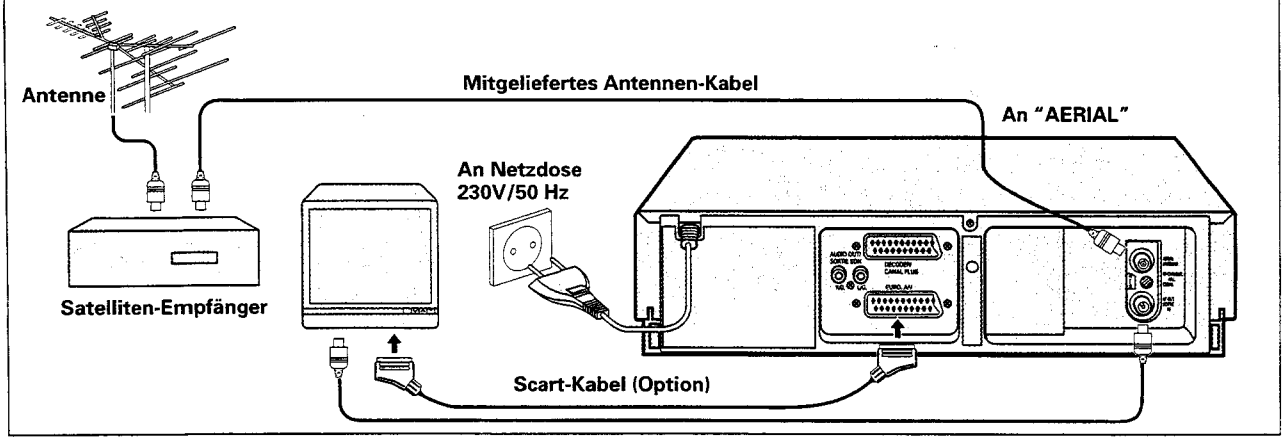
Anschluß

In Abhängigkeit vom Typ des Satelliten-Empfängers gibt es zwei Anschlußverfahren.

Bei Verwendung eines Scart-Stecker-Kabels: Ⓐ



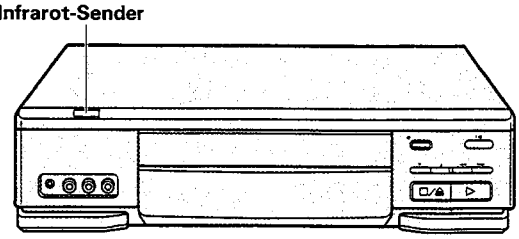
Bei Verwendung eines Antennen-Kabels: Ⓑ



Programmieren Sie Ihren Videorecorder gemäß Steuersystem Ihres Satelliten-Empfängers.
Dieser Videorecorder kann verschiedene Typen von Satelliten-Empfängern steuern, um die Satellieten-Programme zu empfangen und mit dem Timer aufzunehmen. Sie müssen zuerst den Videorecorder gemäß Systemsteuercode Ihres Satelliten-Empfängers programmieren.

Hinweise:

- Stellen Sie Ihren Satelliten-Empfänger auf den 2stelligen Programmnummern-Anzeigemodus ein, wenn Ihr Empfänger umgeschaltet werden kann.
- Den Satelliten-Empfänger am Videorecorder abstellen, so daß der Infrarot-Sender des Videorecorders nicht abgedeckt ist und möglichst nahe am Infrarot-Empfänger des Satelliten-Empfängers angeordnet ist.
- Sie können ein Satelliten-Programm auch während der Wiedergabe einer Cassette empfangen, indem Sie die VCR/TV-Taste drücken, um den Videorecorder auf den TV-Modus einzustellen. Abhängig vom Typ des Satelliten-Empfängers, muß dessen TV-Ausgangsbuchse an die DECODER-Buchse des Videorecorders angeschlossen werden, um ein Satelliten-Programm sehen zu können.



Wenn der Videorecorder und der Satelliten-Empfänger mit einem Scart-Stecker-Kabel verbunden sind. Ⓐ

Bedienungselemente **Bildschirm**

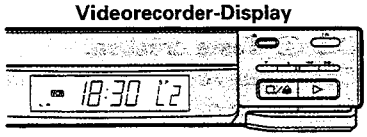
1

Den Satelliten-Empfänger einschalten und ein anderes Satelliten-Programm als die Programm-Nummer 12 wählen.

2

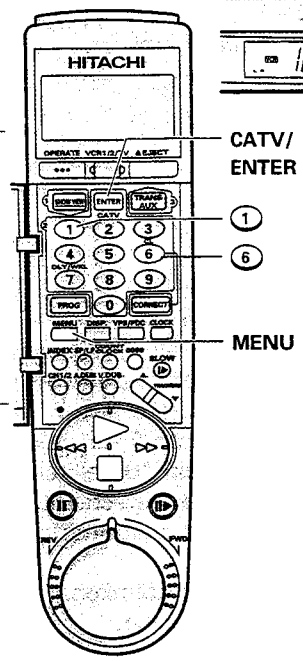
Den Videorecorder einschalten.
Die Fernbedienung auf die Frontseite des Videorecorders richten, und danach **die MENU-Taste und die ⑥-Taste drücken.**
Das Satelliten-Einstellmenü erscheint am Bildschirm des Fernsehers.

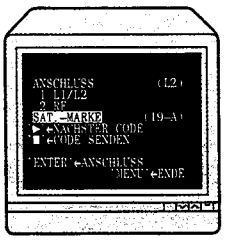
3



Die ①-Taste drücken, um "L1" oder "L2" zu wählen. Das Satelliten-Bild sollte nun am Bildschirm des Fernsehers erscheinen.

4





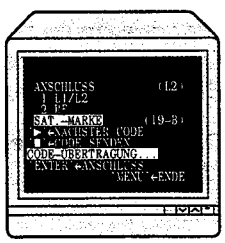
Die CATV/ENTER-Taste drücken.
Fals diese Typennummer falsch für Ihren Satelliten-Empfänger ist, siehe die nachfolgende Tabelle. Den Code eingeben, indem die Zifferntasten an der Fernbedienung verwendet werden. Nach der Eingabe der Nummern, überträgt der Videorecorder ein Steuersignal an den Satelliten-Empfänger.

5

Die Stopptaste □ drücken.
Falls die Programmnummer des Satelliten-Empfängers auf "12" ändert, kann Ihr Satelliten-Empfänger von diesem Videorecorder gesteuert werden. **Die MENU-Taste drücken,** um das Programmieren zu beenden. Falls die Programmnummer nicht auf "12" ändert, den nächsten Vorgang befolgen.

6

Satelliten-Empfänger-Marke	Typennumer
HITACHI	19
AMSTRAD	03
CAMBRIDGE	13
PACE	19
NOKIA	23
MASPRO	16
PHILIPS	20
TECHNISAT	26
FERGUSON	12
UNIDON	32



Die Wiedergabetaste ▷ drücken und freigeben.
Falls die Programmnummer des Satelliten-Empfängers noch immer nicht auf "12" ändert, die ▷-Taste nochmals drücken. Diesen Schritt wiederholen, bis die Programmnummer auf "12" ändert.
Falls Ihr Satelliten-Empfänger nicht arbeitet, nachdem Sie den gezeigten Code eingegeben haben, versuchen Sie bitte die Eingabe eines alternativen Code aus der Tabelle.

Hinweis: Bei manchen Satelliten-Empfängern ändert die Programmnummer nicht auf "12", auch wenn der Code richtig ist. Lesen Sie die Bedienungsanleitung Ihres Satelliten-Empfängers aufmerksam durch und stellen Sie den Empfänger richtig ein, bevor Sie die obige Operation ausführen.

7

Nach dem Programmieren des Systemsteuercode, **die MENU-Taste drücken,** um in den normalen Betriebsmodus zurückzukehren.

(BEDIENUNG BEI ANGESCHLOSSENEM SATELLITEN-EMPFÄNGER)

Wenn der Videorecorder und der Satelliten-Empfänger mit einem Antennen-Kabel verbunden sind. Ⓑ

Bedienungselemente **Bildschirm**

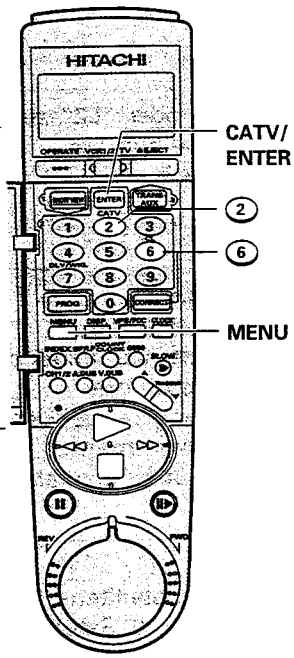
1

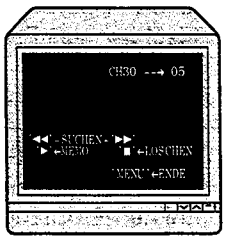
Den Satellieten-Empfänger einschalten und ein anderes Satelliten-Programm als die Programmnummer 12 wählen.

2

Die Fernbedienung auf die Frontseite des Videorecorders richten, und danach **die MENU-Taste und die ⑥-Taste drücken.**
Das Satelliten-Einstellmenü erscheint am Bildschirm des Fernsehers.

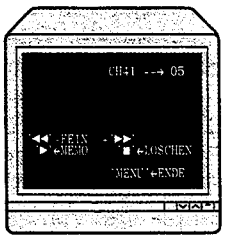
3





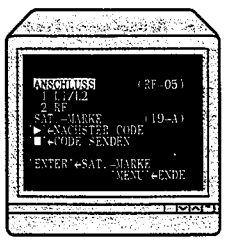
Die ②-Taste drücken.
Das Kanal-Voreinstellmenü erscheint am Bildschirm des Fernsehers.

4



Die Schnellvorlauftaste ▷▷ oder die Rücklauftaste ◁◁ drücken, um mit der Suche nach dem Satelliten-Programm zu beginnen.
Falls der RF-Ausgangskanal des Satelliten-Empfängers bekannt ist, die Tasten 0 - 9 an der Fernbedienung drücken. Wenn ein "Satelliten"-Bild am Bildschirm des Fernsehers erscheint, **die ▷-Taste drücken,** um diese Stationsnummer abzuspeichern.
Die Programmnummer beginnt zu blinken. Falls nicht, die ▷-Taste nochmals drücken.

5

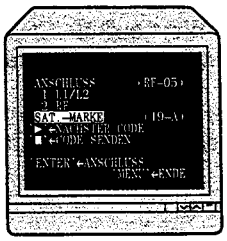


Die Wiedergabetaste ▷ drücken, um diese Programmnummer zu speichern.
Das Satelliten-Einstellmenü erscheint am Bildschirm des Fernsehers.

Die Anschlußanzeige ändert von "(L2)" auf "(RF-05)".

Bedienungselemente **Bildschirm**

6



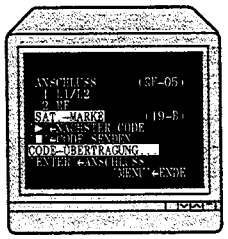
Die CATV/ENTER-Taste drücken.
Falls diese Typennummer falsch für Ihren Satelliten-Empfänger ist, siehe nachfolgende Tabelle. Den Code mit Hilfe der Zifferntasten an der Fernbedienung eingeben. Nach der Eingabe der Nummern überträgt der Videorecorder ein Steuersignal an den Satelliten-Empfänger.

7

Die Stopptaste □ drücken.
Falls die Programmnummer des Satelliten-Empfängers auf "12" ändert, kann Ihr Satelliten-Empfänger von diesem Videorecorder gesteuert werden. **Die MENU-Taste drücken**, um das Programmieren zu beenden. Diesen Schritt wiederholen, bis die Programmnummer auf "12" ändert.

Satelliten-Empfänger-Marke	Typennumer
HITACHI	19
AMSTRAD	03
CAMBRIDGE	13
PACE	19
NOKIA	23
MASPRO	16
PHILIPS	20
TECHNISAT	26
FERGUSON	12
UNIDON	32

8



Die Wiedergabetaste ▷ drücken und freigeben.
Falls die Programmnummer des Satelliten-Empfängers noch immer nicht auf "12" ändert, die Wiedergabetaste ▷ erneut drücken. Diesen Schritt wiederholen, bis die Programmnummer auf "12" ändert.
Falls Ihr Satelliten-Empfänger nicht arbeitet, nachdem der gezeigte Code eingegeben wurde, versuchen Sie bitte einen alternativen Code aus der Tabelle.

Hinweis: Bei manchen Satelliten-Empfängern ändert die Programmnummer nicht auf "12", auch wenn der Code richtig ist. Lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung Ihres Satelliten-Empfängers aufmerksam durch und stellen Sie den Empfänger richtig ein, worauf die obige Operation auszuführen ist.

9

Nach dem Programmieren des Systemsteuercode, **die MENU-Taste drücken**, um in den normalen Betriebsmodus zurückzukehren.

(BEDIENUNG BEI ANGESCHLOSSENEM SATELLITEN-EMPFÄNGER)

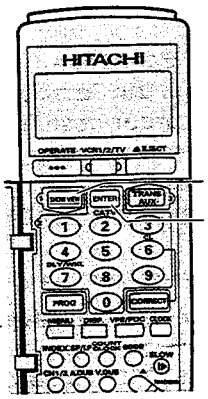
"ShowView"-Einstellung

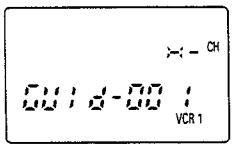
Änderung der Satelliten-Programm-Zuordnung

Satelliten-Empfänger werden normalerweise vorprogrammiert auf die Sky-Order oder die Transponder-Order ausgeliefert. Um zu kontrollieren, welche Order Ihr Satelliten-Empfänger verwendet, ein Programm wählen und die nachfolgende Tabelle kontrollieren.
Die Satelliten-Programm-Zuordnung dieses Videorecorders wurde auf die Sky-Order voreigestellt. Falls Ihr Satelliten-Empfänger die Transponder-Order verwendet, sollten Sie die Zuordnung ändern, indem der folgende Vorgang befolgt wird.

Bedienungselemente **Fernbedienungs-Display**

1



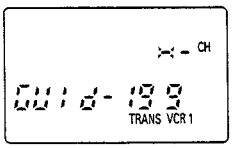


Die CATV/ENTER-Taste betätigen und gedrückt halten, dann die SHOWVIEW-Taste drücken. "GUId 001" und "- - CH" erscheinen.

2

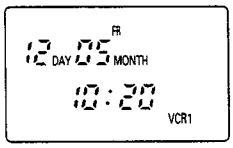
SHOWVIEW

CATV/ ENTER

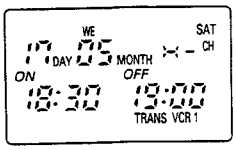


Die Rücklauftaste ◁◁ einmal drücken und danach die CATV/ENTER-Taste betätigen.

3



Die CLOCK-Taste drücken, um das Display der Fernbedienung in den normalen Modus zurückzuschalten.
Die Zuordnung wurde nun von der SKY-Order auf die TRANSPONDER-Order geändert.



Hinweise:

- Falls manche Ihrer Satelliten-Programmnummern noch immer von den in der nachfolgenden Tabelle gezeigten Nummern abweichen, können Sie die individuellen Programme durch Einhaltung der nachfolgenden Schritte ändern.
- Um eine Satelliten-Programmnummer zu berichtigen (siehe Schritte 3 — 5 auf Seite 42), eine ShowView-Nummer für das aufzunehmende Satelliten-Programm in die Fernbedienung eingeben und danach die CATV/ENTER-Taste drücken, um die Programm-Einzelheiten an der Fernbedienung anzuzeigen. Die CORRECT-Taste einmal drücken und danach die richtige Satelliten-Programmnummer eingeben. Die CATV/ENTER-Taste drücken, wodurch die neue Programmnummer abgespeichert wird.

Satelliten-Programm	Satelliten-Programm-Kanal	
	SKY-Order	Transponder-Order
SKY ONE	1	8
SKY NEWS	2	12
SKY MOVIE	3	16
THE MOVIE CHANNEL	4	18
SKY MOVIE GOLD	5	26
SKY SPORTS	6	20
NICKELODEON & TV ASIA	7	46
BRAVO & THE ADULT CHANNEL	8	42
DISCOVERY & COUNTRY MUSIC TV	9	41
THE CHILDREN'S CH & THE FAMILY CH	10	35
UK GOLD	11	23
QVC	12	38
UK LIVING	13	34
MTV	14	22
CNN	15	28

Satelliten-Programm	Satelliten-Programm-Kanal	
	SKY-Order	Transponder-Order
EUROSPORT	16	4
CARTOON NETWORK & TNT	17	37
JSTV	18	24
MTV	19	15
DAS ERSTE	20	19
ZDF	21	33
WEST 3	22	39
BR3	23	45
N3	24	25
RTL	25	2
RTL2	26	1
SAT1	27	6
PRO7	28	14
3SAT	29	10
MDR	30	43
NTV	31	29
DSF	32	21
VOX	33	5

Satelliten-Programm	Satelliten-Programm-Kanal	
	SKY-Order	Transponder-Order
PREMIERE	34	17
TELECLUB	35	9
RTL4	36	13
RTL5	37	64
FILMNET: THE MOVIE CHANNEL	38	63
FILMNET PLUS	39	11
TV 1000	40	7
TV3 DENMARK	41	27
TV3 SWEDEN	42	3
TV3 NORWAY	43	31
GALAVISION	44	44
CINEMANIA	45	30
DOCUMANIA	46	32
SOGECABLE 3	47	36
SOGECABLE 4	48	40
TBC	49	
	50	

HiFi-Ton

Dieser Videorecorder nimmt den Ton unter Verwendung der beiden folgenden Formate auf.

HiFi-Ton

FM-Ton aufgezeichnet unter Verwendung der drehenden Audioköpfe.

Normaler (Mono-) Ton

Mono-Aufnahme unter Verwendung des gleichen Formats wie in einem Nicht-HiFi-Videorecorder. Daher können konventionelle Videorecorder für die Wiedergabe verwendet werden.

Hervorragende technische Daten für HiFi-Ton

Frequenzbereich:	20 Hz bis 20 kHz
Dynamikbereich:	Mehr als 90 dB
Gleichlaufschwankungen:	Weniger als 0,005% (bewertet)

Aufnahme von Stereo-Sendungen

Stereo-Programme werden in HiFi auf den beiden L- und R-Kanälen und auch in Mono auf der Mono-Spur aufgenommen.

Aufnahme von zweisprachigen Sendungen

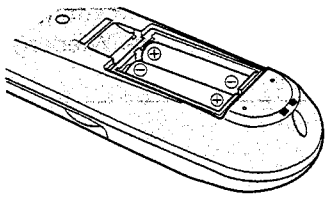
Sowohl die Hauptsprache als auch die Zweitsprache werden separat auf den HiFi-Audiospuren aufgezeichnet. Für den auf der Mono-Audiospur aufgezeichneten Ton siehe "Aufzunehmender Ton gemäß Sendungstyp" auf Seite 22.

BEDIENUNG IHRES FERNSEHEMPFÄNGERS MIT HILFE DER FERNBEDIENUNG

Diese Fernbedienung ist für den Betrieb von 14 verschiedenen Typen von Fernsehgeräten ausgelegt; Sie müssen daher zuerst diese Fernbedienung auf das Fernbedienungssytem Ihres Fernsehers programmieren.

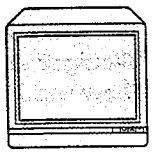
Bedienungselemente **Fernbedienung-Display**

1



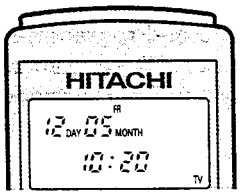
Die Batterien in die Fernbedienung einsetzen.

2



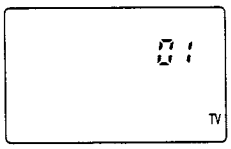
Das Fernsehgerät einschalten.

3



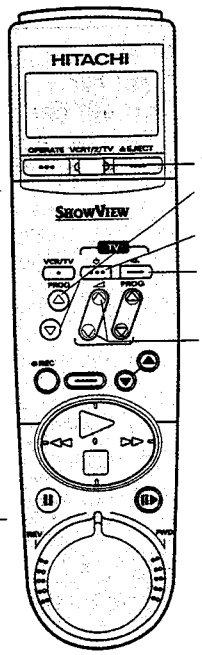
Die VCR 1/2/TV-Wahltaste drücken, um "TV" anzuzeigen.

4



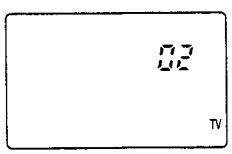
Die Fernseher-Stummschalttaste und die Fernseher-Lautstärketaste ∨ gleichzeitig drücken.
"01 TV" erscheint im Display.

5



Die Fernbedienung auf die Frontseite Ihres Fernsehers richten und **die TV-Betriebstaste drücken.**
Falls Ihr Fernseher ausschaltet, kann Ihr Fernseher mit dieser Fernbedienung gesteuert werden. Die Fernseher-Stummschalttaste und die Fernseher-Lautstärketaste ∨ gleichzeitig drücken, um "01 TV" aus dem Display zu löschen. Die auf der nächsten Seite gezeigten Tasten der Fernbedienung dienen nun für die Steuerung Ihres Fernsehers.
Falls Ihr Fernseher nicht ausgeschaltet wird, den nächsten Vorgang einhalten.

6



Die PROG-Taste △ drücken.
"02 TV" erscheint im Display.
Die Code-Nummer des Fernsehers wird mit jedem Drücken der PROG-Taste ▽ zurückgezählt.

7 Die Fernbedienung auf die Frontseite Ihres Fernsehers richten und danach **die Fernseher-Betriebstaste drücken.**
Falls Ihr Fernseher noch immer nicht ausschaltet, die PROG-Taste △ / ▽ drücken und "03 TV", "04 TV" ... "15 TV" versuchen.

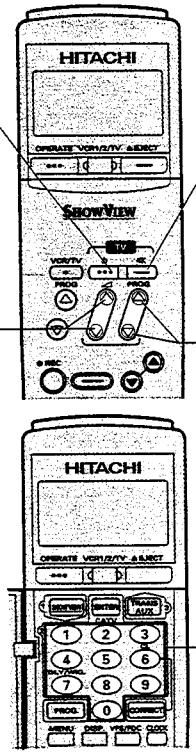
8 Nach dem Programmieren der Fernseher-Codenummer, **die Fernseher-Stummschalttaste und die Fernseher-Lautstärketaste ∨ gleichzeitig drücken**, um auf das normale Display der Fernbedienung zurückzukehren.

WICHTIGER HINWEIS:
Obwohl die Fernbedienung von Hitachi kompatibel mit den meisten Fernsehgeräten ist, kann es sein, daß sie mit Ihrem Gerät nicht funktioniert.
Falls Ihr Fernseher auf keine der obigen Tastenbetätigungen anspricht, dann kann diese Fernbedienung nicht mit Ihrem Fernseher verwendet werden.

Die meisten Tasten der Fernbedienung steuern Ihren Fernseher nicht, wenn nicht "TV" angezeigt wird. Falls Sie Ihren Fernseher steuern möchten, unbedingt darauf achten, daß "TV" angezeigt wird.

Fernseher-Betriebstaste
- Drücken, um Ihren Fernseher einzuschalten.
- Nochmals drücken, um Ihren Fernseher wieder auszuschalten.

Fernseher-Lautstärketasten ∧/∨
- Die Fernseher-Lautstärketaste ∧ drücken, um die Lautstärke zu erhöhen.
- Die Fernseher-Lautstärketaste ∨ drücken, um die Lautstärke zu vermindern.



Fernseher-Stummschalttaste
- Die Fernseher-Stummschalttaste drücken, um die Lautstärke schnell auf ein Minimum zu reduzieren, ohne das Bild zu beeinträchtigen.
- Um die Ton wieder herzustellen, die Fernseher-Stummschalttaste nochmals betätigen.

Fernseher-Programmtasten TV PROG △/▽
- Die TV PROG-Taste (△ oder ▽) drücken, um die Fenseher-programmnummer zu ändern.

Zifferntasten 0 ~ 9
- Abhängig vom Typ des Fernsehgerätes, können diese Tasten für die Fernbedienung des Fernsehers eingesetzt werden oder nicht.

Bei manchen Fernsehern gilt folgendes:
Für die Wahl der Programmplätze 10 — 19 an Ihrem Fernseher die MENU-Taste und danach die Taste 0 ~ 9 drücken. Um z.B. den Programmplatz 17 anzuwählen, die MENU-Taste und danach die Taste 7 drücken. Für die Wahl der Programmplätze 20 ~ 29 die DISP.-Taste und danach die Tasten 0 ~ 9 drücken. Um z.B. den Programmplatz 26 anzuwählen, die DISP.-Taste und danach die Taste 6 drücken.

Nur die Stummschalt-Funktion unterscheidet sich zwischen den Fernbedienungscode "02 TV" und "03 TV". Wenn daher nur die Stummschalt-Funktion bei gewähltem "02 TV" ("03 TV") mit der Fernbedienung nicht richtig arbeitet, den Übertragungscode auf "03 TV" ("02 TV") einstellen.

Bei manchen Fernsehgeräten kann der Programmplatz 12 durch drücken der MENU-Taste gefolgt von den Zifferntasten 1 und 2 angewählt werden.

Die Fernbedienung ist mit einem Speicher ausgestattet, der es ihr ermöglicht, nicht nur einige Hitachi-Fernseher, sondern auch einige Modelle anderer Hersteller auf gleiche Art zu steuern.

Fernsehcode	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15
Codier-system	NEC$50 PAL-50	NEC$50 UK-1	NEC$53 PAL-53	NEC$53 UK-2	SIEMENS	ITT	RC-5	Sony	Panasonic	—	Toshiba	Sharp	Mitsubishi	JVC	NOKIA
Fernseh-gerätetyp	Hitachi TV	Hitachi TV	Hitachi TV	Hitachi TV	Hitachi, Finlux TV	Hitachi TV	Philips, Loewe TV	Sony TV	Panasonic TV	— TV	Toshiba TV	Sharp TV	Mitsubishi TV	JVC	Hitachi TV

- Die Spalte "Fernsehgerätetyp" führt einige Fernsehgeräte als Beispiele an. Für das Einstellen der Fernsehcode diese Tabelle als Referenz verwenden.

Abschnitt 4 Zusätzliche Informationen

Fehlersuche Seite 62

Manche Probleme können Sie selbst einfach beheben, indem Sie einige grundlegende Punkte überprüfen.

Wartung Seite 63

Technische Daten Seite 64

VPS-Funktion Seite 65

FEHLERSUCHE

Manchmal können vermeintliche Probleme durch einige einfache Prüfungen behoben werden. Führen Sie die nachfolgenden Prüfungen durch, bevor Sie sich an einen Kundendienst wenden.

Kein Strom
- Kontrollieren, ob der Videorecorder richtig an eine Netzdose angeschlossen ist.

Spricht nicht auf die Fernbedienung an
- Kontrollieren, ob sich Batterien in der Fernbedienung befinden, ihre Polarität stimmt und sie richtig eingesetzt sind.
- Unbedingt darauf achten, daß "VCR 1" oder "VCR 2" angezeigt wird (siehe "FERNBED. CODE" auf Seite 40).
- Fernbedienung nicht auf den Videorecorder gerichtet.
- Batterien in der Fernbedienung zu schwach.

Keine Aufnahme
- Keine Cassette in dem Videorecorder.
- Löschschutzlamelle von Cassette entfernt. (In diesem Fall wird die Cassette ausgeworfen.)

Keine Wiedergabe
- Keine Cassette in dem Videorecorder.
- Für Wiedergabe muß der Fernseher auf den Videokanal abgestimmt sein (siehe Seite 10).
- Den Fernseher auf den Video-Eingang einstellen, wenn der Videorecorder und der Fernseher über einen Scart-Stecker verbunden sind (siehe Anleitung Ihres Fernsehers).
- Die VCR/TV-Taste an der Fernbedienung drücken, um die [VCR]-Anzeige im Display des Videorecorders anzuzeigen, wenn der Videorecorder und der Fernseher über die Scart-Buchse verbunden sind.

Verschneites oder verrauschtes Bild während der Wiedergabe
- Darauf achten, daß der Fernseher feinabgestimmt ist.
- Reinigen der Videoköpfe erforderlich (siehe Abschnitt "WARTUNG").
- Bei Bildsuchlauf, Standbild und Zeitlupen-Wiedergabe kann es zu Schnee und Rauschbändern im Bild kommen.

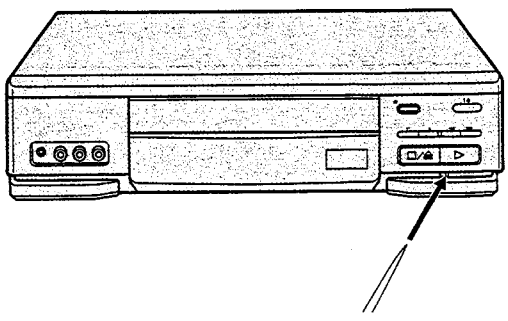
Keine Timer-Aufnahme
- Um die Timer-Aufnahme zu aktivieren, muß der Videorecorder in den Bereitschaftsmodus geschaltet sein.
- Programme nicht richtig eingegeben.
- Uhr nicht richtig eingestellt.
- Programm länger als Cassettenbandlänge.
- Keine Cassette oder Cassette mit ausgebrochener Löschschutzlamelle eingesetzt.

Rückspulen stoppt an Bandhälfte
- Zählwerk-Speicherfunktion arbeitet. (Band stoppt bei eingeschalteter Echtzeit-Zählwerksanzeige "0:00:00".

Die Uhr zeigt — — : — — an.
- Stromversorgung war unterbrochen.

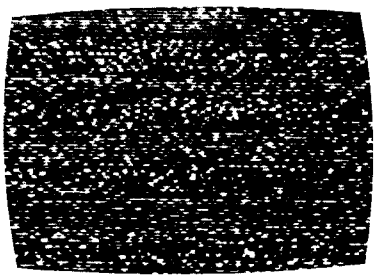
Schlechtes oder kein Bild bei normalem Fernsehempfang.
- Antennenanschluß sorgfältig prüfen.

Die Anzeige des Videorecorders ist gestört oder es funktioniert keine der Bedienungstasten.
- Den Rückstellschalter mit einem spitzen Gegenstand (z.B. Zahnstocher) betätigen. Das Display wird rückgestellt. Anschließend die Information einstellen.



WARTUNG

1. Um das hohe Leistungsvermögen dieses Videorecorders aufrecht zu erhalten, ist regelmäßige Wartung erforderlich. Wenden Sie sich dafür bitte an Ihren Fachändler.
2. Wartungsarbeiten und Einstellungen dürfen nicht selbst durchgeführt werden; wenn solche Arbeiten erforderlich sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.
3. Reinigen der Bildköpfe
   Nach längerer Betriebsdauer kann sich Staub an den Bildköpfen ansammeln und die Bildqualität beeinträchtigen. In diesem Fall müssen die Bildköpfe gereinigt werden, um wieder die ursprüngliche Bildqualität zu erhalten.



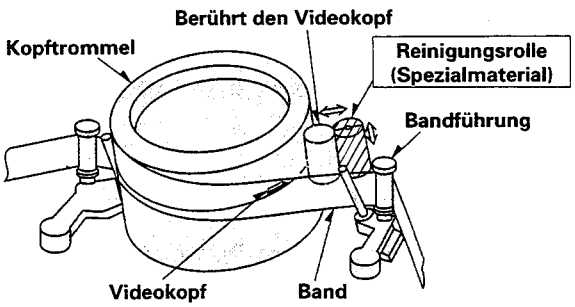
Da dieser Videorecorder mit einem automatischen Kopfreinigungssystem ausgerüstet ist, haftet meistens kein Schmutz an den Köpfen.

- Falls der Schmutz trotzdem nicht entfernt werden kann, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Automatisches Kopfreinigungssystem

Dieses System reinigt die Videoköpfe automatisch, wenn eine Cassette eingesetzt bzw. ausgeworfen oder der Betriebsschalter bei in den Videorecorder eingesetzter Cassette ein- bzw. ausgeschaltet wird, um Ansammlung von Schmutz an den Köpfen zu vermeiden.

Hinweis: Während des Reinigens der Köpfe kann ein mechanischer Ton vernommen werden.



TECHNISCHE DATEN

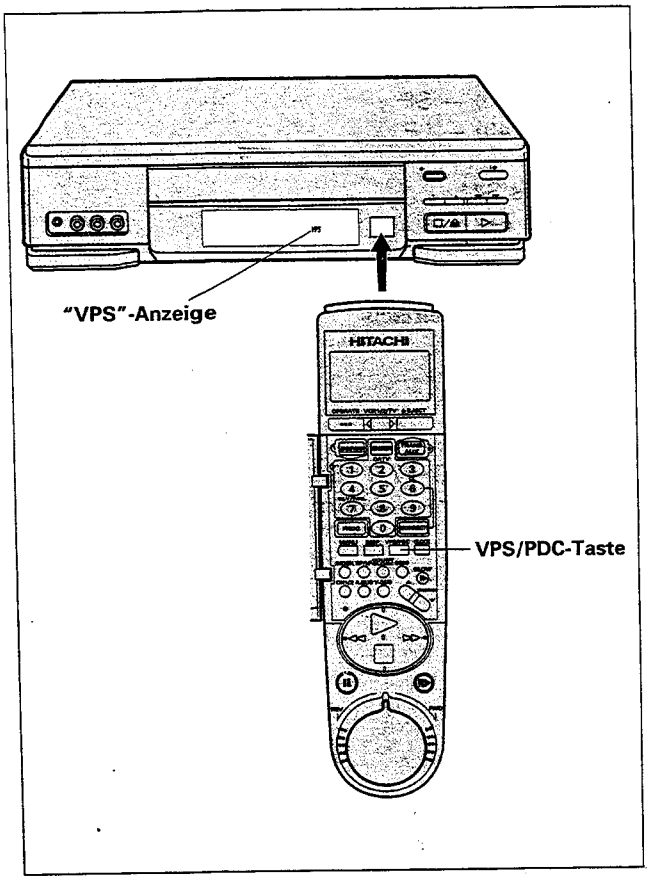
Format:	VHS PAL-Standard
Aufnahme:	Schrägspurverfahren mit zwei drehenden Bildköpfen
Bandgeschwindigkeit:	23,39 mm/s — SP, 11,7 mm/s — LP
Bandbreite:	12,7 mm
Betriebstemperatur:	5°C bis 40°C
Video:	PAL-Farbsignale (System B und G) und CCIR-Schwarzweißsignale, 625 Zeilen
Spieldauer:	240 Min. (mit Cassette E-240) — SP 480 Min. (mit Cassette E-240) — LP
Empfangskanäle:	VHF Kanäle 2 bis 20 Kabelfernsehkanäle S1 bis S41 Kabelfernsehkanäle X bis Z+2 UHF Kanäle 21 bis 69 UHF Kanal 37 (einstellbar Kanal 32—42) (System G)
HF-Ausgang:	0,5 — 1,5 Vs-s, 75 Ohm, asymmetrisch
Video-Eingang:	1 Vs-s, 75 Ohm, asymmetrisch
Video-Ausgang:	Mehr als 43 dB
Fremdspannungsabstand (Video):	Farbe 260 Zeilen
Horizontalauflösung:	
Ton (Tonspur entlang der Bandkante)	
Eingang:	Scart: – 3,8 dBm, 10 kOhm; LINE: – 7,8 dBm, 50 kOhm
Ausgang:	Scart: – 3,8 dBm, 1 kOhm; LINE: – 7,8 dBm, 1 kOhm
Fremdspannungsabstand:	43 dB
Frequenzbereich:	70 Hz bis 12 kHz
HiFi-Ton	
Frequenzbereich:	20 Hz bis 20 kHz
Dynamikbereich:	Mehr als 90 dB
Gleichlaufschwankungen:	Weniger als 0,005% (bewertet)
Stromversorgung:	230V, 50 Hz
Leistungsaufnahme:	23W (einschließlich Timer)
Timer:	24-Stunden-Digitalanzeige
Abmessungen (B x H x T):	380 x 95 x 320 mm
Gewicht:	Etwa 4,5 kg
Zubehör:	Antennenkabel x 1 Infrarot-Fernbedienung x 1 Batterie x 2 Buchsen-Staubschutzabdeckung x 1

* Änderung des Designs und der technischen Daten ohne vorhergehende Bekanntgabe vorbehalten.

VPS-FUNKTION (Video-Programm-System)

Dieser Videorecorder ist auch mit der VPS-Funktion ausgestattet.

VPS-Funktion



Falls der Videorecorder auf eine Fernsehstation abgestimmt ist, die ein VPS-Signal ausstrahlt, dann sorgt diese Funktion bei verspätet oder verfrüht beginnenden bzw. verlängerten Sendungen für richtige Timer-Aufnahme.
Falls Sie z.B. den Timer Ihres Videorecorders für die Aufzeichnung einer Fußballübertragung am Samstag von 19:00 bis 20:45 Uhr auf Programmplatz 8 programmiert haben, die Übertragung aber auf 21:00 bis 23:00 Uhr verschoben wird, dann sorgt die VPS-Funktion automatisch für eine Aufzeichung des Matches von 21:00 bis 23:00 Uhr.
Der Schriftzug "VPS" erscheint automatisch, wenn der Videorecorder auf eine Fernsehstation abgestimmt ist, die VPS-Signale ausstrahlt.
Durch das Programmieren des Timers für unbeaufsichtigte Bandmitschnitte wird die VPS-Funktion automatisch eingeschaltet.

HINWEISE:

1. Um die VPS-Funktion auszuschalten, die VPS/PDC-Taste während des Programmierens des Timers einmal drücken, so daß der Schriftzug "VPS" erlischt.
   Diese Taste nochmals drücken, um die VPS-Funktion wieder einzuschalten.
2. Bei aktivierter VPS-Funktion darf der Timer nur für eine einzige Sendung eines Fernsehprogramms (Programmplatz) programmiert werden.
   Falls Sie z.B. den Timer für die aufeinanderfolgende Aufnahme eines Fußballspiels und eines Filmes von 10:00 bis 14:00 Uhr auf Programmplatz 3 programmieren, wird nur das Fußballspiel, nicht aber der Film aufgezeichnet.
   In einem solchen Fall ist der Timer entweder bei abgeschalteter VPS-Funktion, oder die zweite Sendung (der Film) unter einer anderen Timernummer mit eingeschalteter VPS-Funktion zu programmieren.
3. Ist der Videorecorder auf einen schwach einfallenden Fernsehsender eingestellt, der die VPS-Signale ausstrahlt, dann verschwindet der Schriftzug "VPS" aus der Anzeige.
   In diesem Fall ist der Timer bei abgeschalteter VPS-Funktion zu programmieren. Falls Sie den Timer bei eingeschalteter VPS-Funktion programmieren, dann arbeitet die VPS-Funktion nicht normal.

SCHNELLEINSTELLANLEITUNG

Hitachi Videorecorder

VT-F450E(NA)
VT-F450E(VPS)

Sehr geehrter Hitachi Kunde!

Herzlichen Glückwunsch zur Wahl eines Hitachi Videorecorders. Wir sind davon überzeugt, daß dieser Videorecorder zu Ihrer Zufriedenheit arbeiten und ungestörte Unterhaltung bieten wird.

Bevor Sie Ihren Hitachi Videorecorder zum ersten Mal verwenden, sollten Sie sich einige Minuten Zeit nehmen und diese Schnelleinstellanleitung durchlesen.
Auch wenn Sie noch nie einen Videorecorder verwendet haben, können Sie wahrscheinlich mit dieser Schnelleinstellanleitung Ihren Videorecorder schnell anschließen und voreinstellen.

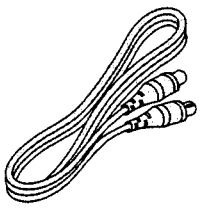
Inhalt

- Mitgeliefertes Zubehör 1
- Installation 2-3
- Einstellen des Video-Kanals an Ihrem Fernseher 4
- Einstellen der Fernbedienung 5
- Vorabstimmen des eingebauten Tuners 6

Mitgeliefertes Zubehör

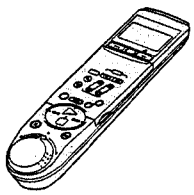
Das mitgelieferte Zubehör kontrollieren.
Falls ein Teil fehlt oder beschädigt erscheint, wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren Fachhändler.

①



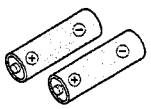
Koaxialkabel für den Anschluß dieses Videorecorders an einen Fernseher

②



Fernbedienung

③



2 Stück

Batterien (R6) für Fernbedienung

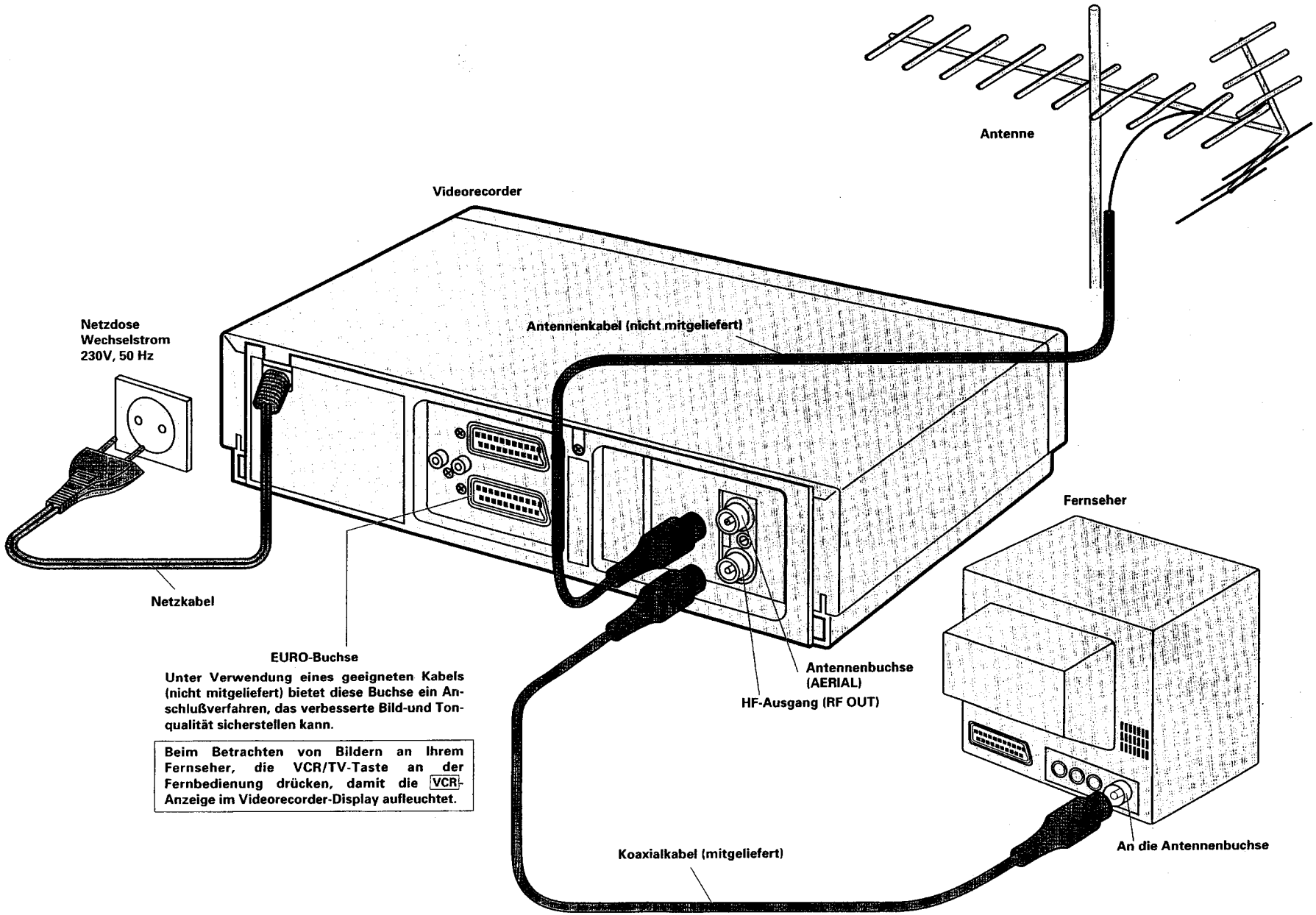
④

Staubschutzabdeckung für EDIT IN/OUT-, VIDEO IN- und AUDIO IN-Buchsen an der Frontseite des Videorecorders

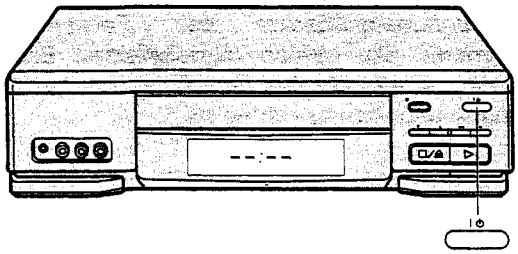
VVOR11775 ©Hitachi, Ltd. 1995

Printed in United Kingdom KG-M(N)

Installation


Antenne
Videorecorder
Netzdose
Wechselstrom
230V, 50 Hz
Antennenkabel (nicht mitgeliefert)
Fernseher
Netzkabel
EURO-Buchse
Unter Verwendung eines geeigneten Kabels (nicht mitgeliefert) bietet diese Buchse ein Anschlußverfahren, das verbesserte Bild-und Tonqualität sicherstellen kann.
Antennenbuchse (AERIAL)
HF-Ausgang (RF OUT)
Beim Betrachten von Bildern an Ihrem Fernseher, die VCR/TV-Taste an der Fernbedienung drücken, damit die VCR-Anzeige im Videorecorder-Display aufleuchtet.
Koaxialkabel (mitgeliefert)
An die Antennenbuchse

Einstellen des Video-Kanals an Ihrem Fernseher



Videorecorder Fernseher

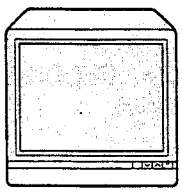
Den Netzstrom einschalten.

Video-Display nach Anschluß der Netzstromversorgung

(**HINWEIS:** In dieser Stufe befindet sich der Videorecorder in dem Bereitschaftsmodus.)

Falls das Display dem Schritt 4 entspricht (zeigt Fernsehprogrammnummer, Bandgeschwindigkeitsanzeige und L/R-Anzeige), die |⏻-Taste am Videorecorder einmal drücken.

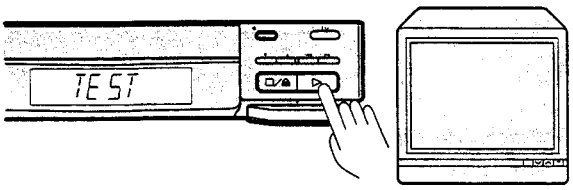
1



Ihren Fernseher einschalten und einen nicht belegten UHF-Kanal (Programmnummer) wählen. (Beachten Sie bitte die Bedienungsanleitung Ihres Fernsehers, da Ihr Fernseher vielleicht einen bestimmten Videorecorderkanal aufweist, der verwendet werden muß.)

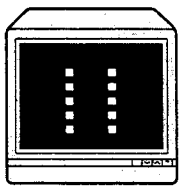
Hinweis: Dieser Kanal ist ab nun Ihr Videorecorderkanal.

2



Die Wiedergabetaste ▷ drücken (**Hinweis:** Der Videorecorder befindet sich noch immer im Bereitschaftsmodus.), und "TEST" erscheint wie gezeigt im Display.

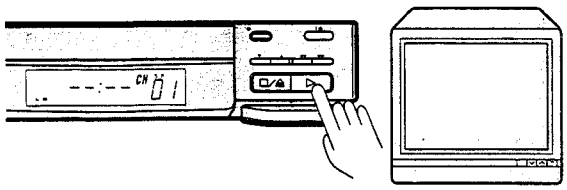
3



Ihren Fernseher abstimmen (beachten Sie dazu die Bedienungsanleitung Ihres Fernsehers), bis das hier gezeigte Testbild erscheint.

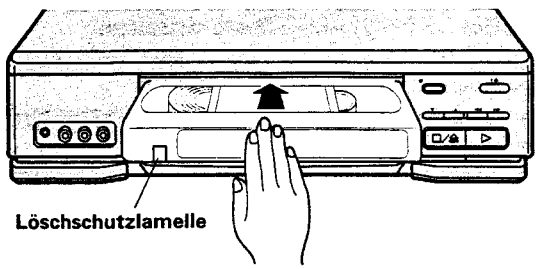
Die richtige Abstimmposition ist erreicht, wenn das Bild klar erscheint. Sicherstellen, daß dieser Kanal an Ihrem Fernseher abgespeichert wird.

4



Die ▷-Taste nochmals drücken, wodurch das Testbild verschwindet und der Videorecorder von dem Bereitschaftsmodus auf den Betriebsmodus geschaltet wird.

5



Nun sollten Sie in der Lage sein, eine vorbespielte Cassette wiederzugeben.

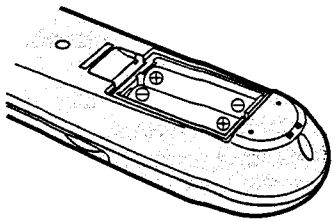
Die Cassette gemäß Abbildung einsetzen.

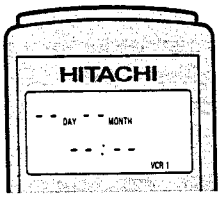
Falls die Löschschutzlamelle entfernt ist, beginnt sofort die Wiedergabe; wenn nicht, die ▷-Taste drücken, wodurch das Bild auf dem Bildschirm erscheint.

WICHTIG:

Die Cassette gerade in den Videorecorder einsetzen. Die Cassette hineindrücken, bis der Mechanismus die Cassette hineinzieht. Niemals die Cassette unter Kraftanwendung hineindrücken, da sonst der Mechanismus beschädigt werden kann.

Einstellen der Fernbedienung

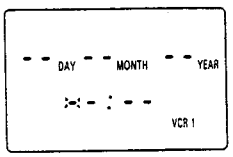




Den Batteriefachdeckel der Fernbedienung abnehmen. Die beiden mitgelieferten Batterien einsetzen, wobei die im Batteriefach angegebene Polung (+ und –) zu beachten ist.

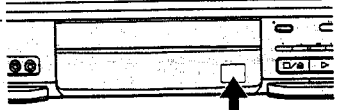
Anfängliches Anzeige nach dem Einsetzen der Batterien.

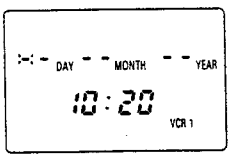
1



Die CLOCK-Taste drücken (die erste Stelle blinkt).

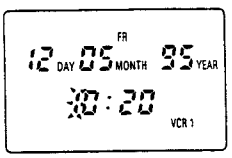
2





Die derzeitige Uhrzeit unter Verwendung der Zifferntasten im 24-Stunden-Format eingeben.

Beispiel: 1 0 2 0 ——→ 10:20 Uhr morgens
2 2 2 0 ——→ 10:20 Uhr abends

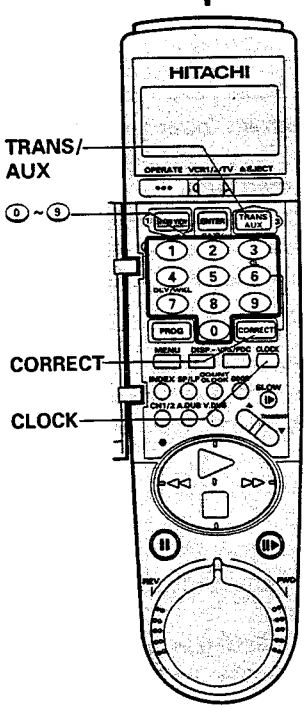


Datum, Monat und Jahr eingeben.

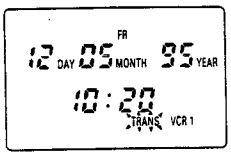
Beispiel: 1 2 0 5 9 5 ——→ 12. Mai 1995
2 0 0 3 9 6 ——→ 20. März 1996

Der Wochentag erscheint und die erste Stelle des Datums beginnt zu blinken.

HINWEIS: Während der Zifferneingabe können Sie einen Fehler berichtigen, indem Sie die CORRECT-Taste drücken, bis die fehlerhafte Stelle blinkt, und danach die richtige Ziffer eingeben.

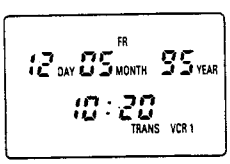


3



Die CLOCK-Taste drücken.
Der Schriftzug TRANS erscheint auf dem Display.

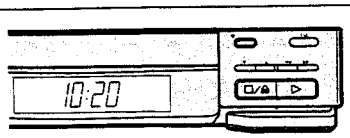
4

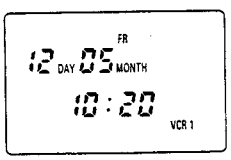


An Anwender, die das Modell VT-F450E(VPS) verwenden:
Die Fernbedienung auf Ihren Videorecorder richten und **die TRANS/AUX-Taste drücken.**
Die Zeit erscheint auf dem Display des Videorecorders.

An Anwender, die das Modell VT-F450E(NA) verwenden:
Sie können die am Videorecorder angezeigte Zeit einstellen, ohne die an der Fernbedienung eingestellte Zeit zu übertragen. Für Einzelheiten siehe "Einstellen der Uhr unter Verwendung eines PDC-Signals" auf Seite 35 der Bedienungsanleitung.

5



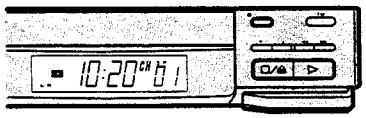


Die CLOCK-Taste drücken.
Die Fernbedienung und die Uhr des Videorecorders wurden nun eingestellt.

Vorabstimmen des eingebauten Tuners

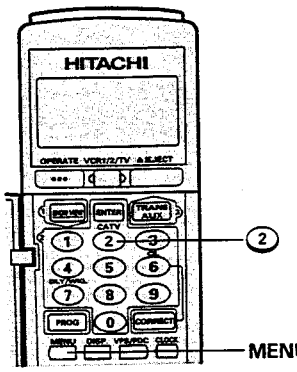
Startpunkt (nach dem Einstellen des Video-Kanals gemäß Beschreibung auf Seite 4)

1

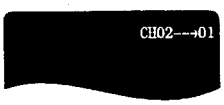


Die EJECT-Taste an der Fernbedienung drücken, um das Band zu stoppen und die Cassette aus dem Videorecorder auszuwerfen.
Darauf achten, daß sich Ihr Videorecorder im Betriebsmodus befindet (Display das Videorecorders entspricht der Abbildung).
Sicherstellen, daß der Fernseher auf den auf Seite 4 beschriebenen Videorecorder-Kanal eingestellt ist.

2

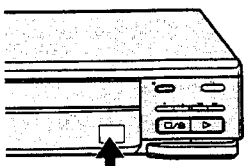


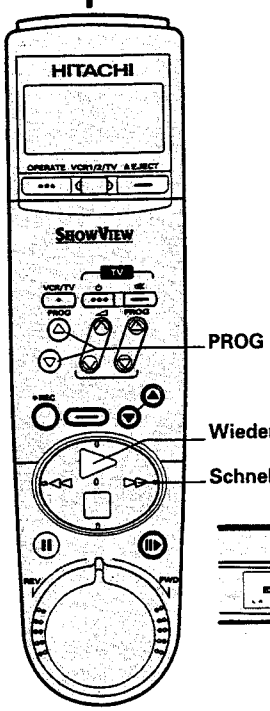
Fernsehbildschirm

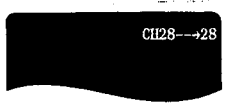


Die MENU-Taste und danach die ② Taste für die Kanaleinstellung drücken.

3







Die ▷▷-Taste an der Fernbedienung drücken, wodurch der Videorecorder mit der Suche nach einem Sender beginnt.
Der Videorecorder stellt den Suchlauf ein, wenn ein starker Sender aufgefunden wurde. Falls dies nicht der richtige Sender ist, die ▷▷-Taste nochmals drücken, bis der richtige Sender aufgefunden ist.

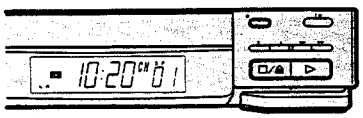
Die ▷-Taste an der Fernbedienung drücken, um diesen Kanal abzuspeichern. Die Programmnumer beginnt zu blinken. Ist dies nicht der Fall, die ▷-Taste nochmals drücken.

Die PROG-Tasten verwenden und die Programmplatznummer am Videorecorder für den einzustellenden Sender wählen.

Die ▷-Taste an der Fernbedienung drücken, um diese Programmnummer abzuspeichern.

Die obigen Schritte wiederholen, um auf andere Sender abzustimmen.

4



Die MENU-Taste drücken, um den Videorecorder in den normalen Betriebsmodus zu schalten.

Dadurch haben Sie das Vorabstimmen des eingebauten Tuners beendet.

■ **GERMANY**
HITACHI SALES EUROPA GmbH
Rungedamm 2, 21035 Hamburg 80,
Germany
Tel: 040 734110

■ **SWEDEN**
HITACHI SALES SCANDINAVIA AB
Domnarvsgatan 29, Lunde
BOX 62, 163 91
Spånga, Sweden
Tel: 08-6218-256

■ **NORWAY**
HITACHI SALES NORWAY A/S
P.O.Box 68, Bruket 31, 1620 Gressvik, Norway
Tel: 69-32-82-55

■ **FINLAND**
HITACHI SALES SCANDINAVIA AB
FINLAND OFFICE
Takojankotu 5, 15800 Lahti 80, Finland
Tel: 18-52-7801

■ **DENMARK**
HITACHI SALES SCANDINAVIA AB
DENMARK OFFICE
Kuldyssen 13, DK-2630 Taastrup, Denmark
Tel: 42-999200

■ **GREECE**
HITACHI SALES (HELLAS) S.A.
91 Falirou St., 11741 Athens, Greece
Tel: 92 42 620

■ **SWITZERLAND**
HITACHI SALES A.G.
Bahnhofstrasse, 19, 5600 Lenzburg,
Switzerland
Tel: 064-502211

■ **AUSTRIA**
HITACHI SALES WARENHANDELS GmbH
Laxenburger Strasse 228
Eignang Deutschstrasse 19
1232 Wien, Austria
Tel: 1-610880

■ **ITALY**
HITACHI SALES ITALIANA S.p.A
Via A. Kuliscioff No.33, 20152
Milano, Italy
Tel: 2-48326

■ **NETHERLAND**
HITACHI SALES BELGIUM S.A/N.V
NETHERLAND BRANCH OFFICE
Essenkade 3, 3992 AB Houten,
The Netherland
Tel: 03403-59100

■ **BELGIUM**
HITACHI SALES BENELUX S.A/N.V
Chaussée de Namur 56,
B-1400 Nivelles, Belgium
Tel: 32-67-28-2511

■ **SPAIN**
HITACHI SALES IBERICA S.A.
Gran Via Carlos Tercero, 101, 1-1
Barcelona-08028, Spain
Tel: 3-330-8852

Hitachi, Ltd. Tokyo Japan

THE HITACHI ATAGO BLDG.
No. 15-12, 2-chome, Nishi-Shinbashi,
Minato-ku, Tokyo 105, Japan
Tel.: Tokyo (03) 3502-2111

VVQR10801 © Hitachi, Ltd. 1995

Printed in United Kingdom KG-M(N)

SCHNELLEINSTELLANLEITUNG

Hitachi Videorecorder

VT-F450E(NA)
VT-F450E(VPS)

Sehr geehrter Hitachi Kunde!

Herzlichen Glückwunsch zur Wahl eines Hitachi Videorecorders. Wir sind davon überzeugt, daß dieser Videorecorder zu Ihrer Zufriedenheit arbeiten und ungestörte Unterhaltung bieten wird.

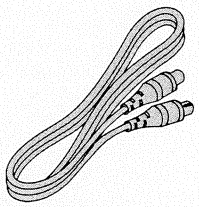
Bevor Sie Ihren Hitachi Videorecorder zum ersten Mal verwenden, sollten Sie sich einige Minuten Zeit nehmen und diese Schnelleinstellanleitung durchlesen.
Auch wenn Sie noch nie einen Videorecorder verwendet haben, können Sie wahrscheinlich mit dieser Schnelleinstellanleitung Ihren Videorecorder schnell anschließen und voreinstellen.

Inhalt

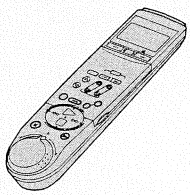
- Mitgeliefertes Zubehör 1
- Installation 2-3
- Einstellen des Video-Kanals an Ihrem Fernseher 4
- Einstellen der Fernbedienung 5
- Vorabstimmen des eingebauten Tuners 6

Mitgeliefertes Zubehör

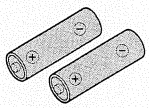
Das mitgelieferte Zubehör kontrollieren.
Falls ein Teil fehlt oder beschädigt erscheint, wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren Fachhändler.

① 

Koaxialkabel für den Anschluß dieses Videorecorders an einen Fernseher

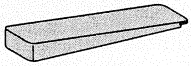
② 

Fernbedienung

③ 

2 Stück

Batterien (R6) für Fernbedienung

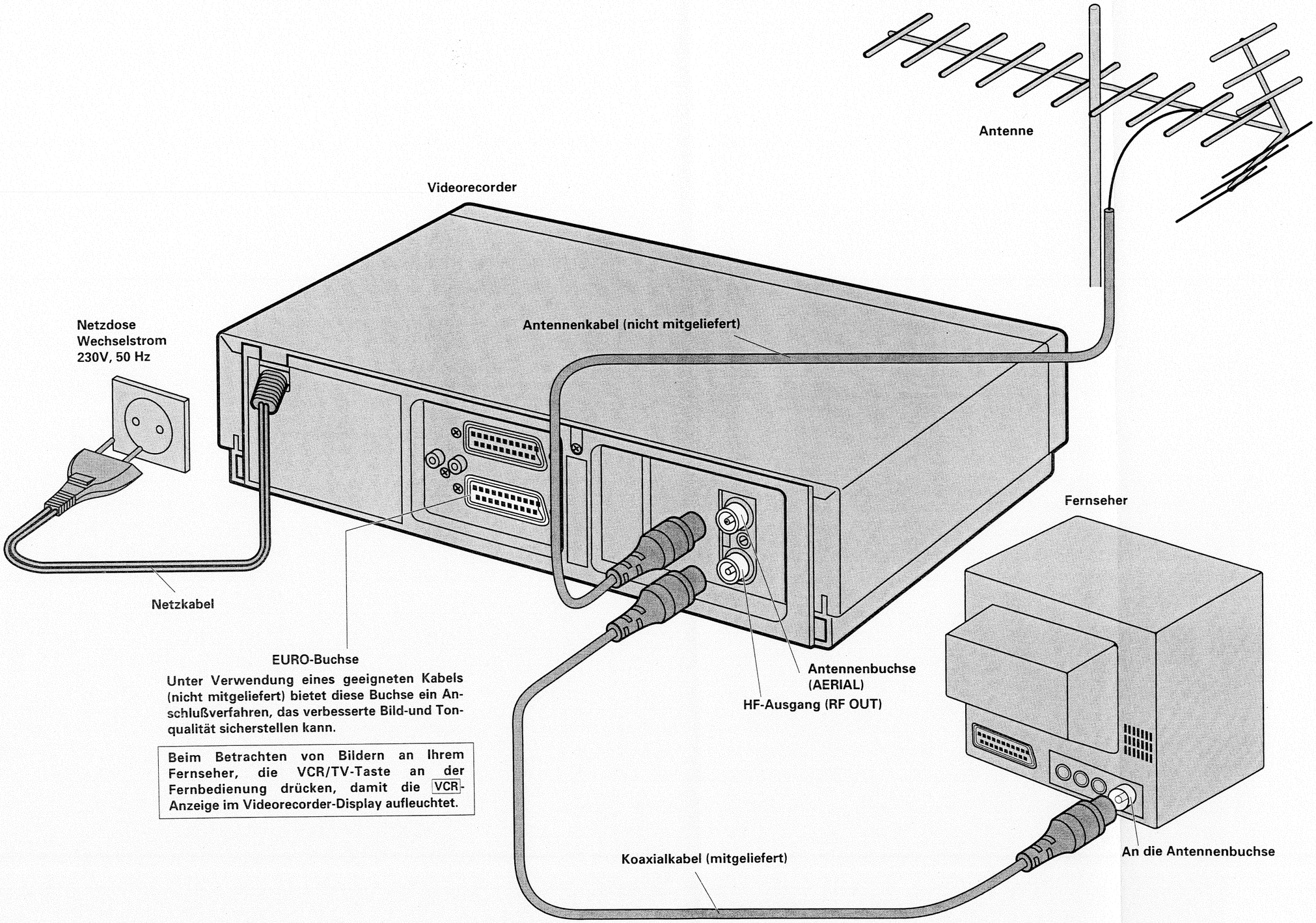
④ 

Staubschutzabdeckung für EDIT IN/OUT-, VIDEO IN- und AUDIO IN-Buchsen an der Frontseite des Videorecorders

VVQR11775 ©Hitachi, Ltd. 1995

Printed in United Kingdom KG-M(N)

Installation

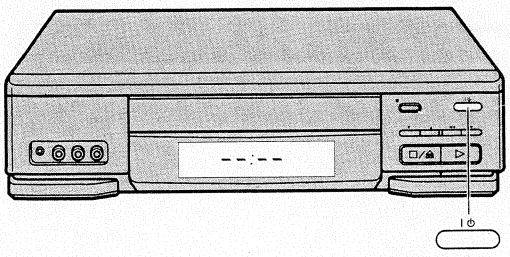


EURO-Buchse

Unter Verwendung eines geeigneten Kabels (nicht mitgeliefert) bietet diese Buchse ein Anschlußverfahren, das verbesserte Bild-und Tonqualität sicherstellen kann.

Beim Betrachten von Bildern an Ihrem Fernseher, die VCR/TV-Taste an der Fernbedienung drücken, damit die VCR-Anzeige im Videorecorder-Display aufleuchtet.

Einstellen des Video-Kanals an Ihrem Fernseher



Videorecorder Fernseher

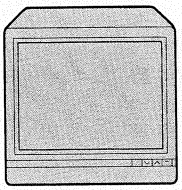
Den Netzstrom einschalten.

Video-Display nach Anschluß der Netzstromversorgung

(**HINWEIS:** In dieser Stufe befindet sich der Videorecorder in dem Bereitschaftsmodus.)

Falls das Display dem Schritt 4 entspricht (zeigt Fernsehprogrammnummer, Bandgeschwindigkeitsanzeige und L/R-Anzeige), die |⏻-Taste am Videorecorder einmal drücken.

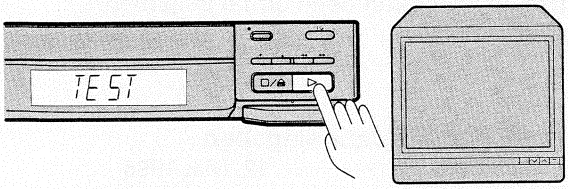
1



Ihren Fernseher einschalten und einen nicht belegten UHF-Kanal (Programmnummer) wählen. (Beachten Sie bitte die Bedienungsanleitung Ihres Fernsehers, da Ihr Fernseher vielleicht einen bestimmten Videorecorderkanal aufweist, der verwendet werden muß.)

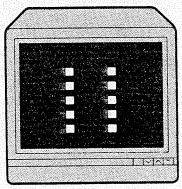
Hinweis: Dieser Kanal ist ab nun Ihr Videorecorderkanal.

2



Die Wiedergabetaste ▷ drücken (**Hinweis:** Der Videorecorder befindet sich noch immer im Bereitschaftsmodus.), und "TEST" erscheint wie gezeigt im Display.

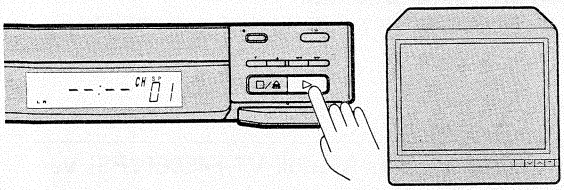
3



Ihren Fernseher abstimmen (beachten Sie dazu die Bedienungsanleitung Ihres Fernsehers), bis das hier gezeigte Testbild erscheint.

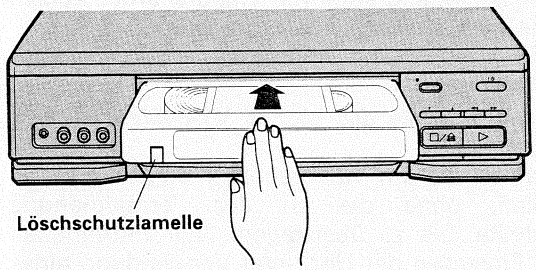
Die richtige Abstimmposition ist erreicht, wenn das Bild klar erscheint. Sicherstellen, daß dieser Kanal an Ihrem Fernseher abgespeichert wird.

4



Die ▷-Taste nochmals drücken, wodurch das Testbild verschwindet und der Videorecorder von dem Bereitschaftsmodus auf den Betriebsmodus geschaltet wird.

5



Nun sollten Sie in der Lage sein, eine vorbespielte Cassette wiederzugeben.

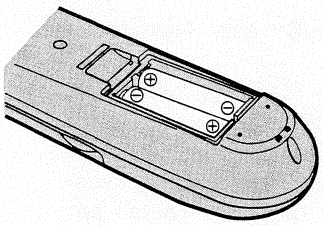
Die Cassette gemäß Abbildung einsetzen.

Falls die Löschschutzlamelle entfernt ist, beginnt sofort die Wiedergabe; wenn nicht, die ▷-Taste drücken, wodurch das Bild auf dem Bildschirm erscheint.

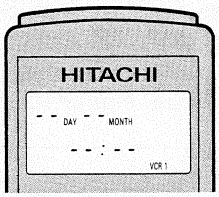
WICHTIG:

Die Cassette gerade in den Videorecorder einsetzen. Die Cassette hineindrücken, bis der Mechanismus die Cassette hineinzieht. Niemals die Cassette unter Kraftanwendung hineindrücken, da sonst der Mechanismus beschädigt werden kann.

Einstellen der Fernbedienung

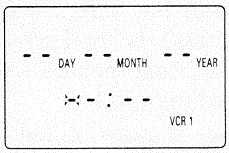


Den Batteriefachdeckel der Fernbedienung abnehmen. Die beiden mitgelieferten Batterien einsetzen, wobei die im Batteriefach angegebene Polung (+ und –) zu beachten ist.



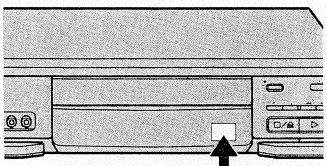
Anfängliches Anzeige nach dem Einsetzen der Batterien.

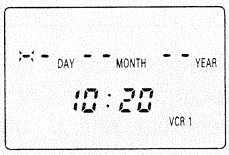
1



Die CLOCK-Taste drücken (die erste Stelle blinkt).

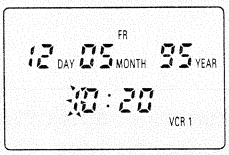
2





Die derzeitige Uhrzeit unter Verwendung der Zifferntasten im 24-Stunden-Format eingeben.

Beispiel: 1 0 2 0 ——→ 10:20 Uhr morgens
2 2 2 0 ——→ 10:20 Uhr abends

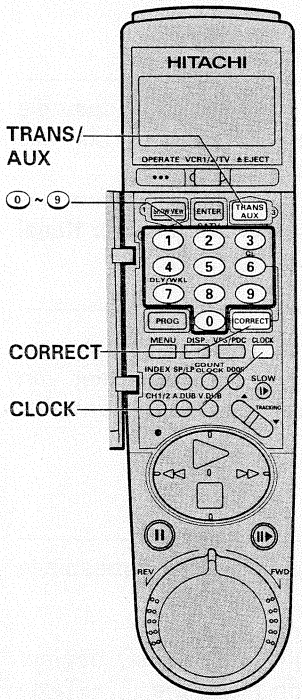


Datum, Monat und Jahr eingeben.

Beispiel: 1 2 0 5 9 5 ——→ 12. Mai 1995
2 0 0 3 9 6 ——→ 20. März 1996

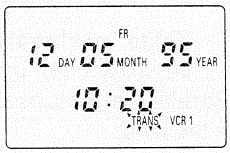
Der Wochentag erscheint und die erste Stelle des Datums beginnt zu blinken.

HINWEIS: Während der Zifferneingabe können Sie einen Fehler berichtigen, indem Sie die CORRECT-Taste drücken, bis die fehlerhafte Stelle blinkt, und danach die richtige Ziffer eingeben.



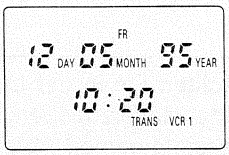
3

CORRECT
CLOCK



Die CLOCK-Taste drücken.
Der Schriftzug TRANS erscheint auf dem Display.

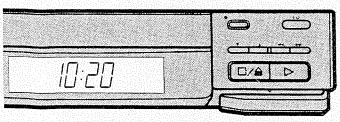
4

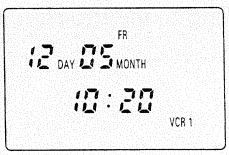


An Anwender, die das Modell VT-F450E(VPS) verwenden:
Die Fernbedienung auf Ihren Videorecorder richten und **die TRANS/AUX-Taste drücken.**
Die Zeit erscheint auf dem Display des Videorecorders.

An Anwender, die das Modell VT-F450E(NA) verwenden:
Sie können die am Videorecorder angezeigte Zeit einstellen, ohne die an der Fernbedienung eingestellte Zeit zu übertragen. Für Einzelheiten siehe "Einstellen der Uhr unter Verwendung eines PDC-Signals" auf Seite 35 der Bedienungsanleitung.

5



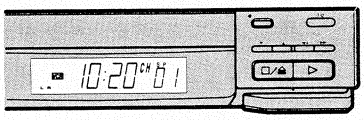


Die CLOCK-Taste drücken.
Die Fernbedienung und die Uhr des Videorecorders wurden nun eingestellt.

Vorabstimmen des eingebauten Tuners

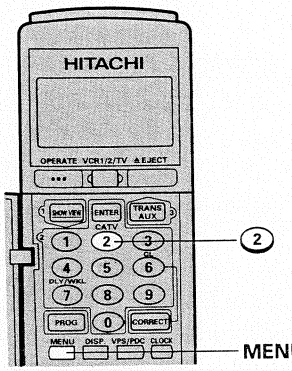
Startpunkt (nach dem Einstellen des Video-Kanals gemäß Beschreibung auf Seite 4)

1

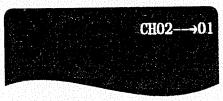


Die EJECT-Taste an der Fernbedienung drücken, um das Band zu stoppen und die Cassette aus dem Videorecorder auszuwerfen.
Darauf achten, daß sich Ihr Videorecorder im Betriebsmodus befindet (Display das Videorecorders entspricht der Abbildung).
Sicherstellen, daß der Fernseher auf den auf Seite 4 beschriebenen Videorecorder-Kanal eingestellt ist.

2

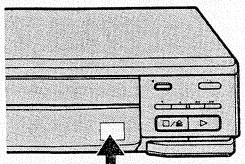


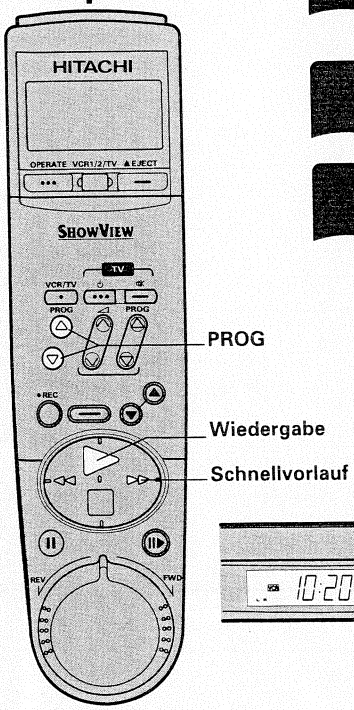
Fernsehbildschirm



Die MENU-Taste und danach die (2) Taste für die Kanaleinstellung drücken.

3





Die ▷▷-Taste an der Fernbedienung drücken, wodurch der Videorecorder mit der Suche nach einem Sender beginnt.
Der Videorecorder stellt den Suchlauf ein, wenn ein starker Sender aufgefunden wurde. Falls dies nicht der richtige Sender ist, die ▷▷-Taste nochmals drücken, bis der richtige Sender aufgefunden ist.

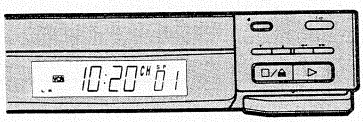
Die ▷-Taste an der Fernbedienung drücken, um diesen Kanal abzuspeichern. Die Programmnumer beginnt zu blinken. Ist dies nicht der Fall, die ▷-Taste nochmals drücken.

Die PROG-Tasten verwenden und die Programmplatznummer am Videorecorder für den einzustellenden Sender wählen.

Die ▷-Taste an der Fernbedienung drücken, um diese Programmnummer abzuspeichern.

Die obigen Schritte wiederholen, um auf andere Sender abzustimmen.

4



Die MENU-Taste drücken, um den Videorecorder in den normalen Betriebsmodus zu schalten.

Dadurch haben Sie das Vorabstimmen des eingebauten Tuners beendet.